

Tomo II: APENDICE DOCUMENTAL.

" ANTONIO ORTIZ ECHAGUE. EL PINTOR Y SU OBRA."  
(1883-1942)

Tesis doctoral presentada por: Montserrat Fornells Angelats.

Directora de Tesis: Doctora Ana de Begoña.



D. 1  
ploma: Medalla de bronce en la Expo-  
sición regional de Logroño. 1897



Queridos papá y mamá:

Hemos recibido vuestras cartas y te voy a dar detalles de mi vida; me levanto a las siete, me visto y me dan el chocolate y dile a Pepito que aquí como en todas las casas, sirven el chocolate a cada uno una jarra más grande que la chocolatera de casa y una taza como la sopera, y un pedazo de mantequilla. Desayuno y me voy a la academia Julian, que está bastante cerca de aquí; me estoy dibujando del modelo (que ahora es un hombre), concluimos a las doce y me vengo a almorzar; almorzamos ocho, cuatro pensionados, como yo, una es una señora, otro americano y el otro un francés y los otros cuatro, yo y la familia, que consiste en la señora, el hijo y la hija, pero todos son ya unos hombres; la señora es bastante buena (acaba de darme lección de francés) y todas las noches me recuerda que reze y los hijos también son simpáticos. Se come y se almuerza bien y en el cuarto tengo lo necesario; almuerzo, y a la una menos diez me voy al Louvre, salgo a las cuatro, llego a casa a las cuatro y media, estudio un poco de francés y me voy a las cinco al gimnasio, que es bastante bueno; salgo a las seis y doy la lección de francés hasta las siete, hora en que comemos y a las ocho y media me acuesto, pues tengo mucho sueño y estoy cansado, pues sólo ir al Louvre, que está cerca, es como de ahí a Lardero: esta es mi vida diaria.

El Miércoles estuvo a corregir en la academia Julien, Laurens, pues le toca a él este mes y el que viene a Benjamín Constant, que son mis dos profesores, muy buenos los dos. (Me voy a comer). Cuando me vió se echó a reír (debió ser por lo pequeño), luego me corrigió; mañana Sábado vendrá otra vez.

El Martes fue el tío por la tarde al Louvre y allí me dió tu carta; también me hizo dos fotografías dibujando; le gustó más lo que había hecho que lo primero que me vió.

El Jueves me llevó a almorzar a su casa, pues fue a la academia Julian a buscarme; despues fui al Louvre y me volví a casa, ya no le veo hasta el Domingo.

Os mandaré mi retrato como voy de diario.

Procurare aprender el francés lo antes posible, para quitaros ese gusto. Hablar, como he perdido la vergüenza, digo todo lo que se me ocurre, pero me entienden, pues no me callo, de una manera o de otra me explico.

Tengo mucho sueño y me voy a acostar. Muchos abrazos a mis hermanos que me acuerdo mucho de ellos y a vosotros muy apretados de vuestro hijo que mucho os quiere.

Antonio

48 rue de Bassano  
Paris, 12 Octobre 1898

Monsieur,

Je viens de traverser Paris et n'ai pu vous donner le rendezvous que vous me demandiez.

Pour y supplier je vous envoie, ci joint, une feuille d'admission a mon atelier d'élèves a l'Ecole. Vous n'auriez qu'a la remplir et votre neveu pourra des Lundi y travailler.

Je pars aujourd'hui pour Amsterdam, mais je serai de retour Mercredi et verrai, je pense, votre neveu ce jour là.

Creyez, Monsieur, a mes meilleurs sentiments

(W.Y.) Bonnat.

A.D. 3

Nota de Bonnat admitiendo a A. Ortiz Echagüe en su taller de la Escuela de Bellas Artes de Paris. Paris 12 de Octubre 1898.

Narvaja, 29 de Octubre

Queridos papá y mamá

Pensaba escribiros esta noche diciendooos lo que pienso después de haber leído la carta de mamá, la del tío Paco y en este momento la de papá, que no ha cambiado en nada lo que pensaba y os lo voy a decir.

Decido quedarme por lo menos unos días hasta que el cuadro esté bastante adelantado, para que, si lo tuviese que dejar para el año que viene pudiese antes ser juzgado por uno de mis profesores que me dijese si podría sacar partido de él a sea, si merece la pena de ser concluido, porque si os he de decir la verdad, no es que me haya cansado del cuadro, ni que me haya equivocado en cuanto a la elección del asunto, pues el cuadro resulta interesante, sino que encuentro una dificultad para acabar las caras y manos que a pesar de parecer grande, el cuadro resulta de un tamaño muy reducido, sobre todo estando como yo estoy, acostumbrado a hacerlos siempre de tamaño natural pues yo hace tres años no hago otra cosa.

Esta grande dificultad la he notado más en estos días pasados en que si he borrado tanto y tantas veces, no ha sido sólo por capricho, como os podeis figurar, sino porque me meto a concluir las caras, las estropeaba y las borraba y así he pasado dos semanas; por eso, viendo que no avanzaba, os he dicho tenía por mucho tiempo. Además, aunque os sigo diciendo que este cuadro me sale bien, me parece sin embargo que no me ha de servir para el salón, por ser demasiado pequeño para que yo que no tengo costumbre, lo pueda concluir bien y cosa sin concluir, no se expone. Así y todo si cuando lo vean mis profesores les gusta, lo encuentran bien y dicen que merece la pena de que lo termine, lo quiero llevar de aquí algo adelantado para terminarlo allí si fuera menester o aquí si Dios nos da la salud y volvemos aquí el verano que viene.

Si yo no tuviese estas dudas sobre el cuadro y estuviese seguro de poderlo terminar y exponerlo en el Salón, desde luego continuaría aquí y con paciencia llegaría a concluirlo y me contentaría por este año con éste que, como dice el tío Paco, sería lo mejor, pero el miedo de que despues de muchas luchas no me resulte bastante bueno para el Salón y que sin tiempo para hacer otra cosa, por eso son mis prisas de hacer el \_\_\_\_\_? que lo he de hacer mucho antes y me ha de salir mejor. No se si serán ilusiones, pero por lo menos esto es lo que ahora pienso y siento y os escribo para que me contesteis.

En cuanto a lo que a mamá le horroriza el que me quede aquí unos días sólo, no me parece haya por qué, pues esto no es un París y no estoy sólo ni mucho menos: tengo a Salvador y a Don Julian, que no me sirven, como papá dice, para corregirme el cuadro, pero si para ponerlos dos letras si me atropella un automovil.

En estos ultimos días ya parece que tengo más suerte en el cuadro y sigo trabajando con ánimo, pero pensando lo que os he dicho; dentro de unos quince días me parece que estará en el estado que yo lo quiero suspender, no abandonar, para saber la opinión de Wauters sobre el y deciros si le gusta y teniendo la mitad del trabajo hecho si me animaré a hacer la otra mitad.



Me quedo en la tienda donde comeré y dormiré por 6 reales; os escribo con lápiz por no quedar ya ni una pluma ni un tintero en esta ; ya me dispensareis.

Os abraza vuestro

Antonio

Queridos padres,

A pesar de que teneis a "Mam" os traduciré el artículo por si no entendeis:

"Otro nombre aparece por primera vez en el catálogo oficial, el del sig. Ortíz Echagüe, Antonio, "La Misa de Narvaja". Si bien no está concluida es una buena promesa. El ambiente de la pobre iglesia de aldea está reproducido con sinceridad y graciosos y asegurados están los tipos de aquellos buenos aldeanos, que conservan todavía la ciega o primitiva fe. Sig. Ortíz Echagüe es un joven, casi un niño que hará mucho camino. Español de pura sangre, ha estudiado en París y aqui sigue algunos cuadros con buenas intenciones. Ahora está trabajando con fervor en un gran lienzo de asunto íntimo. Es una niña del campo dejada a cuidar su hermanita que placidamente duerme. Las figuras son preciosísimas y ciertos efectos de luz dorada están ya completamente conseguidos. El Ortíz titulará este cuadro "La pequeña madre" ("La madrecita") y estamos seguros que por la afectuosidad de la escena familiar y por la intensidad de color y reflejos rigurosamente fundidos en el conjunto, tendrá un éxito completo."

Que bueno os lo figurareis al cuadro después de esto, pero es muy malo; ahora está bastante mejor que cuando se hizo la fotografía que os mandé. Mis compañeros vinieron ayer Domingo a verlo y les gusto mucho, dicen que es sin comparación mucho mejor que el de Narvaja, y esto es verdad, a pesar de ser los dos malísimos. En fin, me felicitaron y pasé un Domingo de descanso la mar de agradable; así es la vida, muchas rabiets y algunos ratos buenos. De todas formas estoy deseando descansar de tratar con criaturas, pues en esta temporada he puesto bien a prueba mi paciencia; escuso decir os un niño de 12 meses, que se orinaba unas 20 veces en cada sesión y una niña que viene llorando a trabajar y que yo necesitaba hacer casi riéndose; si no los he matado a los dos, es porque soy muy bueno y tengo mucha paciencia.

Hoy, lunes, San Juan y no ha venido el modelo, pues aquí es fiesta y yo también la tendré que hacer y mañana volveré a trabajar, aunque me han dicho que es ya muy poco lo que tengo que hacer. Benlliure también lo vió esta semana y me dijo iba muy bien. Todavía no se lo que haré este verano. Benlliure, que ha pasado muchos años en Roma, me aconseja salga, porque es malo quedarme durante los meses de más calor, enfin, ya hablaremos.

Siento lo de Pepito, pero no tiene importancia si no es la de destruir los planes de veraneo; pero bastante castigo es para el pobre tener que estudiar este verano, que él pensaría divertirse tanto y no le debeis poner malas caras, puesto que se ve lo que él lo sintió y tres meses de pérdida en un chico que tiene 13 años no es nada en la vida.

Lo importante es lo de Mariano y lo que me alegraría saliese bien, pues para el trabajo que os dais vosotros por los hijos, son muy pocas las satisfacciones que os damos. Vosotros sois los que os ganais el cielo y no estas bandadas de obispos, cardenales y curas, colorados, negros y de todos los colores que se pasean por Roma, sin otro cuidado que el de la panza, pues todos la tienen bien desarrollada.

Me gustó mucho la carta postal de Pepe y de casa; le va a escribir un Señor Pintor Sala que le gustó mucho su cartulina. Muchos recuerdos a los tios y un abrazo a esa simpática prima que no conozco; el tío Clemen siempre la buena vida; es el más listo de toda la familia; que me escriba. Cuando vuelva por Logroño, el tiempo que este en el aburrido Logroño, aprovecharé para pintar un cuadro en Nalda; alquilaremos el jardín del instituto que creo estaba desocupado este invierno y aprovecharé para hacer retratos al aire libre; el de Encarnita, primita Carmen, enfin, no hay nada más bonito que las niñas y niñas bonitas y bien vestidas al aire libre y cuando las veo, aquí en los paseos me acuerdo del jardín ese que podía yo haber aprovechado, en vez de estar en el pasillo, y de esos modelos; Encarnita, Pispas, Carmencita de la tia Pepita, enfin, vereis como aprovecho cuando vuelva.

Os abraza muy fuerte vuestro hijo

Antonio

Si ven los chicos los fuegos artificiales que vi yo antes de anoche se vuelven locos, no se lo puede uno imaginar; los vi muy sentadito en una tribuna y sobre el pueblo romano; Populus Romanorum.



Monasterio Santa Escolástica  
4 de Agosto

Querido papá,  
recibo ahora tu carta del 1 y como es Domingo, está lloviendo y estoy sólo, te escribo a pesar de haberlo hecho ayer. Mucho me fastidia lo que me dices de Mariano, al que supongo ya bien, pero deseo me digas pronto que tal sigue, pues tu carta me deja algo inquieto.

Me dices te diga el asunto de mis otros dos cuadros, pero no lo tienen, pues más bien son estudios en donde he puesto alguna figurita; uno es el interior de la iglesia del Sacro Especo y otro un patio de este convento, pero pequeños, enfin, sin importancia. No creas que cada cosa que pinte ahora es un cuadro con el que voy a ganar mucho dinero; el del jardín espero resulte cuadro si lo concluyo bien (está bastante adelantado) y mañana empezaré otro cuadro, no estudio, en el Sacro Especo; este también será cuadro y bonito si lo hago bien, pues es un jardín, un arco y unas paredes del monasterio, que son muy interesantes, muy bonitas y en el patio o jardín a donde da este pedazo que quiero hacer, en primer término un benedictino, dando de comer a los cuervos que son los pájaros consagrados a San Benito y que siempre tienen allí en ese jardín con las alas cortadas naturalmente, pero lo interesante es el sitio y la figura es para que haya asunto, pero este y el que estoy haciendo, no llegan a tener ni siquiera un metro de tamaño, pero hay sitio para hacerla bien, te prometo concluir todo lo bien que pueda y espero tener mejor tiempo, pues en este del jardín no he tenido más que un día de completo sol y ya hace tres que no puedo trabajar, se esconde y no vuelve a salir; esto me tiene bastante malhumorado. No te hagas ilusiones, ya sabes, que hago mal el paisaje y en el cuadro del jardín, es todo paisaje, pero hasta ahora no va mal. Creo me quedaré aquí todo el verano, hasta principios de Septiembre, pues quiero concluir estos cuadros y hacer algunos estudios, pues necesito todavía estropear de cuando en cuando para aprender a hacer lo mucho que no se.

Mucho os envidio ese tiempo si es con sol, pues yo es lo que necesito y aunque abrase, no me importa; dicen que estoy engordando.

Creo me voy corrigiendo un poco en cuestión de zafiedades, pues pongo telas y bastidores como se debe y no como hacía antes, de cualquier modo.

Tenemos tormenta, Dios quiera que cambie el tiempo y se asegure.

Escribeme pronto diciendome que tal está Mariano, tu cuidate y vete unos días a Narvaja; si quiera unos días. Ayer escribí a Joaquín.

Me debiais buscar una pensión de la Diputación de Guadalajara, o Logroño, ya que me haceis logroñes, o por el Conde de Romanones, que creo es Ministro de Bellas Artes y conoce al tío Paco; a ver si hay que hacer algún concurso que yo podría seguramente hacer o mandar algún cuadro y cartas de Villegas, enfin, desde que he visto los pensionados que hay en

Roma, excepto los de la Academia de España, que saben mucho más que yo, los demás no valen nada; esto sería un gran descanso para vosotros y para mi.

Abrazos a mis hermanos y te abraza muy fuerte tu hijo

Antonio

Las señas: S. An. Or. E.

Pittore

Monasterio de Santa Scholastica

Per Roma a

Subiaco



A.D.7  
Catálogo de la Exposición del Círculo de Bellas Artes, Madrid 1903.

**MUÑOZ ALCAZAR**  
(Pascasio)

243. Flores y frutas..... 5

**MUÑOZ Y CASAS** (Manuel)

244. Apunte de paisaje..... 1  
245. Idem id..... 1

**MUÑOZ MORILLEJO**  
(Joaquín)

246. Un barrio de Somió (Asturias).....  
247. Pradera de la Virgen del Puerto  
(Madrid)..... 1

**NIN Y TUDÓ** (José)

248. Leyendo..... 3  
249. Leonor..... 7

**NOGUÉ MASSÓ** (José)

250. El puerto de Valencia (acuarela)..  
251. El Calvario de Sagunto (óleo).....  
252. Una alquería (Valencia).....

**NOMBELA Y CAMPOS**  
(Emilio)

253. Estudio al carbón.....

**NOTARIO MERINO** (señori-  
ta doña María)

254. Frutas..... 1

**OLIVA RODRIGO** (Eugenio)

255. Una odalisca (acuarela).....  
256. Una maja (óleo).....  
257. Paisaje id.....  
258. Paisaje id.....

**OLIVÉ** (Guillermo)

259. Paisaje.....

**OLIVER** (doña Francisca)

260. Florero..... 75  
261. Idem..... 75

**ORDUÑA** (doña Elvira de)

262. Paisaje.....

**ORTIGOSA** (señorita doña  
Enriqueta)

263. Flores..... 150


**ORTIZ Y ECHAGÜE** (A.)

264. Retrato de la niña C..... 1.000  
265. La cena del chico..... 2.000  
266. El hijo del labrador..... 700  
267. Desnudo entre dos luces..... 500

**OTERMIN** (Agustín)

268. Retrato de D. R. J.....



 El Círculo de Bellas Artes

+ á + propuesta + del + Jurado + de + la +

Exposición + extraordinaria + del + corriente + año

concede + +

« premio » metálico «

á « D. A. Ortiz Echagüe » «

por « las » obras « de » pintura « presentadas » «

Y + para + que + conste + se + le + expide + el + presente

Diploma + en + Madrid + á + 22 + de + Mayo + de + 1903.

El Presidente

*Calixto Vucina*

P. El Secretario

*F. J. Sampedro*



A.D. 7 (bis)

Diploma: Premio en metálico en la Exposición del Círculo de Bellas Artes de Madrid, 22 de Mayo de 1903.

Madrid 24

Querida amiga Teresa, no hay como tener confianza para portarse mal con la gente y lo digo por lo que he tardado en escribirles, pero ha sido por falta de tiempo pues estoy muy ocupado entendiendose por ocupado el no parar un momento, entre pasarlo bien y ver a la gente, y dando por terminado el prólogo que me parece que no está mal, pasaremos a la narración de los sucesos mas importantes acaecidos desde mi llegada hasta hoy inclusivamente.

Supongo que mama les habrá mandado mis cartas pues así se lo encargaba aunque no tengan nada de interesantes y en ellas habrán visto lo que me ha entusiasmado Velázquez y algunos otros que hasta ahora no apreciaba yo mucho pues en ninguna parte he visto cuadros tan buenos como hay aquí; despues de Velázquez me ha gustado Goya, el Greco en sus retratos, Tiziano que era un barbaro pintando y el Veronés que tambien me ha gustado mucho.

A menudo me acuerdo al ver a estos señores que no han hecho ni la esquina de un cuadro sin el modelo, de nuestras discusiones y en este museo es donde mas se convence uno de que los grandes pintores han llegado a serlo siendo esclavos del natural, y que sus más hermosas obras son aquellas en que han podido acercarse mas a él, claro esta que con el arte de componer divinamente.

Mis cuadros llegaron bien se pusieron en marcos dandonos mucho que hacer el de Nino por lo mal hecho del bastidor y los entregué el último día de admisión en el Palacio de Cristal que estaba hecho una cantera y todo sin arreglar entrando el sol por todas partes sintiendome yo la mar de horrorizado al verlos a aquella luz que era a la que iba a ver el jurado, pues hasta hoy no han puesto los toldos y arreglado la luz como es debido, pero estos días me he tranquilizado pues aunque pese a mi grandísima modestia al contarles voy recibiendo ya varias enhorabuenas de pintores entre ellas la de Muñoz Degrain y la del Presidente del Circulo, el que me ha dicho se me colocarán bien los cuadros y hasta me ha hablado de darme premio consistente en metálico pero no seran muy grandes (para pagar un par de barriles a Timoteo y Bernabe!) A Muñoz Degrain le gusta la mujer desnuda el que mas pero le parecía el de Nino el mas completo.

Creo que hasta el ocho de Mayo no podré ir por esas aqui se puede trabajar barato, y he encontrado bastante ayuda en todos los conocidos a pesar de que algunos de ellos no estan aquí asi es que lo unico que ahora siento es que no esten mejor los cuadros.

Tengo varios estudios a donde puedo ir a pintar y ya que voy estando mas desocupado me parece empezaré a trabajar medio dia en el estudio de un amigo y el otro medio lo seguire empleando en estudiar el museo del Prado.

En cuanto a diversiones se hace lo que se puede dentro de lo pobre que esta la patria: alguna noche al Teatro, a los conciertos dirigidos por el aleman Paur, no falto, mañana tenemos el gran programa todo de Wagner el otro dia vi representar Lohengrin tenia ganas de ver una opera de Wagner en escena y me gusto mucho a pesar de que los grandes efectos,



a la altura en que yo me encuentro en esos teatros pierden mucho, por ejemplo la llegada de Lohengrin en una barquilla tirada por un cisne que debía venir por un río desde arriba lo veíamos rodar como un carricoche luego el cisne que se convierte en un niño llamado Godofredo veíamos caer el cisne en un agujero de las tablas y luego sacar un niño, nada un engaño que si no por la música hubiese sido cosa de pedir el dinero.

Círculo de Bellas Artes

Queridos padres

Recibí ayer vuestra carta con la de Joaquín y hoy la tarjeta postal repitiendome lo del tifus; me he olvidado deciros con Pepe, que no os asusteis; son cosas de los periódicos, pues por aquí no oigo a nadie hablar de ello, ni en casa de los tios, ni en casa de Trini, ni en casa de Belen en donde almuerzo el Domingo, de manera que sería una ridiculez moverme de aquí, además de que no creo podemos tardar más de ocho días en empezar el cuadro; hoy mismo he oído decir que se había encontrado local. Estar tranquilos, que por aquí todos lo estamos.

Ya os habrá contado Pepe el día de ayer Domingo, que lo dediqué a no trabajar, pues los había hecho el día de la Encarnación y toda la semana y tenía ganas de ir a los toros, en lo que ya soy muy entendido. Hoy Lunes he dedicado el día a llevar los cuadros a la Exposición; demasiado pronto, pues no sirve más que para que en estos días los vaya viendo todo el mundo en malas condiciones. Esta mañana he puesto una moldura dorada al marco de la procesión y esta tarde hemos procedido a la extracción y conducción de los cuadros, que por no haber por las puertas de aquel hermoso estudio, hemos tenido que sacar por encima de una tapia bastante alta. Me he acordado de cuanto hubiese renegado Padre en esta operación.

En el palacio de la Exposición hay todavía muy pocos cuadros, pero he visto los de los pensionados que son muy muy buenos, y que serán seguramente lo mejor, pero con mucho, de toda la Exposición. El Tríptico de Chicharro es una verdadera obra de arte; en fin, si hubiese muchos cuadros así, era cosa de volverse los suyos a casa, pero espero, es decir; tengo la casi seguridad de que la generalidad bajará mucho fuera de algunas obras de Gonzalo Bilbao que se han anunciado como muy buenas y tres o cuatro más; en fin, estoy deseando ver el papel que a uno le toca; me he aconsejado naturalmente por el juicio de la gente entendida para la elección de lo que he llevado, que ha sido: Las Planchadoras, La Procesión, el Retrato de Encarna, el Desnudo, el Retrato de Joaquín y el Niño en la Cuna. El estudio lo dejo mañana, pues con los cuadros en la Exposición y ocupado en ejercicio del cuadro no me servirá para nada.

Hace dos días que no he ido a casa de Trini, pero mañana reanudaré el trabajo con fuerza para ver si me quitó pronto aquello de encima.

No bebo agua.

Abrazos a mis hermanos y a vosotros de vuestro hijo

Antonio



- 965.—Estudio.—1,00 × 0,85.  
966.—Gitana.—1,08 × 0,80.  
967.—Mujer sentada.—0,70 × 0,52.  
968.—Consuelo.—0,80 × 0,65.  
969.—Sol de invierno.—0,50 × 0,60.  
970.—En el café (dibujo).—0,47 × 0,55.  
971.—Pobres de París.—0,60 × 0,72.  
972.—Idem de Barcelona.—0,75 × 0,95.  
973.—Apuntes de café-concierto.—0,57 × 1,00.
- NOVELLA ROLDÁN (D. Herminio), n. de Orduña (Vizcaya), discípulo de la E. de P.—Reside en Alcalá de Henares.  
974.—Recuento de existencias.—1,15 × 1,25.  
975.—Un recodo del Henares (paisaje).—0,75 × 0,95.  
976.—Retrato de joven.—0,80 × 0,60.
- NÚÑEZ FERNÁNDEZ (D. Juan), n. de Estepona (Málaga).—Plaza de la Cebada, 17.  
977.—Los peregrinos d'Emmaüs (de Rambrandt), agua fuerte).—0,36 × 0,31.
- NÚÑEZ PEÑASCO (D. Eduardo), n. de Valdepeñas (Ciudad Real), discípulo de la E. esp. de P., E. y G.—Paseo de Santa María de la Cabeza, 6.  
978.—Retrato de niño.—1,60 × 1,00.  
979.—Idem del autor.—0,75 × 0,60.  
980.—Idem de hombre.—0,75 × 0,60.
- OLALLA Y SIMÓN (D. José), n. de Madrid, discípulo de los Sres. Amorós y Blancas y alumno de la E. central de Artes é Industrias.—Fuencarral, 105.  
981.—Estudios de paisaje al natural.—0,48 × 0,62.  
982.—Idem id.—0,48 × 0,62.
- OLIVA RODRIGO (D. Eugenio), n. de Palencia, discípulo de la E. esp. de P., E. y G., prem. con medalla de segunda clase en la Exp. nac. de 1884 y Cond. en las de 1895 y 1901.—Paseo del Prado, 22.  
983.—El genio dormido.—1,40 × 2,15.  
984.—En la fuente.—1,00 × 0,66.  
985.—Muelle de Santander.—0,55 × 0,98.  
986.—Idem de Gijón.—0,55 × 0,98.  
987.—Retrato de una niña.—1,10 × 0,75.

- OLIVE Y LLOBELL (D. Jerónimo), n. de Tarragona, discípulo de la Escuela de Bellas Artes de San Fernando.—Caballero de Gracia, 11.  
988.—Panneau con tres apuntes.—0,44 × 0,32.
- OLIVER AZNAR (D. Mariano), n. de Zuera (Zaragoza), discípulo de la E. esp. de P., E. y G., prem. con Menc. hon. en las Exp. gen. de 1892, 1895 y 1897, con Menc. hon. y con medallas de oro, de plata y de bronce en las de Marsella, Tolón y Niza.—Reside en Zaragoza.  
989.—Teneri ovium foetus...—1,54 × 2,40.
- OLIVER COPONS (Doña Francisca), n. de Madrid.—Plaza de Santa Ana, 11.  
990.—Flores.—0,24 × 0,39.
- OLLER (D. Carlos), n. de Valencia, discípulo de la E. esp. de P., E. y G. de dicha capital.—Palma, 44.  
991.—Crepúsculo.—1,40 × 1,90.
- O. MORALES (D. Francisco Javier), n. de Madrid, discípulo de D. Eugenio Oliva.—Columela, 6.  
992.—Costa de Santander.—0,64 × 0,95.
- ORDUÑA ZARAUZ (D. Ramón), n. de Madrid.—Columela, 13.  
993.—Escena final de la novela «Germinal», de Emilio Zola.—2,30 × 2,00.
- ORIA (Doña Manuela), n. de Madrid.—Jerte, 2.  
994.—Una cabeza de estudio.—0,19 × 0,12.
- OROZ (D. Leandro), n. de Laredo (Santander), discípulo de D. Ricardo de los Ríos.—San Miguel, 19.  
995.—Retrato de D. Ramón María del Valle-Inclán.—0,38 × 0,32.  
996.—Idem de D. Paulino de la Mora.—0,16 × 0,12.  
997.—Cabeza de estudio.—0,16 × 0,12.
- ORTIZ ECHAGÜE (D. Antonio), n. de Guadalajara, discípulo de D. José Villegas.—Ventura de la Vega, 6.  
998.—Retrato de niño, F. G. (óvalo).—0,38 × 0,45.  
999.—Idem de la Excm. Sra. Doña Joaquina Montenegro de Castejón.—1,57 × 0,92.  
1.000.—Desnudo entre dos luces.—0,90 × 0,90.  
1.001.—Procesión en Nalda.—2,00 × 2,15.  
1.002.—Planchadoras.—1,60 × 1,57.  
1.003.—Retrato.—1,50 × 1,24.  
1.004.—El hijo del labrador.—1,25 × 1,12.

Círculo de Bellas Artes 13 de Junio

Queridos padres

Ya terminaron los cuadros o mejor dicho, el plazo y ayer nos los encerraron hasta el día de la Exposición, que creo será dentro de dos días. Yo tuve el fastidio de tenerlo que entregar sin marco pues no lo tenía hecho; hoy ya lo tengo, pero no se lo puedo poner ni ver que tal hace puesto, ya que el cuadro está guardado y sólo el día que los traigan a la academia para exponerlos se lo podré poner. No quiero hablar más de nada de esto, pues todo son suposiciones, así que lo mejor es aguardar el fallo del jurado. Yo tengo muchas esperanzas y mucho miedo, pues sólo tengo la probabilidad de ser el número dos. Bermejo lo ha hecho muy bien y yo mejor que Zaragoza, pero quien sabe si el tribunal opinará lo contrario y se enternecerán ante la edad del último y opinen que yo tengo tiempo de hacer otra (oposición).

No quiero pensar en ello, pero dentro de año y medio hay aquí otras oposiciones a la pensión Piquer con cinco mil pesetas anuales y de cinco años de duración y no van a quedar aquí más que maletas para hacerla.

Los pensionados Sotomayor y Benedito vieron los cuadros el otro día y opinan que somos Bermejo y yo, pero Sotomayor me dice que a pesar de ser malo lo de Zaragoza, puede suceder le gustase al jurado, y estas son las impresiones que hay por aquí, de las que calculo habremos salido para el ocho o el diez.

Hoy no he cojido los pinceles, he ido a deshacer el estudio, pues ya se han llevado el cuarto del enfermo y sólo me queda para pasado mañana el traerme los bártulos de pintura. Por la mañana he ido a ver a Villegas que no estaba y esta noche es fácil voy a verlo a su casa. También he estado en el Museo y por la tarde en la Exposición; habeis visto que crimen de reproducción han hecho con mi cuadro en La Ilustración, teniendo una fotografía superior como es la que me hizo Mateu, que os mandaré, pero la han retomado toda en el fotogravado.

Poco me escribis, hoy esperaba carta de papá; mucho me entretuvo la última que me decía no cambiase al enfermo; llegó tarde, pues ya lo había cambiado y quedó algo mejor aunque también muy sano.

Pocas noticias me dais del enfermo; supe por tío Fernando que la recaída fue de importancia, pues había vuelto a esa el tío Clemente y aunque me deciais estaba otra vez mejor me he quedado muy intranquilo. Que enfermedad más larga!

Abrazos a Fernando y hermanas, que creo están en Vitoria y a vosotros muy apretados de vuestro hijo

Antonio

A.D. 11

Carta de A. Ortiz Echagüe a sus padres. Madrid 13 de Junio de 1904.



Roma 6 de Febrero

Queridos padres,

Recibí ayer tu carta con la de Miguel Salvador y efectivamente no tenemos mucha suerte, pues eso de haber tenido arreglo creo hubiese sido inmediatamente vista la plancha, así es que, como tu piensas que no hay mucho que esperar sobre el asunto. También deploro ese silencio sobre el destino de San Sebastián que puede dar tiempo a algún nuevo cambio de ministerio que, como sabeis, suelen venir cuando esperamos algo. Me entero también de su decisión de esperar en Logroño al mes de Mayo y espero se resolverá bien lo de padre; también recibí hace unos días su postal con la respuesta sobre Augusto y creo se habrá cruzado con otra en que te explicaba una anécdota que quizás te de luces para decirme algo más.

Por aquí nada de particular; los obreros arreglando el salón de exposición, que acabarán enseguida y nosotros acabando por fuerza los envíos. Yo trabajaré hasta el último día y lo enseñaré entonces a los compañeros, si es que lo quieren ver, pues están todos de punta conmigo, porque dicen sólo enseñó a los de fuera y a ellos no. Ya me lo figuraba, pero yo quería enseñárselo a Bacarisas, porque tengo fe en su opinión y así lo hice hará dos semanas (le gustó) y me dio algunos consejos, que me han servido y luego ya no lo he enseñado más que por fuerza a unos pintores, amigos míos de París, que vinieron a verme al anochecer y que por fuerza tenía que recibir, pero esto ha bastado para que sin decirme nada, se aparten algo de mí, y no están como antes; ya se les pasará y si no es igual, pero lo cierto es que estamos una hornadita que parecemos mujeres de quisquillosos y picajosos. No vayas a creer que estamos reñidos, la cosa se reduce a tonterías de no avisarme cuando salen y otras por el estilo, ya veis si tiene importancia la cosa, pero siempre me acuerdo de los pensionados pasados, los unidos que estaban y los buenos que eso era, pues se daban bombo reciprocamente. En la exposición de aquí Sotomayor llevaba la gente a los cuadros de Benedito y Chicharro, haciéndoles ver lo que valía, y los otros al suyo, así es que todos resultaban modestos y pagados. Pero en esta me temo que no suceda así y sólo será ya agradable que no suceda lo contrario; entre artistas es lo general andar como perros y gatos, en fin, ya veremos, quizás se haga antes un pacto de bombo recíproco, pero; se cumplirá?. No estará cada uno con la escama de ser el único de cumplirlo?.

Os anuncio además, que esta exposición es la exposición Llorens, pues presenta muchas cosas, dos envíos juntos: el del año pasado, que consta de dos marinas grandes y un paisaje grande también, más un cuadro de último envío bastante mayor que nuestros cuadros, todo muy bien además de ser grande y además muchos apuntes, que tiene en el estudio y cuadritos.

Tenemos la suerte de exponer nuestro primer envío con el tercero de otro pensionado y menos mal que no es figura, porque si hubiesemos tenido que exponer con cuadros como el tríptico de Chicharro y el Infierno etc. era para que no hubiesemos sido ni vistos en el salón. Esto es bueno para la Academia porque resultará mejor la Exposición, pero para mí

que es siempre lo que a uno le interesa, no puede ser muy ventajoso; en fin, de todas formas con más gente tendremos que vérnoslas en Madrid. Cuando acabe y si me la hacen bien os mandaré una fotografía; del del cuadro del del Pilar no se nada, pero creo ha debido terminar y enseñarlo, pues él, que ha andado siempre el más separado de todos, ya se las ha arreglado para estar muy bien con todos. De todas maneras creo se hará el pacto de tratarnos bien mutuamente y todo resultará bien sobre este punto.

Del ofrecimiento que me haces de dinero te doy las gracias, pero no lo necesito, pues esos apuros que tu te fuguras, no los tenemos, porque nada nos falta, aunque tardemos en pagar, y somos muchos para que en caso de apuro falte a ninguno dinero. Además hoy mismo me ha vuelto a repetir el señor Panadero hablando del dinero que cuesta pintar un cuadro, que no tenga inconveniente, cuando quiera, en pedirle lo que me haga falta, que él ha ayudado en muchos casos a Sotomayor, Chicharro, atc.

Hoy estoy fastidiado con el tiempo, pues hace dos días espero el caballo y no me lo mandan, porque parece se ha abierto el cielo en torrentes desde un par de días y tiene miedo el amo de que se le constipe y figuraros la gracia que me hace estar en el estudio delante del cuadro, con otro modelo fijao para trabajar con el caballo y sin poder trabajar, teniendo además los días contados. Pues el 15 a toda costa quieren hacer la exposición aquí, pues el 25 del mes que viene se cierra el plazo de admisión de la de Madrid, pero yo les digo que ya verán la temporadita que se pasan. luego los cuadros en la sala de Madrid tomando el polvo.

No os choque os escriba postales hasta que se inaugure la exposición que os escribiré largo y os mandaré periódicos si se ocupan de nosotros.

Muchos abrazos a mis hermanos y a vosotros , de vuestro hijo

Antonio



1906

- 66 -

837. - Apunte de gitana (dibujo), 0,65 × 0,49.  
838. - Idem id. id., 0,65 × 0,49.  
839. - Idem id. id., 0,65 × 0,49.  
840. - Idem id. id., 0,65 × 0,49.

NOTARIO Y MERINO (D.<sup>a</sup> María), natural de Madrid, discípula de doña Fernanda Francés. Reside en Madrid, Columela 3.

841. - Cesta con frutas, 0,43 × 0,65.  
842. - Tabla con higos, 0,24 × 0,34.  
843. - Id. con salmonetes, 0,27 × 0,35.

NOVELLA ROLDÁN (D. Herminio), natural de Orduña (Vizcaya), discípulo de la Escuela especial de Pintura, Escultura y Grabado; premiado con Mención Honorífica en la Exposición general de 1904.

844. - Puesta de sol, 0,82 × 0,75.  
845. - Estudio, 0,83 × 0,65.  
846. - Panneau, 0,83 × 1,05.

NUÑEZ PEÑASCO (D. Eduardo), natural de Valdepeñas (Ciudad Real), discípulo de la Escuela especial de Pintura, Escultura y Grabado; premiado con Mención Honorífica en la Exposición general de 1904. Reside en Madrid, Paseo de Santa María de la Cabeza 6.

847. - Retrato de niña, 1,22 × 1,00.  
848. - Idem id., 0,39 × 0,27.

OLLER (D.<sup>a</sup> Rosa), natural de Fuente Ovejuna (Córdoba), discípula de D. Rafael Hidalgo. Reside en Madrid, Zurbarano 52.

849. - Mi modelo favorito, 0,24 × 0,18,

+ OLIVA RODRIGO (D. Eugenio), natural de Palencia, discípulo de la Escuela de Bellas Artes de Madrid, premiado con medalla de segunda clase en la Exposición general de 1884, y condecorado en las de 1895 y 1901. Exensionado del Gobierno en Roma. Reside en Madrid, calle del Prado, 22.

850. - Los pajareros, 1,20 × 1,34.  
851. - Un idilio, 1,35 × 0,85.  
852. - El gaitero, 1,31 × 0,78.  
853. - Paisaje de Somió (Asturias), 0,75 × 0,54.  
854. - Idem, 0,75 × 0,54.

- 67 -

OLIVER AZNAR (D. Mariano), natural de Zueza (Zaragoza), discípulo de la Escuela especial de Pintura, Escultura y Grabado, premiado con Menciones Honoríficas en las Exposiciones Internacional de 1892 y generales de 1895, 1897 y 1904 y con medallas de oro, plata y bronce en las de Marsella, Tolón y Niza. Reside en Zaragoza.

855. - Visita regia (D. Alfonso XII visitando la Seo de Zaragoza el 21 de Enero de 1875 antes de partir para la guerra del Norte), 0,90 × 0,96.

856. - Retrato de S. C., 0,80 × 1,00.

857. - Retrato de J. N., 0,60 × 0,34.

OLLER (D. Carlos), natural de Valencia. Guillén de Castro 73.

858. - Estudio, 1,03 × 1,80.

ORDOÑEZ VALDÉS (D. José), natural de Aroche (Huelva), discípulo de la Escuela especial de Pintura, Escultura y Grabado. Reside en Madrid, Apodaca 10.

859. - Retrato del Teniente Coronel D. A. de Q., 1,40 × 1,20.

860. - Idem de señora, 0,85 × 1,20.

OROZ (D. Leandro), natural de Santander, discípulo de Don Ricardo de los Ríos, premiado con Mención Honorífica en la Exposición general de 1904. Reside en Madrid, Tesoro, 40, 3.<sup>o</sup>.

861. - Retrato de D. Angel Soto (al lápiz), 0,40 × 0,34.

862. - Idem de M. Poiterín, id., 0,35 × 0,28.

863. - Un matrimonio (óleo), 0,72 × 1,05.

864. - Retrato (lápiz), 0,38 × 0,30.

ORTIZ ECHAGÜE (D. Antonio), natural de Guadalajara, discípulo de D. José Villegas y Mr. Bonnat, premiado con tercera medalla en la Exposición general de 1904. Reside en Roma.

865. - Lady Godiva, 2,18 × 1,92. - Roger Wendawer, en su leyenda del siglo XIII cuenta que Lady Godiva, mujer de Leofric, Conde de Chester, intercedió en favor de los habitantes de la ciudad de Coventry, pidiendo á su marido la disminución de los grandes impuestos que sobre ellos pesaban; Leofric accedió á condición de que su mujer atravesase las calles de la ciudad completamente desnuda.

1906

Ittiri Prov. de Sassari  
28 de Diciembre

Queridos padres

Nada nuevo que contaros, pero para que sepais estoy bueno y porque además a estas horas, las seis de la tarde, no sabe uno que hacerse, os pongo estas letras, aunque creo hace muy poco os escribí.

Llevo en este pueblo una semana y he trabajado bastante, no me faltan modelos que era lo que yo temía, sino que tengo que despachar gente, pues con los primeros que me sirven acepté al ver que por dinero no querian venir, el acerles una copia del retrato y dársela, cosa que ya me está pesando, pues es lo más desagradable reproducir una cosa propia y además se tarda otro tanto como en el original y los que se han enterado de este pacto vienen a ofrecérseme a cada momento. Quizá pueda también aprovechar esto poniéndoles como condición, que les daré un retrato hecho a máquina, como ellos dicen, así después de hacer con ellos lo que necesito, un dia me traigo un fotógrafo de Sassari y les mando hacer un retrato a cada uno y siempre me sale más barato que pagándoles como modelos. Verdad es que también tengo gente, que se me ha ofrecido de balde por el gusto de verse. Ahora pinto por la mañana una Ittiresa en traje de gala y por la tarde una niña, pero como retratados estoy bastante molesto, pues es una romería de gente, desde que hago la primera linea, y tengo ganas de acabar estas cosas para irme luego a otro sitio más interesante, en donde me detendré más.

Esto es muy pintoresco a fuerza de ser un pais atrasadísimo. Ittiri tiene más de diez mil almas; estoy en el Hotel, tengo buen cuarto, pero me acuerdo mucho de la academia pues hay bastante diferencia; se come abundante pero mal, muchas pastas, hígado, bacalao, interiores de todo género de animales, mucho cordero y no se ven las chuletas. Estamos aquí lo principal del lugar, todos amabilísimos conmigo; todos me buscan modelos y tengo que decirles que no necesito. El tiempo regular desde hace unos dias, que se ha puesto a llover.

Recibí vuestra carta con la de Pulido; veo que no hacen nada y que lo de las medallas está casi como el primer dia; menos mal si se ocupa Soriano. En cuanto el Reglamento, se lo puedes pedir a Benedito y te lo mandará.

Supongo a Pepe con vosotros; decirle que recibí su carta con las fotografías para el Ruso, pero que tengo en mi cuarto, porque ese señor se marchó a viajar por Cerdeña y Sicilia y no se donde está, pues sólo me dejó sus señas, para cuando vuelva a su tierra. El se lleva las tuyas de Guadalajara para escribirte. De todas maneras me alegro las hayas mandado, porque a mí no me las tiras tan bien.

Del tio Paco tuve una postal el otro dia, en la que le parecía muy bien mi viaje a estas tierras. He escrito varias postales de Año Nuevo, pero será mejor me mandes la lista, Madre, por si me he olvidado de alguno.

Ese muchacho Olaso se que tiene muchísimo dinero; no se



si es el que ha plantado a esa chica, pero conoce a Pepita, porque me dijo que por mi tierra había chicas muy guapas y que si la conocía. En cuanto a comprar cuadros no está de moda por ahora, pero vivimos en la esperanza de que vuelva la moda. Abrazos a mis hermanos. Feliz Año Nuevo y os abraza muy fuerte vuestro hijo

Antonio

OFFIZIELLER KATALOG  
DER  
X. INTERNATIONALEN  
KUNSTAUSSTELLUNG

IM  
KGL. GLASPALAST  
ZU MÜNCHEN 1909

VERANSTALTET VON DER  
„MÜNCHENER KÜNSTLERGENOSSENSCHAFT“  
IM VEREIN MIT DER „MÜNCHENER SECESSION“

1. JUNI BIS ENDE OKTOBER

ZWEITE AUSGABE VOM 1. JULI 1909

MÜNCHEN

VERLAG DES ZENTRALKOMITEES DER X. INTERNATIONALEN  
KUNSTAUSSTELLUNG

AUSLIEFERUNG FÜR DEN BUCHHANDEL  
DURCH FRANZ HANFSTAENGL, MÜNCHEN

CH  
Bayern

A.D. 15  
Catálogo de la X Exposición Interna-  
cional de Munich. 1909.

- Ondrúšek, Franz, München, Beethovenstraße 8.
- 1130 Bildnis des Malers Eisenhut. \* 30
- 1131 Spiegelbild. \* 30
- Oppenheimer, Joseph, Berlin W., Kurfürstenstr. 126.
- 1132 Chinesisches Porzellan. \* 20
- 1133 Bildnis, Frau L. B. 20
- Oppler, Ernst, Berlin W. Joachimsthalerstraße 10.
- 1134 Bildnis, Baurat F. 16
- Opsomer, Isidore, Lier (Belgien), Rue Droite 27.
- 1135 Alte Brücke. \* 56
- Orlik, Emil, Berlin, Dessauerstr. 12.
- 1136 Stilleben. \* 44
- 1137 Akt. \* 44
- 1138 Akt. \* 44
- 1139 Akt. \* 44
- Orth, Karl, Pasing I, Arnulfstr. 24.
- 1141 Korngarben. \* 13
- Ortiz Echagüe, Antonio, Rom, Accademia Española de Bellas Artes.
- 1142 Fest der hl. Patronin von Atzara (Sardinien). \* 42
- 1143 Zwei Frauen. 43
- Osswald, Eugen, München, Akademie der bildenden Künste.
- 1144 Pferdemarkt. \* 12
- Osswald, Fritz, München, Habsburgerstr. 4.
- 1145 Garten im Schnee. \* 48

- Overbeck, Fritz †.
- 1146 Sommerzeit. \*
- Pajetta, Pietro, Padua, Via S. Pietro 3
- 1148 Wilde Blume. \*
- Pállik, Béla †.
- 1149 Schafe im Stall. \*
- Pállya, Celestin, Ujpest (Ungarn).
- 1150 Ochsen.
- 1151 Markt in Debreczen. \*
- Palmié, Charles J., München, Barerstr. 4
- 1152 Nebelstimmung. \*
- 1153 Stilleben im Zwielficht. \*
- 1154 Frühstück. \*
- Pampel, Hermann, München, Vikt Scheffelstr. 7.
- 1155 Auf der Wiese. \*
- Papperitz, Georg, München, Landwehrstraße 73.
- 1156 Damenbildnis.
- 1157 (M) Bildnis, Fräulein Lina Woiwode. \*
- 1158 Liserl. (Tempera.) \*
- Pasche, Théodore, Oron-la-ville (Kanton Waadt).
- 1158a Letzter Schnee. \*
- Pasini, Emilio, Brescia.
- 1159 Bildnis einer alten Dame. \*
- Pasternack, Leonid, Moskau, Miasnizka Kunstschule.
- 1160 Bildnis, Frau Okunkow. (Tempera.) \*



## Verzeichnis

der von dem  
internationalen Preisgericht prämierten Künstler.

### Medaillen I. Klasse.

#### Malerei:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Bauer, Marius, Aerdenhout.            | 14. Larsson, Carl, Sundborn.                  |
| 2. Bazzaro, Leonardo, Mailand.           | 15. Martinez Cubells y Ruiz, Enrique, Madrid. |
| 3. Benedito Vives, Manuel, Madrid.       | 16. Nesterow, Michael, Kiew.                  |
| 4. Bracht, Eugen, Dresden.               | 17. Perlmutter, Izsák, Rákospalota.           |
| 5. Coromaldi, Umberto, Rom.              | 18. Schramm-Zittau, Rudolf, München.          |
| 6. Erdtelt, Alois, München.              | 19. Schuster-Woldan, Georg, München.          |
| 7. Erler, Fritz, München.                | 20. Slevogt, Max, Berlin.                     |
| 8. Gaisser, Max, München.                | 21. Strützel, Otto, München.                  |
| 9. Grässel, Franz, Emmering.             | 22. Struijs, Alexander, Mecheln.              |
| 10. Groeber, Hermann, München.           | 23. Thor, Walter, München.                    |
| 11. Hammershoi, Vilhelm, Kopenhagen.     | 24. Welti, Albert, Bern.                      |
| 12. Johansen, Viggo, Kopenhagen.         | 25. Zorn, Anders, Mora.                       |
| 13. Kolesnikow, Stephan, St. Petersburg. |   |

#### Bildhauerei:

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Cellini, Gaetano, Turin. | 3. Lederer, Hugo, Berlin.     |
| 2. Hahn, Hermann, München.  | 4. Rousseau, Victor, Brüssel. |

## Medaillen II. Klasse.

#### Malerei:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Akkeringa, Johannes, Scheveningen.    | 28. Dorsch, Ferdinand, Dresden.             |
| 2. Archipow, Abram, Moskau.              | 29. Eckenfelder, Friedrich, München.        |
| 3. Barbudo, Salvador S., Rom.            | 30. Edvi Illés, Aladár, Budapest.           |
| 4. Baseleer, Richard, Antwerpen.         | 31. Eichfeld, Hermann, München.             |
| 5. Bayerlein, Fritz, München.            | 32. Ehrhardt, Paul W., München.             |
| 6. Bechler, Gustav, Maurach.             | 33. Erler, Erich, München.                  |
| 7. Behm, Wilhelm, Rönninge.              | 34. Feldbauer, Max, München.                |
| 8. Belloni, Giorgio, Mailand.            | 35. Fenner-Behmer, Hermann, Berlin.         |
| 9. Bergen, Claus, München.               | 36. Feschin, Nicolaus, St. Petersburg.      |
| 10. Bialgnitzky-Birulia, Witold, Moskau. | 37. Fjaestad, Gustav Adolf, Arvika.         |
| 11. Bobrowsky, Georg, St. Petersburg.    | 38. Freiwirth-Lützow, Oskar, München.       |
| 12. Boruth, Andor, Budapest.             | 39. Fuks, Alexander, München.               |
| 13. Brüne, Heinrich, Oberpfaffenhofen.   | 40. Gerhard, Ernst, München.                |
| 14. Burger, Fritz, Charlottenburg.       | 41. Giacometti, Giovanni, Stampa-Bregaglia. |
| 15. Burmester, Ernst, Ratzeburg.         | 42. Giusti, Giuseppe, London.               |
| 16. Caputo, Ulisse, Paris.               | 43. Golowkoff, Gerassim, Odessa.            |
| 17. Carozzi, Giuseppe, Mailand.          | 44. Goreloff, Gabriel, St. Petersburg.      |
| 18. Casciaro, Giuseppe, Neapel.          | 45. Hamdi Bey, Osman, Konstantinopel.       |
| 19. Cassiers, Henry, Brüssel.            | 46. Hartwig, Max, München.                  |
| 20. Chewket Bey, Konstantinopel.         | 47. Haverman, Hendrik Johannes, im Haag.    |
| 21. Chiesa, Pietro, Mailand.             | 48. Hoynck van Papendrecht, Jan, im Haag.   |
| 22. Chimona, Nicolaus, St. Petersburg.   | 49. Hummel, Theodor, München.               |
| 23. Claudius, Wilhelm, Dresden.          | 50. Jeanneret, Gustave, Cressier.           |
| 24. Crodel, Paul, München.               | 51. Johansson, Carl, Stockholm.             |
| 25. Damberger, Joseph, München.          |   |
| 26. Delaunois, Alfred Napoleon, Löwen.   |   |
| 27. Dirks, Andreas, Düsseldorf.          |   |



52. Jukowsky, Stanislaus, Moskau.
53. Kayser-Eichberg, Carl, Berlin.
54. Kirchbach, Frank, München.
55. Krijitzki, Constantin, St. Petersburg.
56. Kühles, August, München.
57. Kunz, Fritz, München.
58. Löwith, Wilhelm, München.
59. Looschen, Hans, Berlin.
60. Lopez Mezquita, José Maria, Madrid.
61. Maggi, Cesare, Turin.
62. Makowski, Wladimir, St. Petersburg.
63. Marchesi, Salvatore, Palermo.
64. Márk, Lajos, Budapest.
65. Meinzolt, Georg M., München.
66. Monnickendam, Martin, Amsterdam.
67. Multerer, Franz, München.
68. Muraschko, Alexander, Kiew.
69. Oppenheimer, Joseph, Berlin.
70. Oppler, Ernst, Berlin.
71. Ortiz Echagiie, Antonio, Rom.
72. Perrelet, Paul, Corcelles-le-Jorat.
73. Petrow, Nicolaus, St. Petersburg.
74. Piepho, Karl, München.
75. Pleuer, Hermann, Stuttgart.
76. Rabending, Fritz, München.
77. Rehfoos, Alfred, Genf.
78. Rodriguez Acosta, José Maria, Madrid.

79. Sailer, Joseph Andreas, München.
80. Schildknecht, Georg, München.
81. Schmutzler, Leopold, München.
82. Schrag, Julius, München.
83. Schüler, Arthur, Charlottenburg.
84. Schulte im Hofe, Rudolf, Charlottenburg.
85. Sieck, Rudolf, München.
86. Stenberg, Emerik, Leksand.
87. Syberg, Fritz, Kjerterminde.
88. Therkildsen, Michael, Kopenhagen.
89. Thomann, Adolf, München.
90. Tooby, Charles, München.
91. Vallet, Edouard, Genf.
92. Van Holder, Franz, Brüssel.
93. Vedel, Hermann Albert, Kopenhagen.
94. Vesin, Jaroslav, Sofia.
95. Weber, Rudolf, Hannover.
96. Weißgerber, Albert, München.
97. Wiggers, Derk, Bergen Dal.
98. Willmann, Rudolf, Bernard, Paris.
99. Winogradow, Sergei, Moskau.
100. Wirkner, Wenzel, München.
101. Württenberger, Ernst, Zürich.
102. Zemplényi, Tivadar, Budapest.
103. Zubiaurre, Valentin, Madrid.

#### Bildhauerei:

- |                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Angst, Charles, Paris.       | 13. Kurz, Erwin, München.           |
| 2. Beyrer, Eduard, München.     | 14. Larsson, Gottfrid, Paris.       |
| 3. Bleeker, Bernhard, München.  | 15. Mettler, Walter, München.       |
| 4. Danielli, Bassano, Mailand.  | 16. Oppler, Alexander, Berlin.      |
| 5. Dazzi, Arturo, Rom.          | 17. Plattner, Christian, Innsbruck. |
| 6. Dupon, Josue, Antwerpen.     | 18. Pritel, Franz, Berlin.          |
| 7. Gosen, Theodor von, Breslau. | 19. Riccardi, Eleuterio, Rom.       |
| 8. Harboe, Rasmus, Kopenhagen.  | 20. Romagnoli, Giuseppe, Bologna.   |
| 9. Haverkamp, Wilhelm, Berlin.  | 21. Szamovolszky, Ödön, Budapest.   |
| 10. Heer, August, München.      | 22. Van Wyk, Charles, im Haag.      |
| 11. Janssen, Ulfert, München.   | 23. Zimmermann, Eduard, München.    |
| 12. Jobst, Heinrich, Darmstadt. |                                     |

#### Graphische Künste:

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. Becker-Gundahl, Johann Karl, Sölln. | 5. Leuteritz, Paul, München.      |
| 2. Börner, Franz August, Berlin.       | 6. Neumann, Joseph, München.      |
| 3. Bolgiano, Ludwig, München.          | 7. Van Hoytema, Theodor, im Haag. |
| 4. Gampert, Dr. Otto, München.         | 8. Viganò, Vico, Mailand.         |

#### Baukunst:

1. Brantzky, Franz, Köln.

X. INTERNATIONALE KUNSTAUSSTELLUNG  
MÜNCHEN 1909.

ES WIRD HIERMIT BEURKUNDET, DASS DEM

MALER

ANTONIO ORTIZ ECHAGUIE IN ROM

FÜR SEIN ZUR OBIGEN AUSSTELLUNG EINGESANDTES ÖLGEMÄLDE:

„FEST DER HL. PATRONIN VON ATZARA“

DIE MEDAILLE II. KLASSE

DURCH DAS INTERNATIONALE PREISGERICHT ZUERKANNT WURDE.

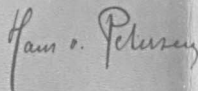
MÜNCHEN, DEN 6. JUNI 1909.

DAS ZENTRAL-KOMITEE.

DER I. PRÄSIDENT:



DER II. PRÄSIDENT:



DER I. SCHRIFTFÜHRER:



.D. 16  
diploma: Medalla de Segunda clase en  
la X Exposición Internacional de Mu-  
nich de 1909.



Nal de pintura, escultura, y arquitectura 1910

1910

ORTÍZ (doña Concha), n. de Madrid, discípula de don Joaquín Sorolla.—Jovellanos, 2.

462.—Rocas de Asturias.—0,33 X 0,50.

ORTÍZ ECHAGÜE (D. Antonio), n. de Guadalajara, discípulo de don José Villegas, Laurent y Bonnat. Expensionado de la Academia de B. A. en Roma. Dos medallas de tercera en Exposiciones gen. y segunda medalla en la Int. de Munich d' 1910. Jovellanos, 2.

463.—La señora Senidt y sus amigas (Holanda)—2,09 X 2,25

OTERMÍN (D. Agustín), n. de Vidiago (Oviedo), discípulo de don Joaquín Sorolla, prem. con menc. hon. en la Exp. general de 1899 y con terceras medallas en las de 1901 y 1904. Reside en Madrid.

464.—Señora leyendo.—0,61 X 0,78.

465.—El Pedro.—0,81 X 0,62.

466.—Un rastrojo.—0,64 X 0,80.

467.—Retrato de miss Doroti Mooser.—1,20 X 0,97.

PALACIO (D. Manuel del), n. de Madrid.—calle de Recoletos, 2 tripdo.

468.—Retrato del Excmo. Sr. D. Vicente Pérez.—1,50 X 0,95

469.—Idem, id., id. de don Gabino Bugallal.—1,50 X 0,95.

470.—Una de aquéllas.—0,98 X 0,80.

471.—The Mosterpieces (acuarela).—0,59 X 0,48.

PALENCIA UBANELL (D. Gabriel), n. de Madrid, discípulo de don José Moreno Carbonero, prem. con medalla de tercera en la Exp. gen. de 1905.—Jardines, 15.

472.—Retrato de don J. A.—1,07 X 0,82.

473.—Un patio (Avila).—0,52 X 0,67.

474.—Una cabeza (serrana de Avila).—0,36 X 0,32.

475.—Retrato de don R. C. de J. A.—1,45 X 1,73.

PALMAROLA (D. Jaime), n. de Rosas (Gerona), discípulo de la E. de B. A. de Palma de Mallorca, prem. con Menc. honorífica en la Exp. gen. de 1906.—Reside en Vigo.

476.—Desde el Calvario (paisaje gallego).—0,75 X 1,08.

477.—Mai é filla (dibujo ría Maroz).—0,45 X 0,64.

478.—Entre robles (dibujo de la ría de Noya).—0,45 X 0,64.

PARADA Y EGUILÁZ (doña Balbina), n. de Madrid, discípula de don José Parada y Santín.—Lagasca, 105.

479.—Paisaje (estudio).—0,32 X 0,24.

PARADA Y SANTÍN (D. José), n. de Madrid, discípulo de don Francisco Domingo Marqués, prem. con tercera medalla en la Exp. gen. de 1908 y catedrático de la E. S. de P.—Lagasca, 105.

480.—La cigarra y la hormiga.—0,95 X 1,16.

481.—Retrato de don F. del C.—1,00 X 0,85.

PATERNINA (D. Enrique), n. de Haro (Logroño), discípulo de don Alejandro Ferrant, prem. con segunda medalla en la Exposición int. de 1892.—Reside en Haro (Logroño).

482.—Leguleyo.—1,78 X 0,90.

PECHUÁN NAVARRO (D. Arturo), n. de Linares (Jaén), discípulo de don Alejandro Ferrant.—Suero de Quinones, 17.

483.—Un segoviano.—1,00 X 0,65.

PEDRAZA OSTOS (D. José), n. de Sevilla, discípulo de don J. Jiménez Aranda y de la E. de B. A. de Sevilla.—Alcalá, 141

484.—Genicienta.—1,80 X 1,30.

PELLICER (D. Tomás), n. de Madrid.—Alfonso XII, 46.

485.—Una kermesse de Fortin (caricatura á la acuarela).—0,45 X 0,60.

PENAGOS Y TALABARDO (D. Rafael), n. de Madrid.—Cruzada, 3.

486.—El lavadero.—0,85 X 0,90.

PEÑA MUÑOZ (D. Maximino), n. de Salduero (Soria), discípulo de la A. de San Fernando de Madrid y de don Casto Plasencia, prem. con tercera medalla en la Exp. gen. de 1887 é In. de 1892, segunda medalla en la de 1895 y consideración de segunda en la de 1901.—Arenal, 22 dupdo.

487.—Cantando las visperas.—1,43 X 1,77.

488.—Un viejo pastor soriano.—1,77 X 1,43.

489.—Retrato (pastel).—0,85 X 0,72.



DE UTRECHTSCHEN KUNSTHANDEL  
v/h CARAMELLI & TESSARO HEEFT  
DE EER U UIT TE NOODIGEN TOT HET  
BEZICHTIGEN VAN EENE COLLECTIE  
PORTRETEN VAN DEN KUNSTSCHILDER  
ANTONIO ORTIZ ECHAGÜE.

GEOPEND TOT 30 NOV.

UTRECHT  
OUDKERKHOF.

A.D. 18

Invitación a la Exposición individual de A. Ortiz Echagüe en la Sala de Arte de Utrecht, Holanda. 30 de Noviembre de 1911.

**Larensche  
Kunsthandel**  
Afdeeling Amsterdam  
Heerengracht 495  
**Amsterdam**

De Catalogus met  
de prijzen ter in-  
zage verkrijgbaar

**Catalogus**  
der tentoonstelling  
van kunstwerken

A.D. 19

Catalogo de la Exposición colectiva  
en la Sala de Arte de Laren, Amster-  
dam. Marzo de 1912.

---

## A. ORTIZ ECHAGÜE.

### SCHILDERIJEN.

- 1 De maaltijd te Mamoiada.
- 2 De spinster.
- 3 Oude vrouw van Volendam.
- 4 Jonge visscher.
- 5 Meisje van Volendam.
- 6 De haven van Spakenburg.
- 7 De boerderij.
- \*8 Kind uit Volendam.
- \*9 Jong meisje uit d'Atzara.

### PORTRETTEEN.

- 10 Mevrouw S.-R.
  - 11 „ C.
  - 12 Mejuffrouw T.
  - 13 „ O. E.
-



- 14 Mejufvrouw E. S.
- 15 Jongeheer T. v. d. A.
- 16 „ R.
- 17 Jongejuffrouw R.
- 18 Meneer G.

#### TEEKENINGEN.

- 19 Studiekop.
- 20 id.
- 21 id.
- 22 Naaister.
- 23 Oude Visscher.

N.B. Bestellingen op portretten worden door de Directie van den Larenschen Kunsthandel aangenomen, die ook prijsopgaven verstrekt.

---

---

#### PIET VAN WIJNGAERDT.

#### SCHILDERIJEN.

- 1 Dame met Chineesche parasol.
  - 2 Bloemen-schikken.
  - 3 Flirtation.
  - 4 Amourette.
  - \*5 Zelfportret.
  - 6 Bloemen.
  - 7 Papavers.
  - 8 Japansche Maskers.
  - 9 Even rusten.
  - 10 Lente.
  - 11 Bloemenweelde.
  - 12 In den moestuin.
- 
-

A. D. 20  
 Catálogo de la Exposición Nacional  
 de pintura, escultura y arquitectura  
 Madrid 1912.

- 655.—**Canal de Moncada.**—0,50 X 0,45.  
 656.—**En el puerto de Barcelona.**—0,50 X 0,45.  
 OLIVA BUENO (D. Segundo), n. de Madrid, discípulo de don Eugenio Oliva.—Vive en Paseo del Prado, 22.  
 657.—**El Sardinero (Santander)** (estudio).—0,50 X 0,35.  
 OLIVA RODRIGO (D. Eugenio), n. de Palencia, discípulo de la E. de San Fernando de Madrid; prem. con segunda medalla en la Exp. nac. de 1884 y condecorado en otras nacionales, ex-pensionado del Gobierno y profesor de la Escuela de A. y O.—Vive en Paseo del Prado, 22.  
 658.—**Una fuente de Marineo de Italia** (apunte).—0,43 X 0,29.  
 659.—**Verbena de San Lorenzo (Madrid)** (ídem).—0,47 X 0,23.  
 660.—**Puerto Chico (Santander).**—0,40 X 0,23.  
 OLIVER AZNAR (D. Mariano), n. de Zuera (Zaragoza), discípulo de la E. esp. de P. E. y G.; prem. con varias menciones hors. en Exps. gales. y con diploma de primera clase en la int. de Barcelona de 1894.—Vive en Fuencarral, 7, tercero.  
 661.—**Retrato del Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de Madrid-Alcalá.**—1,15 X 0,82.  
 662.—**Idem del Excmo. Sr. V. de R.**—0,99 X 0,72.  
 663.—**Costumbres de Aragón** (paisaje con figuras).—0,50 X 0,78 y 1/2.  
 OLIVER Y BOSCH (D. Magín), n. de Barcelona; prem. con dos terceras medallas en las Exps. ints. de Bruselas 1910 y Barcelona 1911.—Reside en Barcelona.  
 664.—**Robles.**—1,00 X 1,10.  
 665.—**Huerta de un pueblo del valle.**—0,80 X 1,00.  
 ORDÓÑEZ VALDÉS (D. José), n. de Aroche (Huelva), discípulo de la E. esp. de P. E. y G.—Vive en Augusto Figueroa, 23.  
 666.—**El modelo.**—1,20 X 0,85.  
 667.—**Cuatro apuntes de paisaje.**—0,67 X 0,94.  
 668.—**Nuestro río** (tres estudios).—0,65 X 1,65.  
 ORTIZ Y ARAGONÉS (D. Angel), n. de Villajoyosa (Alicante), discípulo de Esteve.—Vive en San Mateo, 24.  
 669.—**Un pastor.**—0,43 X 0,33.

- ORTIZ ECHAGÜE (D. Antonio), n. de Guadalajara, discípulo de D. José Villegas, expensionado de la Real Academia de Roma; premiado con segundas medallas en la nac. de 1910 y en la int. de Munich y tercera en la Exp. gal. de 1904.—Vive en el Hotel inglés.  
 670.—**La fiesta de las cofrades en Atzara** (Cerdeña).—2,57 X 4,27.  
 671.—**Aldeanas de Bono** (Cerdeña).—1,43 X 1,30.  
 ORTIZ LÓPEZ (D.<sup>a</sup> Concepción), n. de la Habana (Isla de Cuba), discípula de D. Joaquín Sorolla.—Vive en Evaristo de San Miguel, 18.  
 672.—**Ante la abuela.**—1,68 X 1,50.  
 ORTIZ DE URBINA Y URIBARREN (D. Mauro), n. de Vitoria, discípulo de Stuck; premiado con dos menc. hors. en las Exps. gal. de 1906 y en la int. de Munich de 1908.—Reside en Munich.  
 673.—**Muniqués.**—1,65 X 0,88.  
 674.—**Mere amachuri.**—1,65 X 1,15.  
 OSLE (D. Miguel), n. de Barcelona.—Reside en ídem.  
 675.—**Auto-retrato.**—1,10 X 0,67.  
 OSMUNDO GÓMEZ (D. Gabriel), n. de la Habana, discípulo del Sr. Plasencia, prem. con menc. hon. en la Exp. gal. de 1904.—Reside en Valladolid.  
 676.—**El desayuno.**—1,15 X 1,63.  
 PADILLA (D.<sup>a</sup> Dolores), n. de Vélez-Málaga (Málaga), discípula de D. Antonio Muñoz Degraín.—Vive en Princesa, núm. 26, primero.  
 677.—**Rama de almendro.**—0,49 X 0,70.  
 678.—**Modestia.**—0,18 X 0,29.  
 PADILLA (D. Rafael María), n. de Málaga; prem. con dos menc. hors. en las Exps. gales. de Madrid 1904 y 1906, tercera medalla en la int. de Barcelona de 1907.—Vive en Barcelona.  
 679.—**Ocaso.**—1,45 X 1,76.  
 680.—**Retrato de doña Concha «la Anticuaria».**—0,88 X 0,72.  
 PADRÓ GRANÉ (Sra. Mercedes), n. de Barcelona, discípula de su señor padre.—Vive en Huertas, 70, cuarto.



JUNTA DEL CENTENARIO

DEL

XXXI DE AGOSTO DE MDCCCXIII

Y DEL

CINCUENTENARIO DEL DERRIBO DE LAS MURALLAS

EXPOSICIÓN REGIONAL

DE

PINTURA Y ESCULTURA

SAN SEBASTIÁN



VIUDA DE RUPO TERECAN  
SAN SEBASTIÁN — 1913



- 44 — Ceuta - Monte Acho y S. Antonio.  
45 — Id. Puente de la Almina.  
46 — El Indio, «Pulso»

COLIN, (M. CHARLES) — CIBOURE.

- 47 — Rue a Ciboure. (Pays basque)  
48 — Gorge de Baigorri.

BENTHEM. (D. JUAN DOMINGO) — HERNANI.

- 49 — Apunte tomado en Zumárraga.  
50 — Id. id. id.

ARAMBURU. (D. ANTONINO) — BILBAO.

- 51 — Cabeza de estudio.  
52 — Id. id.

ORTIZ DE ECHAGÜE (D. ANTONIO) — SAN SEBASTIÁN

- 53 — Tipos Sardos. (Cerdeña)  
54 — Mujeres de Cerdeña.

MÚGICA, (D. NICOLÁS DE) — VERGARA.

- 55 — Estudio de paisaje, (Vergara)  
57 — Etzerako garaya.

URANGA, (D. PABLO) — VITORIA.

- 58 — Segovia. - Plazuela del Carmen.

#### SALA NÚM. 4.

MARTINEZ DE ALDECOA D. (ADRIÁN) — VITORIA.

- 59 — Día de fiesta, (Salinas - Gulpúzcoa)  
60 — Alamos y chopos, (Otoño)  
61 — Paisaje.  
62 — La Torera.  
63 — Paisaje.  
64 — Preso.  
65 — Paisaje, (Judimendi)

AGUIRREGARAY, (M. CHARLES) — BIARRITZ.

- 66 — Puerto de Pasajes.  
67 — Paisaje vasco.  
68 — País vasco.  
69 — Paisaje vasco.

DIEZ IBAÑEZ (D. ISAAC) — VITORIA.

- 70 — Sin trabajo y sin pan.  
71 — Caín.  
72 — Campo de Arana, (Paisaje)  
73 — Cementerio de Vitoria.

#### SALA NÚM. 5.

UGARTE (D. IGNACIO) — SAN SEBASTIÁN.

- 74 — Nevada. - Parque de Alderdi-Eder.

- MUNIER-JOLAIN** (PIERRE-JEAN-LÉON-LUCIEN), né à Paris, élève de Laparra et de MM. Baschet et H. Royer. — Rue du Départ, 26. (S<sup>re</sup>)
- 1480** — \* *L'adoration des mages.*  
**1481** — \* *« Cortège ».*  
**1482** — *Portrait de M. M. J...*  
**1483** — \* *Dans le parc.*
- MUNHO** (M<sup>me</sup> JEANNE), née à Orillia (Canada), élève de Raphaël Collin et Richard Miller. — Rue Carapagne-Première, 31 bis.
- 1484** — \* *« Viny qui renait; — au loin, la Crête ».*  
**1485** — \* *« Vieux pommiers ».*
- NARBONNE** (EUGÈNE), né à Touillon (Côte-d'Or), élève de MM. J. Rabbe-Duvet et Henri Zo. — Rue Borromée, 14. (S<sup>re</sup>)
- 1486** — *Portraits.*
- NEILSON-GRAY** (M<sup>lle</sup> NORAH), née à Helensburgh (Ecosse), élève de The Glasgow School Art. — A Glasgow (Ecosse), Studio, Bath St, 141.
- 1487** — \* *« Le Réfugié ».*
- NÉRÉE-GAUTIER** (M<sup>me</sup> JANE), née à Bordeaux (Gironde). — Rue Louis-David, 12.
- 1488** — \* *« Porcelaines et verreries. »*  
**1489** — \* *« Chrysanthèmes jaunes. »*
- NICOLET** (feu GABRIEL-ÉMILE-ÉDOUARD), né à Paris (Charente-Inférieure), — H. C. — Rue de l'Université, 18.
- 1490** — \* *« Le papillon. »*  
**1491** — \* *« L'étoile. »*  
**1492** — \* *« Fanfreluches. »*
- NICOLSON** (M<sup>me</sup> GABRIELLE), née à Nancy (Meurthe-et-Moselle), élève de Achille Cesbron et de l'Académie des Arts de la Fleur. — Rue Montre, 15.
- 1493** — \* *« Coin de parc ».*
- NIERMANS** (JEAN-NOËL), né à Paris, élève de M. Hippolyte Dutas. — Rue Lebouis, 7.
- 1494** — \* *« La Seine sous la neige. »*
- NIVARD** (ANDRÉ), né à Paris, élève de M. O.-D.-V. Guillonnet. — Rue Richepanse, 1. (S<sup>re</sup>)
- 1495** — \* *« La nef de Notre-Dame de Paris. »*
- NOËL** (M<sup>me</sup> ANNA), née à Paris, élève de Tony Noël. — Rue Saint-Antoine, 13. (S<sup>re</sup>)
- 1496** — \* *« Bégonias blancs. »*
- NOËL** (GÉORGES), né à Commercy (Meuse), élève de Jules Lefebvre, T. Robert-Fleury et de M. Fr. Gouguet. — A Commercy (Meuse), allée des Tilleuls, villa des Tilleuls. (S<sup>re</sup>)
- 1497** — \* *« Tilleuls en septembre. »*
- NOËL** (JEAN-MICHEL), né à Malakoff (Seine). — A Clichy (Seine), rue Martre, 64.
- 1498** — \* *« Un petit lac au Bois de Boulogne. »*

- NOIREAUT** (LÉON), né à Paris, élève de M. F. Cormon. — Villa Michel-Ange, 7.
- 1499** — *Portrait de M<sup>me</sup> Da. S. L...*
- NOIROT** (ÉMILE), né à Roanne (Loire), élève de ses parents, de Daubigny et Français. — H. C. — A Bourzat-Saint-Germain-des-Fossés (Allier).
- 1500** — \* *« Moulin sur le Légué (Bretagne). »* (S<sup>re</sup>)  
**1501** — \* *« Chapelle de Loguivy. »*
- NOYON** (M<sup>lle</sup> MARCELLE-LOUISE), née à Paris, élève de Thirion, Raphaël Collin et de M. F. Cormon. — A Villemomble (Seine), boulevard Papin, 28.
- 1502** — \* *« Heure paisible. »*
- NOZAL** (ALEXANDRE), né à Paris, élève de Luminas. — H. C. — Quai d'Auteuil, 17. (S<sup>re</sup>)
- 1503** — *« Moissons au bord de l'Eure; — environs de Louviers. »*  
**1504** — *« Au couchant du Châtelet; — Saint-Briac. »*  
**1505** — *« Nocturne; — Saint-Briac. »*  
**1506** — *« Le Bas-Meudon de l'île Saint-Germain. »*
- OFFAND** (DOMINIQUE), né à Marseille (Bouches-du-Rhône), élève de MM. Alph. Moutte et de J.-B. Duffaud. — A Marseille (Bouches-du-Rhône), rue Thiars, 28. (S<sup>re</sup>)
- 1507** — \* *« Rochers d'or, la Corniche de Marseille »; — effet de soleil couchant.*
- OGER** (FERDINAND-HENRI), né à Paris, élève de Fremiet. — Rue de la Convention, 221. (S<sup>re</sup>)
- 1508** — *« Heureux ménage. »*
- OLIVE** (JEAN-BAPTISTE), né à Marseille (Bouches-du-Rhône), élève d'Antoine Vollon. — H. C. — Rue Alfred-Stevens, 7. (S<sup>re</sup>)
- 1509** — *« Gros temps. »*  
**1510** — *« Rochers au soleil. »*  
**1511** — *« Golfe de Saint-Florent (Corse). »*  
**1512** — *« Coin de port; — Marseille. »*  
**1513** — *« Barques vénitienes. »*
- OLMER** (PIERRE), né à Morsang-sur-Orge (Seine-et-Oise), élève de M. F. Cormon. — Rue Dulac, 18 bis.
- 1514** — *« Portrait de M<sup>me</sup> Fanny Roset, statuaire. »*
- OMURA-CHOFU** né à Nara (Japon). — A Nara (Japon), rue Mochidono, 16.
- 1515** — \* *« Les glycines de Nara. »*
- ORTIZ ECHAGÜE** (ANTONIO), né à Guadalupe (Castille), élève de Jean-Paul Laurens et de M. L. Bonnet. — Rue de Téhéran, 5.
- 1516** — \* *« La fête de la Cofradie d'Atsara ».*
- QUIN** (M<sup>me</sup> JEANNE). — Avenue de la Grande-Armée, 57.
- 1517** — \* *« Corbeille d'œillets. »*
- PAGANINI** (RÉMO), né à Milan, élève de F. Filippini. — Avenue Ledru-Rollin, 86.
- 1518** — *« Un coin de Brioude. »*



Section  
DE PEINTURE



SALON DE 1921

SOCIÉTÉ DES ARTISTES FRANÇAIS

MÉDAILLE D'ARGENT

A Monsieur ORTIZ-ECHAGÜE (Antonio)

Le Secrétaire,

A handwritten signature in cursive script, likely belonging to the secretary.

Le Président de la Société,  
Membre de l'Institut

A handwritten signature in cursive script, likely belonging to the president of the society.

D. 23  
Diploma: Medalla de plata del Salón  
París de 1921.





Republca

**DON ALFONSO XIII**  
por la gracia De Dios y la Constitución  
**REY DE ESPAÑA**

Por cuanto queriendo dar una prueba de Mi Real  
apreciacion a Vos *D. Antonio Deliz Echague*  
que he tenido a bien nombraros  
por Mi Decreto de diez y siete del actual Ca-  
ballero de la Orden civil de Alfonso XIII.  
Por tanto os concedo los honores, distinciones y uso de  
las insignias que os corresponden con arreglo a lo esta-  
blecido en el Reglamento para la aplicacion del Real Decreto  
de 23 de Mayo de 1902, confiando por las cualidades que os dis-  
tinguen, en que os esmerareis en contribuir al mayor lustre de la Orden.  
Dado en Palacio a veinte de Diciembre de mil novecientos  
veintidos.

El Ministro de Instruccion Publica y Bellas Artes

*Yo el Rey*

Título de *Caballero* De la Orden de Alfonso XII  
a favor de *D. Antonio Deliz Echague*

A. D. 24

Diploma: Nombramiento de Caballero de la Orden de Alfonso XII, concedido a A. Ortiz Echagüe el 20 de Diciembre de 1922.

*Jose Hernandez*



- MOUREN (HENRY)**, né à Marseille (Bouches-du-Rhône), élève de Harpignies. — Rue Blomet, 83. (S<sup>re</sup>)  
**1256** — *Le Blavet, près d'Hennebont.*
- MUENIER (JULES-ALEXIS)**, membre de l'Institut, né à Lyon (Rhône), élève de Gérôme et de M. Dagnan-Bouveret. — H. C. — Rue Théodule-Ribot, 14. (S<sup>re</sup>)  
**1257** — *Le vieux maître.*  
**1258** — *Prairie en automne.*
- MUGNAINI (TULLIO)**, né à São-Paulo (Brésil), élève de MM. Baschet, F. Simi et P.-A. Laurens. — Rue Boissonade, 11.  
**1259** — *Brodeuse.*  
**1260** — *Femme se coiffant.*
- MUNIER-JOLAIN (feu JEAN-LÉON-LUCIEN-PIERRE)**, né à Paris, élève de MM. Baschet et Henri Royer. — Rue Dupont-des-Loges, 9. (S<sup>re</sup>)  
**1261** — *David et Bethsabée.*  
**1262** — *La petite princesse rose et le Triton.*  
**1263** — *L'hiver.*  
**1264** — *Le printemps.*
- MUNRO (M<sup>me</sup> JEANNE)**, née à Orillia (Canada), élève de Raphaël Collin et de M. Richard Miller. — Rue Campagne-Première, 31 bis.  
**1265** — *Village de pêcheurs Cornouailles.*  
**1266** — *En Provence.*
- MUSSA (P.)**, né à Paris, élève de M. Jules Grün. — Rue Molitor, 51.  
**1267** — *Sardiniens au crépuscule (Camcarneau-Finistère).*  
**1268** — *Neige en Bretagne.*
- NEILSON-GRAY (M<sup>lle</sup> NORAH)**, née à Helensburgh, Manloch (Ecosse), élève de School y Art Glasgow. — A Glasgow (Ecosse) Studio, 141, Bath St.  
**1269** — *Portrait of Lily, Daughter of James Mackechnie Esq.*
- NEWBERY (FRANCIS-HENRY)**, né à Membrey Devonshire (Angleterre), élève de sir Edward Poynter. — A Corfe-castle, Dorset (Angleterre).  
**1270** — *Phyllis et Corydon.*
- NEWLON (LILIAS-TORRANCER)**, né à Lachine Quebec (Canada), élève de M. William Brymner. — Rue de Chevreuse, 4.  
**1271** — *Denise.*
- NIVELT (ROGER-ROBERT)**, né à Paris, élève de MM. Paul-Albert Laurens et Jean-Pierre Laurens. — Rue Saint-Antoine, 60.  
**1272** — *Paysage d'Auvergne.*  
**1273** — *Indoué.*
- NOGUEIRA (M<sup>lle</sup> BETTINA-HÉLÈNE)**, née à Porto (Portugal), élève de M<sup>me</sup> Beaury-Saurel et de M. Paul-Albert Laurens. — Rue de Médicis, 7.  
**1274** — *Intérieur.*
- NOIROT (EMILE)**, né à Roanne (Loire), élève de son père Louis Noïrot, de Daubigny et de Français. — H. C. — A Le Bourzat, par Saint-Germain-des-Fossés (Allier). (S<sup>re</sup>)  
**1275** — *La côte d'émeraude.*

- NOYON (M<sup>lle</sup> MARCELLE)**, née à Paris, élève de Thirion Raphaël Collin, et de M. Cormon. — A Villenoble (Seine), boulevard Papin, 28.  
**1276** — *Pâturage sur les Alpes.* (S<sup>re</sup>)
- NOZAL (ALEXANDRE)**, né à Paris, élève de Luminis. — H. C. — Quai d'Auteuil, 17. (S<sup>re</sup>)  
**1277** — *Les dunes du golf à Saint-Briac (fin de journée d'avril).*  
**1278** — *La mare de la ferme du Mont (Etréat).*  
**1279** — *Moissons, environs de Louviers (Eure).*  
**1280** — *Soir de septembre, au bord de l'Eure.*
- OGER (FERDINAND-HENRI)**, né à Paris, élève de Frémiet. — Rue de la Convention, 221. (S<sup>re</sup>)  
**1281** — *Chats (étude).*
- OLIVE (JEAN-BAPTISTE)**, né à Marseille (Bouches-du-Rhône), élève d'Antoine Volloz. — H. C. — Rue Alfred-Stevens, 7. (S<sup>re</sup>)  
**1282** — *Une crique en Provence.*  
**1283** — *La cathédrale (Marseille).*  
**1284** — *Vue des îles du Frioul (Marseille).*  
**1285** — *Brisants (Marseille).*
- OLIVI (FRANÇOIS)**, né à FFB-Roussé (Corse), élève de l'Académie Julian. — Rue Chevert, 30.  
**1286** — *La neige au Luxembourg.*  
**1287** — *Les azalées.*  
**1288** — *Paysage de Laffrey (Isère).*
- ORANT (M<sup>lle</sup> MARTE-MARIE-HÉLÈNE)**, née à Poissy (Seine-et-Oise), élève de MM. Baschet, Bompart, Laurens, Royer, Guillonnet et Eschebec. — Rue de l'Abbé-Grégoire, 22.  
**1289** — *Fleurs des champs.*
- ORTIZ-ECHAGÜE (ANTONIO)**, né à Guadalejara (Espagne), élève de Bonnat, Jean-Paul Laurens et Benjamin Constant. — A Hilversum (Hollande), Utrechtscheweg, 63.  
**1290** — *Jacob van Amstel chez moi.*  
**1291** — *Le chemin de fer.*  
**1292** — *Le repas de midi (Sardaigne).*  
**1293** — *Portraits.*
- OZEEL (M<sup>lle</sup> JEANNE)**, née à Lille (Nord), élève de M. Pharaon de Winter. — A Lille (Nord), rue de Solferino, 181 bis.  
**1294** — *Envoi de fleurs.*
- PAGÈS (JULES)**, né à San-Francisco (États-Unis d'Amérique), élève de Benjamin Constant, Jules Lefebvre et Tony Robert-Fleury. — H. C. — Rue Fontaine, 42.  
**1295** — *Place de la Concorde.*
- PAILLER (HENRI-PIERRE-GABRIEL)**, né à Poitiers (Vienne), élève de L. Bonnat et de M. E. Petitjean. — A Croix (Nord), rue du Trocadéro, 67.  
**1296** — *Effet de brume et de givre sur le Clain, à Poitiers.*  
 (Appartenant à M. E. Humbiot.)



A.D. 26

Diploma: Medalla de oro del Salón de  
París de 1923.



ras medallas en las Exposiciones Nacionales de Madrid de 1904 y 1906, y con segunda medalla en la de 1910.—Reside en Buenos Aires, Plaza Hotel.

**405.**—**Jacobo Van Amstel, en mi casa** (óleo).—3,00 x 2,84.

**406.**—**Nosotros** (ídem).—2,96 x 2,23.

**PADRÓ GRANÉ** (Mercedes), natural de Barcelona, discípula de su señor padre.—Vive en Atocha, 141.

**407.**—**En el templo** (óleo).—1,24 x 0,92.

**PANTORBA** (Bernardino de), natural de Sevilla, discípulo de D. Ricardo López.—Vive en Cardenal Cisneros, 40.

**408.**—**La ciudad dormida** (óleo).—1,42 x 1,95.

**409.**—**El Parque** (paisaje) (ídem).—1,10 x 0,93.

**PARADA** (Gumersindo), natural de Orense, alumno de la Academia de San Fernando.—Reside en Orense, Campo de San Lázaro, 1.

**410.**—**Fantasia sobre Sansón y Dalila** (óleo).—0,52 x 1,15.

**PARDINAS** (Alejandro), natural de La Habana (Cuba), alumno de la Escuela Especial de Pintura y Escultura.—Vive en Avenida de la Reina Victoria, 8.

**411.**—**Una brasileña** (óleo).—1,30 x 1,12.

**412.**—**Un retrato** (ídem).—1,40 x 0,96.

**PASCUAL RODIS** (Ivo), natural de Villanueva y Geltrú.—Reside en Olot (Gerona), Valls Niris.

**413.**—**Montes de Ridanxa** (Olot).—1,00 x 0,80.

**414.**—**Invierno** (Olot).—1,01 x 1,28.

**PAYA Y SANCHIS** (Francisco), natural de Valencia, discípulo de D. Joaquín Sorolla y de D. José Garnelo.—Reside en Almería, plaza de Canalejas, 5, Hotel Español.

**415.**—**Heroica defensa de Monte Arruit** (óleo).—2,65 x 3,70.

**PELEGRIN** (Santiago), natural de Alagón (Zaragoza).—Vive en Glorieta de Atocha, 8 antiguo.

**416.**—**Retrato** (óleo).—0,55 x 0,46.

**PENA MUÑOZ** (Maximino), natural de Salduero (Soria), discípulo de D. Casto Plasencia y alumno de la Escuela de Bellas Artes de Madrid; premiado con dos terceras medallas y una segunda en Exposiciones Nacionales.—Vive en Arenal, 22, duplicado.

**417.**—**Anémica** (óleo).—0,40 x 0,50.

**418.**—**Un ser feliz** (ídem).—1,18 x 0,95.

**PENA OLIVIERY** (Federico), natural de Puerto Rico, alumno de la Escuela de San Fernando.—Vive en Fuencarral, 62.

**419.**—**Retrato de señora** (óleo).—1,16 x 0,96.

**420.**—**Ricardo Baeza** (ídem).—1,20 x 1,00.

**PEREZ HERRERO** (M. Luisa), natural de Madrid, alumna de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando; premiada con tercera medalla en la Exposición Nacional de Bellas Artes de 1922.—Reside en París, rue Vaugirard, 14.

**421.**—**Lejanías** (Miraflores de la Sierra) (óleo).—0,85 x 1,05.

**422.**—**Puente de Austerlitz** (París).—0,88 x 1,09.

**PEREZ TORRES** (Miguel), natural de Tudela (Navarra).—Vive en Villanueva, 42.

**423.**—**Taberna** (óleo).—1,86 x 1,55.

**424.**—**Mi padre** (ídem).—0,58 x 0,53.

**PERIS BRELL** (Julio), natural de Valencia, alumno de la Escuela de Bellas Artes de San Carlos, de Valencia.—Reside en Valencia, Pintor López, 3.

**425.**—**A plena luz** (óleo).—0,82 x 1,00.

**426.**—**Barraca valenciana** (ídem).—0,75 x 0,91.

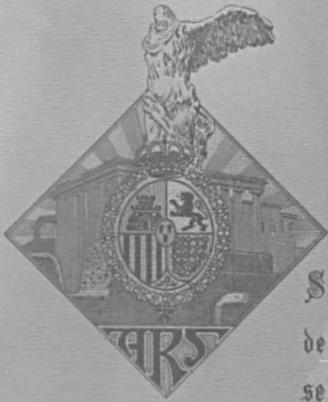
**PERIS NAVARRO** (Ramón), natural de Valencia, discípulo de D. Eugenio Hermoso.—Vive en Paseo de las Delicias, 15.

**427.**—**Las niñas del trajecito blanco** (óleo).—1,51 x 1,11.

**PIGEM** (Manuel), natural de Bañolas.—Reside en Bañolas, Alvarez, 8.

**428.**—**Alfortón florido**.—1,00 x 0,90.

**429.**—**El patio de mi casa**.—0,48 x 0,55.



S. M. el Rey (q. D. g.), a propuesta del Jurado de la  
Sección de *Pinura*  
de la *Exposición Nacional de Bellas Artes*, del año corriente,  
se digna conceder a *D. Antonio Ortiz Echagüe*, *primera medalla*  
por su obra "*Jacobo Van Amstel en mi casa*"

Madrid *4* de *Julio* de 1924

V.º P.º  
El Subsecretario encargado del  
Ministerio

*Teamiz*

El Jefe encargado de la Dirección general  
de Bellas Artes

*Alfonso P. de Guzmán*

A.D. 28  
Diploma: Primera medalla en la Expo-  
sición Nacional de Bellas Artes, Ma-  
drid 1924.



# CATALOGO

EXPOSICIÓN

ANTONIO

## ORTIZ ECHAGÜE

Caballero de Alfonso XII en la exposición del Círculo de Bellas Artes en 1903. Medalla de bronce en la Nacional de Madrid de 1904. Medalla de plata en la de 1910. MEDALLA DE ORO EN 1924. MEDALLA DE ORO EN LA INTERNACIONAL DE MUNICH DE 1909. Medalla de plata en el Salón de París de 1920. MEDALLA DE ORO y Hors Concours en el Salón de París en 1923.



ABIERTA EN LAS SALAS I, II y III VAN RIEL  
FLORIDA 659 DEL 1 AL 13 DE SEPTIEMBRE

A.D. 29

Catálogo de la exposición individual de A. Ortiz Echagüe en la Galería Van Riel de Buenos Aires. Septiembre de 1924.



## INDICE DE LAS OBRAS

- |                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1.— Viejas Holandesas            | 6.— Desnudo           |
| 2.— Joven Holandés               | 7.— El relicario      |
| 3.— Jacobo Van Amstel en mi casa | 8.— La Santera        |
| 4.— Holandesas                   | 9.— Aldeanas de Bono  |
| 5.— Maja                         | 10.— Sarda de Dorgale |

### RETRATOS

- 11.— S. M. El Rey de España
- 12.— Retrato
- 13.— »
- 14.— »
- 15.— »
- 16.— »
- 17.— »
- 18.— »

- 25.— Nosotros
- 26.— Bailarina
- 27.— Centauro Gitano
- 28.— La Hamaca
- 29.— Arca de Noé
- 30.— Retrato Ecuestre
- 31.— Dípticos, Artistas y modelos
- 32.— La toquilla roja
- 33.— Los frutos

### DIBUJOS

- 19.— Enrique Larreta
- 20.— General Echagüe
- 21.— Vera Vergani
- 22.— Ermita Zacconi
- 23.— Fernando Ortíz Echagüe
- 24.— El boxeador Wills

- 34.— Gitana
- 35.— La toquilla
- 36.— La niña del peine
- 37.— La toquilla azul
- 38.— Figura decorativa
- 39.— Muchacho de la Pampa
- 40.— El mate
- 41.— Los amigos

NOTA: - Los retratos reproducidos no figurarán todos en la exposición.

EXPOSICIÓN

# ORTIZ ECHAGÜE

LOÑS AMIGOS DEL ARTE

PALACIO DE LA BIBLIOTECA \* \* (Paseo de Recoletos, 20)

\* ABIERTA DE ONCE A UNA Y DE CUATRO A SIETE \*

A.D. 30

Catálogo de la Exposición individual  
de A. Ortiz Echagüe en el Palacio de  
la Biblioteca de Madrid. Abril 1926.

# CATALOGO

Núm.

## HOLANDA

- 1 *Jacobo van Amstel en mi casa* (propiedad del Museo Moderno).  
Medalla de oro en el Salón de París, 1923, y en la Nacional de Madrid, 1924.
- 2 *Interior Holandés* (propiedad del Museo Moderno).
- 3 *Viejas Holandesas.* 10.000
- 4 *Holandésitas* (propiedad).
- 5 *Muchacho de Volendam* (propiedad).
- 6 *Joven pescador* (propiedad). 2.000
- 7 *Catedral de Veere.*

## ESPANA (ITALIA)

- 8 *La fiesta de la cofradía de Atzara.*  
Medalla de oro en Munich, y de plata en el Salón de París, 1921.
- 9 *El mediodía en Mamoiada.*
- 10 *El rosario.* 6000
- 11 *Aldeanas de Bono.* 6000
- 12 *La niña con el cántaro* (propiedad). 3500

## ESPAÑA

- 13 *La maja.* 8.000
- 14 *La Santera* (adquirido por el Museo del Luxemburgo, París).
- 15 *Anselmina.* 7.000

Núm.

16. *La de la mantilla.* 5000
- 17 *Eloisa.*
- 18 *La peina roja.* 4000
- 19 *Los frutos.* 3500
- 20 *El medallón.* 3000
- 
- 21 *Desnudo.*
- 22 *Desnudo.*
- 23 *Mi hija en la estancia* (Argentina). 7.000
- 24 *El vendedor de loros* (Argentina).

## RETRATOS

- 25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37

*Dibujos 1000 pts*

*Encueros u retratos  
6000 burto 7000 medio cuerpo  
10000 cuerpo entero*

*El Medallón*

*38 fuera de catalogo 4500  
7000*





Ministerio de Estado.

PERSONAL

Núm. 126

En atención a las circunstancias que en V. concurren Su Majestad el Rey -q.D.g.- ha tenido a bien nombrarle Agregado diplomático honorario a Su Legación en El Haya; significándole que este nombramiento por su carácter honorífico no le da derecho a emolumento alguno.

De Real orden lo digo a V. para su conocimiento y satisfacción a los efectos consiguientes.

Dios guarde a V. muchos años.

Madrid, 3 de Agosto de 1926

J. Zangra

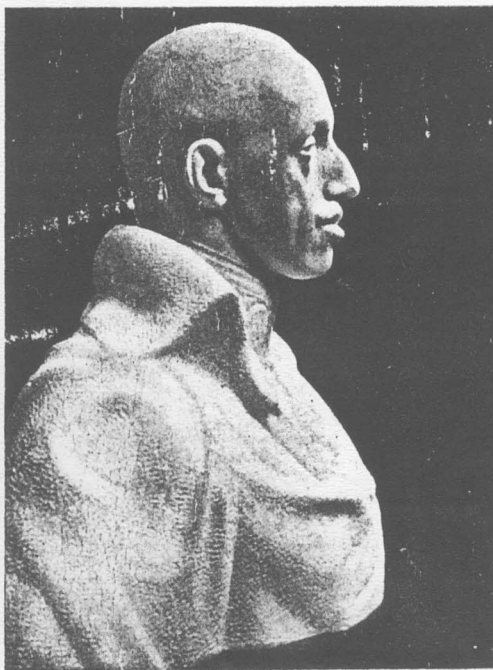
Señor Don Antonio Ortiz Echagüe.

A.D. 31

Nombramiento de A. Ortiz Echagüe como diplomático honorario de la Legación española en La Haya. 3 de Agosto de 1926.

# EXPOSICIÓN DE ARTE ESPAÑOL CONTEMPORÁNEO

LAS OBRAS EXPUESTAS HAN SIDO PREMIADAS EN  
CONCURSOS OFICIALES ESPAÑOLES Y EXTRANJEROS



PATROCINADA Y SUBVENCIONADA  
POR EL GOBIERNO DE ESPAÑA

1927

SALONES  
CHRISTOFLE

577-FLORIDA-577  
BUENOS AIRES

## LA REPRESENTACIÓN ARTÍSTICA ESPAÑOLA EN AMÉRICA

*Alcalá Galiano (Álvaro)*  
*Abarzuza (Felipe)*  
*Anglada Camarasa*  
*Argeles Escriche (Rafael)*  
*Aguirre Sánchez (Lorenzo)*  
*Antequera (Mariano)*  
*Barrera Díaz (Julio)*  
*Barrau*  
*Barbudo (Salvador S.)*  
*Basiano Martínez (Jesús)*  
*Benlliure Gil (José)*  
*Benlliure (Juan Antonio)*  
*Benedito (Manuel)*  
*Becquer (Valeriano)*  
*Beruete (Aureliano)*  
*Bilbao (Gonzalo)*  
*Casas (Ramón)*  
*Capulino (Joaquín)*  
*Carazo (Ramón)*  
*Cardona (Juan)*  
*Cabiedes Hidalgo (Rafael)*  
*Cobarsi (Abelardo)*  
*Cerda (Lorenzo)*  
*Cubas (José)*  
*Cruz Herrera (José)*  
*Cuesta (Eduardo)*  
*Chacón (José)*  
*Chicharro (Eduardo)*  
*De la Riva (María Luisa)*  
*Domingo Marqués*  
*Domingo Roberto*  
*Espina (Juan)*  
*Echena*  
*Ferrant (Alejandro)*  
*Ferrant (Ángel)*  
*Frau (José)*  
*Fillol Granell*  
*Forns (Rafael)*  
*Galán (Rafael)*  
*García (Ramón)*  
*García Cadmio (Pedro)*  
*Garnelo Alda (José)*  
*Gutiérrez (Ernesto)*  
*Gessa*  
*González Santos (Manuel)*

*Gómez Gil (Guillermo)*  
*Graner (José)*  
*Gutiérrez Solana (Manuel)*  
*Hermoso (Eugenio)*  
*Hispaleta*  
*José Ribera*  
*Julio Antonio*  
*Luis Huidobro*  
*Landi Verdugo*  
*León (Manuel)*  
*Lozano Rey (Fernando)*  
*Lizcano (Ángel)*  
*Llasera (José)*  
*Llorens (Francisco)*  
*Madrazo (Federico)*  
*Madrazo (Raimundo)*  
*Matilla (Segundo)*  
*Martínez Vargas Machuca*  
*Medina Díaz (Manuel)*  
*Menéndez Pidal*  
*Mezquita López (José María)*  
*Mir (Joaquín)*  
*Moreno Carbonero (José)*  
*Molleja (José)*  
*Martínez Cubells (Enrique)*  
*Martínez Cubells (Salvador)*  
*Martínez Vázquez (Eduardo)*  
*Meifrén (Eliseo)*  
*Molla (Victor)*  
*Mongrell (José)*  
*Monleón*  
*Monturiol E. (Pascual)*  
*Morcillo (Gabriel)*  
*Moisés (Julio)*  
*Morera*  
*Morillo*  
*Muñoz Degrain (Antonio)*  
*Navarro (José)*  
*Navarro (Vicente)*  
*Nestor de la Torre*  
*Nin y Tudor*  
*Nieto Anselmo (Miguel)*  
*Oroz (Leandro)*  
*Ortiz Echagüe (Antonio)*  
*Pradilla (Francisco)*

*Prieto (Gregorio)*  
*Plasencia Casto*  
*Pinazo Carmar leng (Ignacio)*  
*Plá y Rubio*  
*Plá (Cecilio)*  
*Peris Brell (Julio)*  
*Pedro Antonio*  
*Pedro Rivera*  
*Prieto (Francisco)*  
*Pons Arnau (Francisco)*  
*Peña (Maximino)*  
*Pulido (Ramón)*  
*Ramírez*  
*Regoyos (Darío)*  
*Romero de Torres (Julio)*  
*Rosales (Eduardo)*  
*Roselló (Francisco)*  
*Rusiñol (Santiago)*  
*Sáenz (Pedro)*  
*Santa María (Marceliano)*  
*Sancho (Mariano)*  
*Salaverriá (Eliás)*  
*Sala (Emilio)*  
*Simonet (Enrique)*  
*Somavilla (Eduardo)*  
*Soria Aedo (Francisco)*  
*Sotomayor Álvarez (Fernando)*  
*Sorolla (Joaquín)*  
*Sorolla de Pons Arnau (M<sup>a</sup>)*  
*Suárez Peregrin*  
*Urgell (Modesto)*  
*Unceta (Marcelino)*  
*Urquiola (Eduardo)*  
*Viscái (Fernando)*  
*Vera (Enrique)*  
*Vea (Luis)*  
*Verger (Carlos)*  
*Vázquez Díaz*  
*Vázquez (Daniel)*  
*Villegas (José)*  
*Villaprades (Julio)*  
*Viniegra (Salvador)*  
*Zaragoza (José Ramón)*  
*Zuloaga (Ignacio)*  
*Zubiaurre (Valentín)*



ANTONIO  
ORTIZ ECHAGÜE  
"La chica del abanico"

La primera cualidad que se observa en los cuadros de Ortiz Echagüe es la de ser puras obras pictóricas. Asuntos y temas valen en cuanto se han transformado en obras pictóricas, sin violencias y desnaturalizaciones. Segunda cualidad: una exuberancia de tonalidades cromáticas, francas, enérgicas, a veces elementales; notas sostenidas, con frecuencia pocas en número, jugando más por la energía y persistencia de su empleo que por desdoblarse en múltiples matizaciones.

RAFAEL DOMÉNECH.

Analizando el gótico, al penetrar en Andalucía, observamos cómo al entroncarse con el arte mahometano, vigoroso y poco amante de *intrusiones*, se personaliza y crea una peculiar arquitectura de la que poseemos buenas muestras en la catedral de Sevilla y en la Capilla Real de Granada. Los palacios del Alcázar y el duque de Alba en Sevilla, de puro estilo mudéjar, nos hacen olvidar, por un momento, que pertenecemos a la España de Castilla y de Aragón; ya nos sentimos



otros, siendo siempre los mismos; ya pasamos las fronteras del indefinido ojival para situarnos en el límite de lo pintoresco. Unas veces domina en lo cristiano lo mahometano y otras lo mahometano en lo cristiano; y en un ir y venir de esas dos tendencias, estrechamente vinculadas, va sembrándose por casi toda España la semilla de lo nuevo, de lo que podemos enorgullecernos por ser lo que más señala con enérgicos rasgos, nuestra potencia creadora, nuestra idea exaltada de lo diverso. Una vez más triunfa "lo español"; crea, por el principio asociativo de lo vario.

Continuemos pasando, con una visión de conjunto, por los estilos mahometanos en sus tres períodos distintos: es característico del primero, o sea el llamado del Califato, la aljama de Córdoba, construida por Abde-rahman I; del estilo mauritano, correspondiente al

ÁNGEL FERRANT

"Desnudo"

No conozco, o por lo menos no recuerdo, otras obras de Ángel Ferrant. Esta estatuilla, del Salón de Artistas Ibéricos, lo acredita, a mi juicio, como uno de los más elegantes y concienzudos escultores españoles contemporáneos.

JUAN DE LA ENCINA.



ANTONIO  
ORTIZ ECHAGÜE

"Eloisa"

a un mismo tiempo extático, hacia ese caudal melódico y rítmico, que es por donde se desborda el bien, la bondad, la dulzura, la pena y el dolor del alma del pueblo que no quiere pregonarlos con palabras.

Esta inquietud, esta diversidad musical, tiene, en la actualidad, sus representantes calificados, que, en

El artista viajero que cruzara con rapidez el país en direcciones distintas y atravesara Andalucía, Castilla, Galicia, Asturias, las provincias vascas, Aragón, Cataluña y Valencia con el propósito único de asimilarse todo lo que hay en cada una, habría recibido en su retina tal cantidad de colores, de vivos contrastes, de valoraciones musicales, de tonalidades, que, a no poseer otras *experiencias*, ya serían estas las bastantes para despertar su imaginación, para avivar la inquietud creativa.

Oigamos, sólo por momentos, el estribillo, la soleá, la playera o seguidilla gitana, la malagueña, la granadina, la jota, la sardana, los ezpata-danza de los euskaldunes, la muñeira, y recibiremos sensaciones acústicas tan diversas, pasaremos de la tristeza a la alegría con tal violencia, que se nos despertará, si llevamos en nosotros una conciencia musical, un deseo exaltado de producir o un amor acendrado, inquieto y



INTERNATIONAL EXHIBITION  
OF PAINTINGS  
ORGANIZED BY THE  
CARNEGIE INSTITUTE



BROOKLYN MUSEUM  
JANUARY 9 TO FEBRUARY 19, 1928

A.D. 33  
Catálogo de la XXVI Internacional del  
Carnegie Institute de Pittsburg (U.S.  
A.), en el Museo de Brooklin. 1928.



## SPAIN

### JOSÉ DE TOGORES

- 337 Girl with Grapes  
Lent by Galerie Alfred Flechtheim
- 338 The Beach  
Lent by Galerie Alfred Flechtheim
- 339 Woman Combing her Hair  
Lent by Galerie Alfred Flechtheim

### VALENTIN DE ZUBIAURRE

- 340 In the Hermitage
- 341 The Oarsmen
- 342 The Departure of the Launches

### DANIEL VAZQUEZ DIAZ

- 343 The Bidassoa
- 344 The Little Idol
- 345 The Toreador

### ANTONIO ORTIZ ECHAGÜE

- 346 Portrait of my Daughter
- 347 Nude
- 348 Portrait of my Wife and Daughter

### NICANOR PINOLE

- 349 The Young Mariner
- 350 The Fountain
- 351 Corpus Christi Procession

JOSE GUTIERREZ SOLANA

- 352 The Beggars  
353 Procession at Night  
354 Still Life  
355 The Meat Wagon  
Lent by Mrs. James D. Hailman  
356 Rag Gatherers

IGNACIO ZULOAGA

- 357 The Philosopher  
Lent by A. C. Goodyear  
358 Portrait  
Lent by Mrs. Bernard F. Gimbel  
359 Buffalo le Chanteur Montma  
Lent by John Levy Galleries  
360 Segovia  
Lent by Robert C. Vose  
361 Castilian Shepherd  
Lent by Carnegie Institute

Archieff. Genereel Archief  
Amsterdam

EXPOSITION  
D'ART  
ESPAGNOL

1828-1928

CATALOGUE

HOLLANDE

PULCHRI STUDIO  
LA HAYE

STEEDELEYK MUSEUM  
AMSTERDAM

DECEMBRE-JANVIER

A.D. 34

Catálogo de la Exposición de Arte Español 1828-1928, celebrada en La Haya y Amsterdam en 1928.



# COMITÉ EXECUTIF

## PRESIDENT

M. LE COMTE DE LAS INFANTAS  
DIRECTEUR GÉNÉRALE DES BEAUX ARTS

M. FERNANDO ALVAREZ DE SOTOMAYOR  
DIRECTEUR DU MUSÉE DU PRADO

M. MARIANO BENLLIURE  
DIRECTEUR DU MUSÉE D'ART MODERNE

M. EDUARDO CHICHARRO  
PRÉSIDENT DE L'ASSOCIATION DES ARTISTES PEINTRES ET SCULPTEURS

M. JOSE FRANCES  
MEMBRE DE LA ROYALE ACADEMIE DES BEAUX ARTS DE SAN FERNANDO

M. ALONSO CARO  
SECRETARE GÉNÉRALE DE LA SECTION DES RELATIONS CULTURELLES  
DU MINISTÈRE D'ÉTAT



M. ORTIZ ECHAGUE  
ARTISTE PEINTRE

## SECRETARE GENERALE

M. MIGUEL MARTINEZ DE LA RIVA  
CHEF DE LA SECTION DES BEAUX ARTS À LE MINISTÈRE DE INSTRUCTION  
PUBLIQUE

→ ORTIZ ECHAGÜE, ANTONIO.

Quinta del Berro.—Madrid.

- 93. ROSITA.
- 94. PORTRAIT FANTASTIQUE.
- 95. PORTRAIT.

PASCUAL RODES, Ivo.

11, Plaza de Clará.—Olot.

- 96. VILLAGE DE LLADÓ.
- 97. PAYSAGE D'ARGELAGUER.

PINAZO MARTINEZ, José.

7, Calle de Fortuny.—Madrid.

- 98. ETUDE DE PORTRAIT.
- 99. ETUDE DE PORTRAIT.
- 100. VERRERIE ET LYS BLANCS.
- 101. NATURE EN SILENCE.

PIÑOLE, NICANOR.

7, Calle del Velódromo.—Gijón.

- 102. PORTRAIT DE MME. TORON.
- 103. LES ESTIVEURS.
- 104. PRINTEMPS.

PONS ARNAU, FRANCISCO.

32, Calle de Zurbano.—Madrid.

- 105. L'APRÉS MIDI.

PRIETO, FRANCISCO.

14, Calle de Zorrilla.—Cádiz.

- 106. LA FÊTE DU VILLAGE.

RAURICH, NICOLÁS.

24, Calle de Bonaplata (Sarriá).—Barcelona.

- 107. A LA POINTE DU JOUR.
- 108. VISION MEDITERRANÉE.

Antonia Ortiz Echagüe

tiene el honor de invitar a M. a visitar su estudio en la Quinta del Berro, desde el día ..... al ..... de Junio, de ..... a ..... , donde estarán expuestos los retratos de la Excmo. Sra. Marquesa de Harrent con su nieta Alfonso, Príncipe de Hohenzolhe Sangerburg y de la Sra. Inés Merry del Bal.

Méase plana dirección, al otro lado.

1927

A.D. 35

Invitación a una exposición de retratos de A. Ortiz Echagüe, en su taller de la Quinta del Berro. Madrid Junio de 1927.



LE MINISTRE D'ESPAGNE COMTE DE PRADERE,  
A L'HONNEUR DE VOUS INVITER A VISITER L'EXPOSITION DE  
PORTRAITS DE MR. ORTIZ ECHAGÜE, QUI AURA LIEU A  
L'HOTEL WITTE BRUG DU JUIN AU

CATALOGUE EXPOSITION ORTIZ ECHAGÜE

MÉDAILLE D'OR A MADRID A MUNICH A PARIS.

1 MSIEUR TAK VAN POORTVLIET 5 MME VAN HASSELT 8 MME ORTIZ ECHAGÜE  
2 MLE TAK VAN POORTVLIET 6 MME DE VOGEL 9 MLE CARMEN  
3 MME VAN EEGHEN REINEKE 7 MLE FRANCKEN 10 MSIEUR FEDERICO  
4 ENFANTS HEIJBROEK

A.D. 36  
Exposición individual de A. Ortiz  
Echagüe en el Hotel Witte Brug de La  
Haya, Junio de 1930.

AMBASSADE DE FRANCE  
EN BELGIQUE

BRUXELLES, LE 17-2-30

Mon cher ami,

Le Directeur Général des Beaux Arts me fait savoir que, sur ma proposition, M. le Président de la République vous a conféré la Croix de Chevalier de la Légion d'Honneur.

J'en suis bien heureux et vous envoie mes vives félicitations.

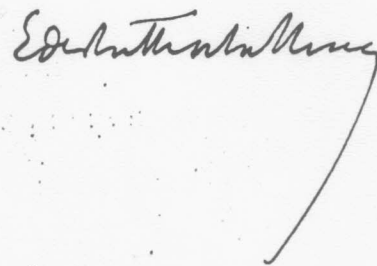
Voulez-vous me rappeler au bon souvenir de vos aimables beaux-parents et de Madame Ortiz Echague, ainsi que l'Ambassadrice.

Croyez, mon cher ami, à mes sentiments les meilleurs.

Monsieur Ortiz Echague

Quinta del Berro

MADRID



A.D. 37

Comunicación a A. Ortiz Echagüe de la concesión de la Cruz de Caballero de la Legión de Honor, por el Presidente de la República francesa. 17 de Febrero de 1930.

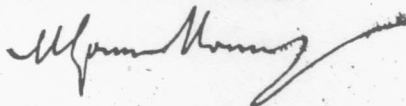
Pór Real Orden de ésta fecha S.M.  
el Rey (q.D.g.), ha tenido a bien nom-  
brar a Vd. Profesor Auxiliar interino  
de la Clase de Prácticas de Pintura,  
de la Escuela Especial de Pintura, Es-  
cultura y Grabado de ésta Corte, con el  
sueldo anual de 3.000 pesetas, sin que  
por éste nombramiento pueda Vd alegar  
derecho posterior alguno.

Lo que comunico a Vd. para su conoci-  
miento y satisfacción.

Dios guarde a Vd. muchos años.

Madrid 9 de Octubre de 1930.

EL DIRECTOR GENERAL.



40  
Sr. D. Antonio Ortiz Echague

A.D. 38

Nombramiento como profesor auxiliar  
interino de la Escuela de pintura,  
escultura y grabado de Madrid. Octu-  
bre de 1930.



**ORTIZ ECHAGÜE**

MÉDAILLE D'OR AU SALON DES ARTISTES FRANÇAIS A PARIS  
AU SALON NATIONAL DE MADRID ET AU SALON INTERNATIONAL DE MUNICH

VOUS PRIE D'HONORER DE VOTRE PRÉSENCE LE  
VERNISSAGE DE L'EXPOSITION DE SES TABLEAUX  
QUI AURA LIEU LE MERCREDI 20 MAI, A 15 H. 50,  
AVEC L'ASSISTANCE DE SON EXCELLENCE MONSIEUR  
LE RÉSIDENT GÉNÉRAL, DANS LA GRANDE SALLE  
AU REZ-DE-CHAUSSÉE DU SERVICE DU COMMERCE ET  
DE L'INDUSTRIE (AVENUE DES TOUARGA, PLACE POEYSHRAU).

L'EXPOSITION SERA OUVERTE DU 20 AU 25 MAI.

*Friedrich von Arnim &*

EXPOSITION  
ORTIZ ECHAGÜE  
ANTONIO

JANVIER 1932

HOTEL JEAN CHARPENTIER  
PARIS

A.D. 40  
Catálogo de la Exposición individual  
de A. Ortiz Echagüe en el Hotel Char-  
pentier de París. Enero de 1932.

## PRÉFACE

Il n'y a point à présenter au public français un peintre qui, tout en comptant au premier rang de l'école espagnole contemporaine, est depuis de longues années un très brillant exposant de nos Salons, avec ses grandes compositions sur des thèmes de la Hollande, de l'Espagne ou de la Sardaigne.

En pleine possession de sa technique, M. Antonio Ortiz Echagüe est allé cette fois au Maroc. Il l'a vu tout autrement que la plupart des peintres et, je crois, avec une intuition profonde. Il ne s'est point attardé au papillotement impressionniste, au pittoresque facile. Il a été frappé par le beau et grave aspect sculptural de la race berbère. C'est ce qui avait ému Delacroix. Parti avec l'idée de « turqueries romantiques », il était revenu en songeant à la dignité romaine, influencée par la terre d'Afrique, et on peut dire que, contre son attente,



Delacroix au Maroc retrouve le chemin d'un néo-classicisme que, plus tard, Gauguin pressentit dans l'atmosphère tahitienne. M. Ortiz Echagüe nous montre des statues vivantes, des bas-reliefs humains, de grands plans simplifiés, de nobles attitudes, avec une force calme, une élévation, un sentiment d'une telle qualité qu'on oublie la maîtrise des moyens devant ces apparitions de mystère en pleine lumière, plus énigmatiques que les ténèbres.

Camille MAUCLAIR.

## CATALOGUE

1. Les femmes bleues.
- 2. Sénégalaises à Fez.
3. Le marchand de légumes.
4. L'aveugle.
5. Les joueurs de billes.
- 6. Les vendeurs de babouches.
- 7. Femmes du Tafilalet
- 8. Nana Camara et Satan Gai.
9. Femmes Arabes.
- 10. Le coffret rouge.

11. Un ami de la France à Tanger.
12. Le marchand de cierges.
13. Rosita nue.
14. Chanteuse.
15. Ma famille à Tanger.
16. Portrait.
17. Portrait.
18. Anselmina.
19. Les fruits.
20. Un nègre.
21. Mohammed.
22. El Kalifa.
23. Arkiyâ.
24. Femme de Meknes.
25. Eloïsa.
26. Jeune fille espagnole.
27. Éloïsa avec la mantille.
28. Femme à l'éventail.
29. Carmen.
30. Jeune fille du Tafilalet.
31. Jeune Fassi.



32. Étude.

33. Mère et enfant.

34. Mohammed.

35. Abd-el-Kader.

— 36. Une Russe en Espagnole.

37. Semaine Sainte.

— 38. Le Médaillon.

- 39

- 40 -

A modo de excusas

¡Mis memorias!. Sólo este título inspira tristeza. Se parece un poco a "mi testamento", parece una señal de sentirse al final de una vida y en realidad: no sé la edad que tengo... . No es que me pase como a muchos viejos de antaño que se olvidaron de la fecha de su nacimiento: yo, por desgracia, no la olvido un solo minuto de mi vida y sin embargo: no sé la edad que tengo; ¿soy viejo?, ¿soy joven?. Sé naturalmente cuantos años tengo, pero ser joven o viejo depende de muchas cosas y entre ellas, de los que me queden en cuenta y estos no me <sup>l</sup>ava a decir el destino. Los años pasados ya poco me importan. Cada día encuentro menos gente, pero todavía la encuentro, que me dice en serio: "Pero Ud. es joven todavía". Ahora que los que me lo dicen son cada vez mas viejos y los jóvenes ninguno me llama joven.

Tengo 48 años sin mentir.

Nací el 15 de Octubre de 1883 y volviendo a las edades, puesto que el destino no me ha de confesar cuantos años me quedan en mi cuenta corriente de la vida, seamos lógicos, pero optimistas: veamos probabilidades.

Herencia física: mis padres; el mío tiene 86 años y no necesita de nadie. Tendría salud suficiente para pintar "las Meninas" de Velázquez si fuese pintor; siendo optimista, si llego a su edad, podría yo todavía pintar casi 40 años. Digamos pues que soy joven y que todavía pintaré "Las Meninas" o su equivalente. He dicho que íbamos a ser optimistas.

Resumiendo: me calificaré como un hombre "maduro" y voy a escribir "mis memorias". Para esto se necesitan en primer lugar dos condiciones:

1ª - tener tiempo de sobra; ahora lo tengo.

2ª - tener la pretensión de ser célebre; siendo pintor sería hipocresía no pretenderlo. ¿Qué puede suceder?. ¿Qué sólo las lea mi familia?, será prueba de que me he equivocado en mis pretensiones o que la historia se equivocó al juzgarme. Pero desde hace unos años veo pintar a todo el que tiene ganas, aunque sean lo más negado para las artes; ¿por qué no escribiría yo?. ¿Qué no soy escritor?. Estamos en un momento del mayor desorden artístico; ¿por qué no aprovecharlo?. Puede resultar que, como los cuadros malos entretienen a veces al público más que los buenos, los libros malos entretengan también, desde luego al público malo, pero aparte de estas razones, la mas fuerte ha sido para mí un libro leído últimamente: "En Habillant l'Epoque", en donde Poirret, el celebre modisto, escribe sus memorias. Poirret, no era para mi concepto, un hombre para escribir sus memorias. ~~Esto era mi rutina.~~ Me parecía natural para Clemenceau, para Poincaré y otros, pero no en él, aunque célebre en muchos sentidos. Tengo que confesar que su libro me ha sorprendido y además de entretenido me ha llevado a la conclusión de que escribir las memorias no es una pretensión, sino un deber, si en ellas no se miente demasiado, pues queda a la posteridad leerlas o echarlas al fuego, pero serían documentos espléndidos de las épocas en que se vive, además de la realidad de los personajes, que quedan totalmente transformados por las suposiciones de los autores posteriores. Soy contrario, a pesar de lo que me entretienen, a las resurrecciones de personajes; los creo tan funestos en literatura como nuestra mala época de la pintura de historia. Autores con gran talento ofrecen al lector vivos y resucitados por fríos documentos encontrados en los archivos, personajes, viviendo, pensando, meditando y rodeados hasta de sus mas íntimos objetos. Podéis ver, sin ir más lejos, a Felipe II, a Napoleón etc. a la hora que queráis del día, sentados, de pie, o a caballo, delante de vosotros y saber no sólo lo que hablan si no lo que iban a decir y el lector, satisfecho de tanta comodidad, se traga los libros con deleite y qué disgusto tendría si al encontrarse un día con las memorias del mismo personaje, le resultase completamente opuesto.

Volviendo pues a nuestros tiempos: las memorias de Poirret, o sea su libro "En Habillant l'Epoque" me parece que entretiene y mejor con razón, haber desarrollado una serie de memorias ¡mejor!, a condición que al escribirlas sean sus memorias. La originalidad será lo único interesante para el lector, pero el interés para leerlas será porque el nombre o la vida de

A.D. 41

Memorias (inacabadas), del pintor A. Ortiz Echagüe, iniciadas el 29 de marzo de 1932 en su estancia de la Pampa argentina. El texto manuscrito fue mecanografiado, tras su muerte.



A modo de excusas

¡Mis memorias!. Sólo este título inspira tristeza. Se parece un poco a "mi testamento", parece una señal de sentirse al final de una vida y en realidad: no sé la edad que tengo... . No es que me pase como a muchos viejos de antaño que se olvidaron de la fecha de su nacimiento: yo, por desgracia, no la olvido un solo minuto de mi vida y sin embargo: no sé la edad que tengo; ¿soy viejo?, ¿soy joven?. Sé naturalmente cuantos años tengo, pero ser joven o viejo depende de muchas cosas y entre ellas, de los que me queden en cuenta y estos no me <sup>l</sup>ava a decir el destino. Los años pasados ya poco me importan. Cada día encuentro menos gente, pero todavía la encuentro, que me dice en serio: "Pero Ud. es joven todavía". Ahora que los que me lo dicen son cada vez mas viejos y los jóvenes ninguno me llama joven.

Tengo 48 años sin mentir.

Nací el 15 de Octubre de 1883 y volviendo a las edades, puesto que el destino no me ha de confesar cuantos años me quedan en mi cuenta corriente de la vida, seamos lógicos, pero optimistas: veamos probabilidades.

Herencia física: mis padres; el mío tiene 86 años y no necesita de nadie. Tendría salud suficiente para pintar "las Meninas" de Velázquez si fuese pintor; siendo optimista, si llego a su edad, podría yo todavía pintar casi 40 años. Digamos pues que soy joven y que todavía pintaré "Las Meninas" o su equivalente. He dicho que íbamos a ser optimistas.

Resumiendo: me calificaré como un hombre "maduro" y voy a escribir "mis memorias". Para esto se necesitan en primer lugar dos condiciones:

1ª - tener tiempo de sobra; ahora lo tengo.

2ª - tener la pretensión de ser célebre; siendo pintor sería hipocresía no pretenderlo. ¿Qué puede suceder?. ¿Qué sólo las lea mi familia?, será prueba de que me he equivocado en mis pretensiones o que la historia se equivocó al juzgarme. Pero desde hace unos años veo pintar a todo el que tiene ganas, aunque sean lo más negado para las artes; ¿por qué no escribiría yo?. ¿Qué no soy escritor?. Estamos en un momento del mayor desorden artístico; ¿por qué no aprovecharlo?. Puede resultar que, como los cuadros malos entretienen a veces al público más que los buenos, los libros malos entretengan también, desde luego al público malo, pero aparte de estas razones, la mas fuerte ha sido para mí un libro leído últimamente: "En Habillant l'Epoque", en donde Poirer, el celebre modisto, escribe sus memorias. Poirer, no era para mi concepto, un hombre para escribir sus memorias. ~~Esto era mi rutina.~~ Me parecía natural para Clemenceau, para Poincaré y otros, pero no en él, aunque célebre en muchos sentidos. Tengo que confesar que su libro me ha sorprendido y además de entretenido me ha llevado a la conclusión de que escribir las memorias no es una pretensión, sino un deber, si en ellas no se miente demasiado, pues queda a la posteridad leerlas o echarlas al fuego, pero serían documentos espléndidos de las épocas en que se vive, además de la realidad de los personajes, que quedan totalmente transformados por las suposiciones de los autores posteriores. Soy contrario, a pesar de lo que me entretienen, a las resurrecciones de personajes; <sup>l</sup>as creo tan funestos en literatura como nuestra mala época de la pintura de historia. Autores con gran talento ofrecen al lector vivos y resucitados por fríos documentos encontrados en los archivos, personajes, viviendo, pensando, meditando y rodeados hasta de sus mas íntimos objetos. Podéis ver, sin ir más lejos, a Felipe II, a Napoleón etc. a la hora que queráis del día, sentados, de pie, o a caballo, delante de vosotros y saber no sólo lo que hablan si no lo que iban a decir y el lector, satisfecho de tanta comodidad, se traga los libros con deleite y qué disgusto tendría si al encontrarse un día con las memorias del mismo personaje, le resultase completamente opuesto.

Volviendo pues a nuestros tiempos: las memorias de Poirer, o sea su libro "En Habillant l'Epoque", nos prueba que cualquier hombre que pretende y mejor con razón, haber desarrollado una actividad importante en su época, si escribe sus memorias ¡mejor!, a condición que al escribirlas sean sus memorias pero no su propio reclamo; pues la veracidad será lo único interesante para el lector, comprendiendo que desde el momento en que le atraen para leerlas será porque el nombre o la vida de



aquel individuo le interesan, y sus confesiones de sus momentos de fracaso, que en todas las vidas están mezclados con los éxitos, no menguarán en nada su fama ya adquirida, pues sería como negarle a Napoleón su gloria por haber terminado sus días en Sta Helena. Y ya con esta gloriosa comparación puedo empezar, pero antes de levantar el telón de mi vida, explicaré la escena. Personajes: el autor y su esposa, única segura lectora. Decoración: interior blanqueado de la casa en la estancia de la Pampa. Chimenea con fuego de caldén. Los dos sentados, yo escribiendo. Una "paisana" (chica india) Eufemia, preparando la mesa de tè ( no se toma el "mate" por antihigiénico). Fuera: un día lluvioso: irara suerte!. Momento de la vida: crisis mundial del 1932; casi total supresión de lujos y por lo tanto de encargos; los productos: lana, carne y trigo por los suelos; tiempo de sobra propicio para

Mis Memorias.

refugio agradable y casi obligatorio en estos momentos.

Empiezo:

Nací, según mi partida de bautismo, el 15 de Octubre del 1883 en Guadalajara, provincia de Castilla la vieja, en donde mi padre ejercía el cargo de profesor en la Academia de Ingenieros. Era yo el tercer hijo, pero no me di cuenta al nacer. Lo supe mas tarde y hasta tuve que contar indignado siete hermanos, cosa que me irritaba, pues no cesaba de oír quejarse a mis padres de que no podían con tanto hijo y siempre encargaban más a la fábrica de París. Sólo mas tarde supe que se hacían en casa, casi sin querer y sin quererse.

Quisiera ser un Romain Rolland y poder describir como él en "L' Aube" los primeros indicios de la vida, casi al niño en la cuna, pero no siendo él, tendré que conformarme con marcar ese lapso de la primera infancia en donde parece que la felicidad consiste en no darse cuenta de nada. Salí a los seis años, según me cuentan, de Guadalajara y ¿qué recuerdo de estos seis?. Mi primer recuerdo de la vida era un cine improvisado (entonces no existían los cines). Ibamos tres chicos, probablemente mis hermanos mayores y yo, nos sentábamos en el suelo de una habitación al estilo español, es decir cerrada casi, para evitar el calor del día. Por las rendijas de las ventanillas que daban a una carretera polvorienta y abrasada por el sol del verano, un reflejo luminoso alumbraba el techo blanqueado, que era el lienzo; los raros paseantes de aquellas horas de la siesta, se reflejaban en sombras en el techo; el cine consistía en esperar que alguien pasase y el colmo del espectáculo era cuando llegaba a pasar un carro o una caballería. Sentados o casi boca arriba en el suelo, prorumpíamos en frases de entusiasmo ante aquellas sombras imprecisas. Hubiese sido mas sencillo abrir el balcón y mirar directamente, pero era mucho mas fantástico aquello. Y este es el primer recuerdo de mi existencia. Luego otra vez la nada, el no existir. ¿Después?. ¡Ah, sí! un susto, una broma pesada que nos hizo mi padre: parece ser que quiso hacer creer a mi hermano Joaquín que nos iban a cambiar de madre. Volvió mi padre a casa, entrando en su tilbury, con una señora vieja y fea. Fue impresionante para nosotros: nos la presentaron como la nueva mamá; no sabíamos por qué al cambiarla, la había escogido tan vieja y fea y teníamos que ayudarla a bajar del coche y enseñarle toda la casa en la que luego seguiría siendo nuestra nueva mamá. ¡Bueno!, yo fui en segunda línea, pues mi hermano era el que la llevaba de la mano y le enseñaba las piezas a todo llorar, pero aun de comparsa sufrí mucho en aquella gira de inspección y aunque divertido para los padres para comprobar al amor filial, no se lo haré a mi hijos.

De nuevo: ~~en neante por~~ varios meses: ¿cómo se puede vivir tantos años sin darse cuenta?.

Mi padre fue destinado al Regimiento de Ingenieros en Logroño y allí fuimos todos. Nada sé deciros del viaje y sólo de antes algunos recuerdos sueltos de la temporada que pasamos en Gaudix, de donde era mi padre y en donde el suyo vivía. Tenía un cortijo cerca. Recuerdo un señor muy viejo, que me infundía mucho miedo y que era muy mal hablado cuando se enfadaba; recuerdo partes de la casa, un patio, el comedor, un salón siempre cerrado; lo demás de la casa se borra. Fuera: una plaza grande con una catedral cerca, el resto del pueblo se borra otra vez, menos un altar siempre encendido en la esquina de la calle hacia abajo, donde había que santiguarse al pasar. ¡Ah sí!: irecuerdo un borracho!. Siempre en esos pueblos hay un borracho o un loco popular; y como las puertas de la calle permanecían medio abiertas, este borracho se nos plantaba en el comedor de repente; recuerdo a mi abuelo



levantarse como un personaje de tragedia desde su puesto presidencial de la mesa y despachar al andrajoso y repugnante intruso. De ~~Gadix~~, debíamos ir a Logroño y solo tengo dos recuerdos: el paso de la diligencia por un río que me inquietaba y mi indignación ante el timo en la fonda de Granada entre el tamaño de la jícara del chocolate por el exterior y su interior que se reducía a la mitad y en la que mi sopa de pan encontró tremenda resistencia desde el primer momento. No hay derecho a engañar a un niño así y fue mi primer aviso para la vida.

### Logroño

Una casa muy grande. Teníamos un piso y a pesar de ser siete hijos, tres criados y mis padres, es decir: doce personas, podíamos mudar todos de casa dentro del piso en invierno o verano. La casa pertenecía a la marquesa de Orovio y era una antigua casa en donde creo había estado instalado el tribunal del Santo Oficio; al menos así nos explicaban unos esqueletos que entre el tejado y su cúpula nos encontramos de chicos. La parte de invierno era con tarima, la de verano dando al Ebro y con hermosa vista, era de ladrillo y fresquísima. Mi madre, muy entusiasta de las casas bonitas, había hecho maravillas con el salón y comedor, de hermosas proporciones; sus pisos, en donde antes del alba empezaba a oírse el ruido de los cepillos dando lustre, eran un espejo y nuestros salones llegaban a ocupar los primeros puestos de la vida social. Solo los superaban los de Doña Joaquina Montenegro, lugar de diaria reunión y a donde corría mi hermano mayor a ver salir los coches a las nueve, a la salida de la tertulia, volviendo entusiasmado los días que se llegaban a juntar los tres: el de los Herreros de Tejada, el de Don Felipe y de Doña Maruja Mata. Desde la acera de enfrente asistí alguna vez a aquella impresionante salida: hacía poco tiempo que se habían lujosamente adoquinado las calles Mayor y del Mercado y las herraduras de los corceles al arrancar, levantaban chispas y producían un estrépito de gran urbe que nos entusiasmaba.

Ya tenía diez años: ya voy recordando más, pero en resumen poco. Un colegio maloliente y un maestro tuerto e irritable. No había más que un colegio entonces para ricos y pobres, y fuerza era soportar el mal olor de los que no se lavaban, que eran los más, o despedían ventosidades, pero en aquellas razias que decretaba el maestro de pasar a toda la escuela, por así decirlo a cuchillo, o sea a latigazos en la yema de los dedos con una regla dura, y en las que por culpa general todas las secciones tenían que presentar sus dos manos o sea sus diez yemas (pues en esto era amigo del equilibrio, dentro del castigo nunca pegaba en una mano sola), en estas razias, al llegar a los chicos que pagábamos, pues la escuela era gratuita, nos dispensaba las yemas.

Sin embargo tiempos eran aquellos felices para los padres y para los chicos: no había peligro por las calles, el auto no estaba inventado y un atropello era imposible: podían dejarnos vagar sin acompañantes y nuestra área de recreo era muy grande. Teníamos como único peligro el río Ebro, en verano siempre se ahogaba alguien en sus playas improvisadas, pero los avisos de nuestros padres prohibiéndonos bañarnos, si bien no lo impedían, tuvieron el efecto de hacernos muy miedosos y siempre con el agua a la barriga, contemplábamos a los otros golfos atravesar varias veces el caudaloso río. No nos ahogamos pues, como lo prueban estas memorias, y al contrario, años después, elegí como asunto de uno de mis lienzos las orillas de este río desde el Pozo de Cubillas, que a pesar de su plácido aspecto se había tragado algunos bañistas.

También despertóse en mí pronto la afición a la caza; las cacerías eran de grillos y el sistema: seguir cautelosamente el ruido del canto del insecto hasta sorprenderle cantando a la puerta de su agujero, por el cual desaparecía. Había que orinar en el agujero para que el grillo sorprendido por tan enérgico baño saliese de nuevo y cogiéndolo, lo metiésemos en la boina, colocada sobre nuestra cabeza, en donde el animalito creíase de nuevo en campo oscuro, de abundante pasto y hasta mordiese y volviese a cantar, camino de casa, en donde le esperaba un hermoso palacio de brillante color plateado: lata de pimientos o alguna otra conserva del célebre Trevijano, cubierta de un papel atado con una cuerda y después de haberle echado una hermosa hoja de lechuga para su variado manjar, se llenaba el papel de agujeritos con un alfiler grueso para que le entrase aire al animal, y desde el fondo de su lata debían suplir a las constelaciones que el antes veía desde su agujero. No debía ser tan triste la morada o es que



cantaba pidiendo socorro, pero era lo más corriente que ya la primera noche los nuevos ruiseñores colgados de nuestros balcones, nos emocionaran con sus cantos, mientras rendidos nos arropábamos en nuestras camas. El efecto de aquella serie de latas colgadas de la pared del balcón, no era muy pintoresco y los ojos se nos iban hacia las jaulas que algunos más ricos coleccionistas poseían para sus ejemplares. Yo sin embargo nunca las encontré bonitas: eran una parodia o miniatura de la jaula del pájaro y como en el fondo el grillo por su parecido a la cucaracha siempre me dio asco y hacía un esfuerzo para cogerlo, se me hacía asqueroso ver en una jaula una cucaracha. Así que, si no tuve dinero para comprarlas, con eso no sufrí. No me inspiraban del todo confianza tampoco sus rejitas, a pesar de lo tupido: prefería el bote y sobre todo: prefería oírlo y no verlo.

Más me hubiese gustado para aquella caza poseer una triple vejiga para la orina, pues como la caza era abundante y difícil medir la cantidad de líquido que emplear en cada agujero, tenía uno a menudo que pedir socorro a algún compañero de caza que tuviese todavía la suya repleta y esto ocasionaba luego grandes dificultades en el reparto del botín. Claro que aparte del líquido, se usaba la pajita, pero es sabido que a veces no basta: o la pajita no llega a la víctima, o algunas prefieren dejarse hacer cosquillas a salir fuera.

No se podrían escribir artículos sobre la belleza del canto del grillo y sin embargo es para mí un hermoso recuerdo y todavía cuando los oigo cantar veo y respiro toda aquella vega con el Ebro y su lejana sierra al anochecer; oír uno, y tenerla delante de mis ojos y respirar su ambiente, es todo uno.

Mi otro sport favorito fué la caza con tirabeque. No era fácil tampoco obtener un arma; había visto una, no recuerdo a quien y de ella había parte al alcance de cualquier bolsillo: bastaba recorrer los arbustos para cortarse una horca más o menos simétrica; pero se necesitaban unas gomas grises, cuadradas, que a veces en las armas de gran precio eran dobles y de unos 20 centímetros de largo; se vendían en las farmacias y yo iba a verlas en sus escaparates, pero ¿cuando tendría dinero para comprarlas?. ¡Ni sabía su precio!. Las veía como algo inabordable: eramos siete hijos, nos echaban muy bien de comer y íbamos vestidos con lujo, todos iguales, de marineros sin mar... pero hubiese sido locura empezar a soltar una perra a tan numerosa prole y tan jóvenes, así que ni pensar en ello! Mi hermano Joaquín, mayor que yo, había caído en gracia entre los señoritos y oficiales de la Guarnición; le llamaban "Cataclismos", y a cambio de alguna travesura le soltaban de vez en cuando alguna perra, a veces gorda, y hasta había un buen amigo que soltaba de vez en cuando una peseta. Quiero hacer un esfuerzo para callar su nombre pródigo. Alguna peseta de aquellas debió pasar a mí por cariño fraterno, pues yo era un chico soso, que no divertía al menos a aquel público (mas tarde tuve el mío) y con el tirabeque me pasé los tres primeros años de mi bachillerato, apuntando a todos los pájaros en mis ratos libres y tomando en serio mi caza por las diversas carreteras de los alrededores. Es fascinante ver el proyectil, que siempre pasa cerquita y puede uno seguir, y casi nunca pega. En tres años maté dos pájaros y los dos seguidos en el espacio de tres minutos.

#### La casualidad del pintor, o el destino

Estaría en el final de mi cuarto año de bachillerato. Ya era un estudiante modelo; no podía irme a la cama sin saber todas mis lecciones y como entré a los diez años al Instituto y nos daban unos tomos muy gruesos, me los aprendí todos de memoria. Los profesores autores de esos tomos, obligatorios de adquirir y estudiar, oían embelesados repetir por un loro, que era yo, hasta sus finezas y virtuosidades de estilo; siempre tenía buena nota, se relamían oyéndose y en todo saqué sobresaliente y notable; nunca se enteraban si entendía o no lo que decía; isólo yo sabía que no!. ¡Qué escándalo de enseñanza!. Espero que no seguirá igual.

Mi padre aseguraba indignado que los libros eran demasiado grandes para nosotros; los profesores que nosotros demasiado chicos para los libros, ipues nos metían en el bachillerato cuando debíamos estar en párvulos!. Tenían ambos razón. Yo a los catorce años era bachiller; mi hermano mayor era teniente a los dieciséis, después de haber terminado su bachillerato; en fin, sólo quiero contar que mis sobresalientes en todas las asignaturas fueron tan solo interrumpidos por el año de matemáticas: allí ya el sistema de cotorra me falló: iaquello ya no tenía ritmo que se impresionase en la cera virgen



mis discos cerebrales!. Había que salir a la pizarra; había que demostrar con números, y yo demostraba en efecto que no sabía ni sumar. Este ha sido mi flaco. Hoy sumo y resto mucho y a la fuerza, pero de multiplicar sigo igual que antes y al que divide corrientemente lo miro todavía como un gran talento. Por suerte ya hay maquinitas, y yo las uso.

Estaba yo pues en mi mal año, el de las matemáticas y como dice el refrán "no hay mal que por bien no venga", me llevaba yo colgada con una cuerda una pizarra en marco de madera, en donde a fuerza de salivazos y de un pizarrín, me esforzaba en combatir mi inepticia; y volvamos a los recuerdos. Era en la antesala de nuestra casa; entrábamos mi hermano Joaquín y nuestro vecino Manolo Eulate el marqués de Orovio. Este era hijo único y con dinero, se habían permitido el lujo de ponerle un profesor de dibujo. Para demostrarnos su talento, que nunca pasó de aquello, nos dibujó en el pizarrín una cabezita de perfil, que estoy viendo; la copié yo con gran facilidad y exactitud y mi madre presente, prorrumpió en gritos de elogio que despertaron los celos de mi hermano, que pretendía que él lo haría igual o mejor y para probarlo nos citó mi madre a concurso: ¡se vería si lo mío había sido una casualidad!. Se borró y empezamos de nuevo y siempre recuerdo con el placer que ví a mi hermano, después de haber dibujado el perfil peor que yo, cometer el ya error indudable de colocarle el ojo en el cogote. Como premio nos había prometido mi madre ponernos un profesor de dibujo y más tarde me ha contado que había soñado algunas veces con tener un hijo pintor. Esto es todo lo que pudo haber de chispazo artístico en el ambiente de Logroño, entonces el mas opuesto al Arte, pues así como en Sevilla y Valencia es difícil no salir pintor, en Logroño era un caso raro. Cumplió mi madre lo prometido y en mi cuarto año de bachillerato me puso un profesor, don Pedro, de la Escuela de Artes y Oficios de Logroño. Tenía yo 13 años y desde entonces ya no jugué más: mi juego ahora fue copiar ilustraciones y ya no recuerdo que fué de mis hermanos ni de mi tirabeque. Gané en la vida una ligera molestia que luego he tenido siempre que conservar en el oficio: el público. Hasta entonces cuando las visitas se aburrían y pedían ver a los niños, enseñaban primero a mis hermanos mayores, que eran niños de concurso, con tirabuzones rubios, yo era el feo y no me enseñaban, lo que era muy cómodo, pero en cuanto tuve la habilidad de los dibujitos, se acabó mi tranquilidad: había que enseñarlos y tenían un éxito loco, que fue clasificado enseguida de prodigio y todos creían criminal que no me dejaran hacerme pintor. Mi padre dudaba: prefería una carrera. Era un oficio peligroso el de pintor. Si no se salía bueno, ... pero, ¡si se salía bueno!, entonces también veía a los pintores produciendo manchitas del tamaño de esta hoja a los que pagaban miles y miles de pesetas: ¡y cuantas no podrían producir!. Y los compradores estarían siempre a la puerta de casa, esperando que el pintor pusiese una mancha con la misma facilidad que una gallina pone un huevo. Los ejemplos abundaban entonces: Pradilla, Ferrant etc. Nos contaban eso, lo que en efecto les sucedía algunas veces al año.

Yo sería indudablemente de estos, afirmaban las visitas y si no, ¡que enseñase alguno de ellos un dibujo así a los 13 años! ¡El juicio popular fue tan arrollador que mi padre tomó una resolución!

Habían nombrado por aquellos tiempos agregado militar a la Embajada de París a un hermano de mi madre, al tío Paco, Don Francisco Echaguè y Santoyo, Capitán de Ingenieros, ¡hombre guapo y apuesto y de una gran simpatía ¡-inteligencia!. (Este tío aparecerá a menudo en mis memorias; no tanto tiempo como todos hubiésemos querido. El ha sido para mí más que un tío corriente y a su afición al arte debo también parte de mi camino).

Mi padre me llamó aparte y aprovechando mis dotes de buen estudiante y mi ya loca afición al dibujo, me dijo: estoy dudando qué hacer de tí cuando termines el bachillerato; tu afición al arte me pone en un grave conflicto: podríamos hacer una prueba. Yo creo que debes seguir una carrera y no sabemos cual; de todas maneras, aprovechando que está tu tío en París, te voy a dejar ir allí el próximo invierno para que aprendas francés y al mismo tiempo podrás aprender dibujo; si después de ese año tus profesores opinan que tienes condiciones para seguir, te dejaré seguir estudiando para pintor, si no, volverás y seguirás una carrera sabiendo ya el francés; pero para esta prueba necesito otra tuya: te faltan dos años de bachillerato (yo entraba en el cuarto) si apruebas los dos en uno "lo prometido es deuda". Y así sucedió; casi cruel es el atracón que yo me dí aquel año de estudiar, y además, de las siete a las nueve de la noche concurría a la clase de yeso de la escuela de Artes y Oficios de Logroño; los domingos y fiestas de guardar los pasaba en la biblioteca del Círculo Logroñés copiando los dibujos de



~~revistas en~~ la Vida Militar. (muy mal sistema que tanto tiempo han permitido hasta en las mismas academias preparatorias y escuelas de Artes y Oficios. El copiar de estampa, aciega el principiante y llegan a no ver el natural; para ellos el contorno y las sombras solo existen en la lámina. Este sistema ya no existía en ningún lado fuera de España; hasta en las escuelas de párvulos empezaban directamente por el natural).

Mi primer profesor, Don Pedro, fué por desgracia cambiado de puesto y apenas tuve un mes de mi premio ganado a concurso, pero me salieron dos maestros voluntarios que no quiero pasen en silencio en estas páginas, si bien sean juzgados con la veracidad que he prometido al principio. Espero que si me lee el primero, que es el que está con vida todavía, sabrá separar mi agradecimiento de lo mal parado que tiene que quedar por fuerza como maestro. El Capitán Padilla y Teresa Osma. El primero pertenecía al regimiento de mi padre; era un loco coprador de malas ilustraciones, con el placer y el merito, según él, de inventarles él el color. Pintaba al oleo y la acuarela y los días que le tocaban de guardia, si caían en fiesta, podía ir yo a pintar al cuarto de banderas del Regimiento. Era emocionante para mi la entrada en aquella escuela de Bellas Artes armada: primero el alto del centinela, fusil en mano pidiendo permiso para mi entrada; la espera amedrentado al pié de su fusil y luego, ya dentro las incesantes interrupciones del : ¿Da Usía su permiso? mientras pintábamos. Había días que se pintaba a la acuarela y aquel grito guerrero me cortaba los cielos que según parece había que extender rápidos y uniformes antes que se secase el agua: a mi maestro más bien se le secaba el soldado que estaba esperando. Mientras él no llegase de su cúpula a su horizonte podía hundirse la vida militar; pero yo no era tan aguerrido. ¡En estas sesiones ví por primera vez tubos de colores!. Hasta entonces solo había visto pastillas como para la tos y me emocioné como el futuro militar al recibir un fusil o un sable de juguete, viendo salir un vermellón por su boca que no olvidaré y que me causó mas emoción que muchos cuadros de museos después. Aquel color era un vermellón y parecía vivo, se movía saliendo; era puro fuego luminoso y se extendía dócil en forma de diminuta serpiente en la oscura paleta dispuesto a dejarse mandar, ¡y qué mal lo debíamos mandar!. Pero en fin, aquel año fué la paz de los pájaros y de los grillos y lo pasamos muy bien. Ahora bien: si Padilla en vez de tanto mamarracho inventado, hubiese aprendido a poner delante de él aunque no hubiera sido más que una manzana y a saberla ver, hubiese pintado bien y sobre todo me hubiese podido enseñar algo. No importa y aquello solo fué como jugar a las cartas, nada tenía que ver con la pintura.

La otra maestra voluntaria era Teresa Osma. ¡También tenía el mismo sistema!. Vivía en una hermosa casa en Nalda; había oído hablar de mi afición y le quedaban en su casa unos suntuosos rollos, traídos de Madrid, de papel Watman y unas cajas de acuarela espléndidas: todo lo puso a mi disposición y allí fui a pasar unas vacaciones de Semana Santa y terminé con todo su material. También copiábamos de su biblioteca. Estaba impedida y era joven y de gran cultura. Poseía una enorme biblioteca y leía mucho y sabía mucho; era en su silloncito una mujer avanzadísima; antes de que se hubiese pensado en "el feminismo" lo practicaba ella por naturaleza y superaba, estando paralítica, en actividad a varias mujeres completas. Delante de su sillón le colocaban una larga mesa que ya era un taller y que yo envidiaba; allí había de todo y se hacía de todo. En un huequecito entre sus múltiples quehaceres se me cortaba el trozo del magnifico papel traído de Madrid, se me elegía "un casacón" de la Ilustración Artística; ella decidía los colores y yo me marchaba con mi tarea como se había ido el ama de llaves, el jardinero o los obreros que necesitaban consultarle. Su casa poseía una gran huerta y olivar. Yo volvía emocionado a las dos horas con mi obra y la presentaba a la maestra; muchas de las acuarelas tenían el honor de ser puestas en passpartout y en un marco dorado horrible de Logroño y colgadas en su casa. Hoy día si no hubiesen sido viles copias, quizás tuviesen algún valor, pero cuando me lo preguntan sus actuales herederos, les digo que nada valen.

Sin embargo allí empecé mi primer cuadro del natural; un hombre con su burro, y allí he vuelto en unas vacaciones, ya desde París y pintado bastante del natural ya más independientemente; ~~me~~ ponía todo a mi disposición y discretamente abandonaba la habitación. Me daba un excelente trato, tenía burro ensillado a la puerta. Mucho me hubiese gustado si su vida no hubiese sido tan corta, mostrarle ahora mi agradecimiento y todavía cuando he pasado varias veces en mi coche camino de San Sebastián a Madrid, a menudo elijo ir por Soria para pasar por Logroño, en donde sin que nadie lo sepa, modero la



velocidad y saboreo los años pasados y hago una entradita por Viguera y Nalda en donde la casa a que me refiero está desocupada después de su muerte y veo con tristeza y placer, que a pesar de lo mucho que he visto, ese trozo de Logroño al Puerto de Piqueras, será siempre de lo más bonito que hay y sobre todo de Nalda a Castañares por sus tierras rojas, sus fantásticas rocas, su Peña Viguerza, la peña del Fraile, su valle del Iregua, río alegre y revoltoso entre sus pedregales y choperas en el lecho del valle cubierto de frutales y en primavera de flores blancas y rosadas.

Volvamos pues, al final de mi bachillerato: 14 años, Octubre; se aproximaba la fecha en que mi padre prometió mandarme a París y así se cumplió, ante la alarma de las amigas de mi madre que consideran peligroso dejar ir a la capital del vicio a un chico tan joven (a mi regreso constaté que varios de mis compañeros en provincias y sin salir de allí, se habían jugado su fortuna en el casinillo del pueblo o se habían casado con sus queridas). Mi madre había soñado tener un hijo pintor y era mujer que valía más que todas ellas.

¡Mi viaje!. De poco interés para mis memorias. Tenía que llevar un perro pointer a París para un amigo de mi tío. En la estación de Logroño decidieron que el perro no valía la pena de tal viaje por su calidad; en la frontera me encomendaron a dos señores, uno era el marqués de Tovar y el otro el marqués de Artaza. Solo sé que me pagaron la cena en el restaurante, único sitio en que los ví; en la estación d'Orsay me esperaba mi tío, creo que a las siete de la mañana, con su amigo en busca del perro; me gané la primera bronca por no haberlo traído (mi tío cuando se enfadaba era tremendo; en la educación de antaño se podía ser muy bien educado pero perder los estribos siempre al enfadarse). ¡Qué culpa tenía yo de la calidad del perro, ni de las decisiones que sobre él tomaron! ¡Yo lo mismo le hubiese traído un chuchó!. Aquella bronca entristeció sin embargo mi largo viaje y la multitud de coches viejos, los antiguos fiacres, con sus cocheros de chisteras de colores también; hay que advertir para explicar mis impresiones de París, que París para un provinciano y extranjero era una palabra mágica; oír París era oír el cielo en la tierra; ¿cómo no sorprenderse de encontrar coches sucios y caballos flacos y calles enormes viejas y negras?. En fiacre tuvimos que tardar un par de horas desde la estación de Orsay a la avenue de Villiers, donde vivía mi tío; ¡aquello era impresionante por lo eterno comparado con la calle del Mercado de Logroño!

Al fin llegamos; me condujeron a una pensión más lejos pero aquello era provisional; teníamos que buscar en el barrio latino algo más cerca de mi trabajo y al día siguiente en efecto aprovechó mi tío, alegre soltero, la necesidad de tenerse que informar de mi academia para (en compañía de dos amigos, uno de ellos Quiñones de León, entonces agregado honorario de la Embajada y el otro no recuerdo) para visitar los talleres de desnudo en la Academia Julien, en donde yo debía ingresar. Llegamos a la Rue du Dragón, calle pequeña y fea; un patio sórdido; empujamos dos puertas, una exterior, otra interior y aparecieron ante mis ojos tres talleres con unos doscientos hombres dibujando alrededor de tres modelos desnudos; al mismo tiempo se unía a aquella aparición un tumulto de palabrotas en español y algunos taburetes que rodaban contra nosotros. ¡Aquello en París, donde mi madre decía era todo tan fino!: "¡carajo!", "¡quítese el sombrero Caballeros!", "¡a la porte le bebè!". Tuvimos que retroceder y buscar refugio en la secretaría: en esos talleres se tiene un instinto fantástico para las nacionalidades; luego he trabajado en ellos tres años y yo también he insultado en todas las lenguas al curioso y lascivo visitante, pero lo curioso es que en ese repertorio internacional basta que se asome el visitante para dedicarle los insultos de su patria. Ingleses o americanos entran algunas veces y apenas entreabierta la puerta, un coro de "go to hell" los deja indecisos, pero cualquiera que sea su nacionalidad no se equivocan: apenas abierta la puerta una formidable tempestad de juramentos, como en Logroño, aunque con la dificultad de las jotas, nos cayó encima.

¡No os quiero decir mi sorpresa en cuanto a la primera mujer desnuda que vieron mis ojos!. ¡Era todo lo opuesto de mis sueños de chico!. Por fuerza la mujer debía de ser de color de rosa, y desnuda tener algo de ángel rosado. Nunca fui adelantado y mi vocación me mantuvo mucho tiempo distraído y sin tener sueños voluptuosos, pero algún desnudo en mallot y en fotografía había visto. Todo el mundo olvida que lo mismo que para estudiar anatomía sirve cualquier cadáver, para estudiar dibujo sirve cualquier modelo. La mujer que allí posaba era un horror: casi negra de piel; abundante pelambre le subía al



ombigo; parecióme un hombre al que le hubiesen cortado el sexo; solo unos pechos lacios me aseguraban, a pesar de no querer descender de mis sueños que aquello era: ¡una mujer!

En secretaría pusieron dificultades para mi ingreso: nunca se había presentado un alumno tan joven, pero el reglamento no decía nada en contra, era después de todo una academia de pago (25 frs. al mes) y no había derecho a rechazarme. Fui admitido y volvería el próximo lunes; esta impresión borró todo el resto del día.

Mi tío me colocó en la Rue d'Assas 70 en pensión en casa de Madame Sordes, viuda de un doctor que tenía una hija altiriconca y fea y un hijo que debía estudiar medicina. La casa era de buen aspecto y ocupaba un primer piso "au fond de la cour". Pagaban mis padres 200 frs. al mes, suma por la que debía darme habitación y comida. Desde allí tomaba la Rue Madame y en diez minutos estaba en Julien. Me olvidé de todo ante la ilusión de llegar al taller de Jean Paul Laurens y Benjamin Constant por primera vez el lunes a las ocho y ¡que sorpresa! Me encontré el taller con una docenita de elegantes señoritas, mucho más elegantes que las de Logroño y que según se iban desnudando para subir a la tarima, iban perdiendo en distinción. A mí me hubiesen gustado afeitadas, como las estatuas de los parques: no me acostumbraba a aquellos bosques; las había también que desde la cintura cubríanlas con paños apretados que les daban la vuelta por el trasero y hasta yo lo encontraba mejor; no sabía que era cuando por naturaleza una vez al mes necesitaban ponérselos y no podían interrumpir su modo de ganar el pan. De aquella docena de concurrentes para la pose de la semana era una sola la elegida por votación: las otras se volvían a vestir, besaban bien en la boca a sus amigos para despedirse y nos quedábamos con la elegida. Había que votar también, levantado la mano, la postura. "Prenez une pose", se le ordenaba y casi ninguna sabía como ponerse ni nosotros tampoco como ponerla, pero siempre había un gracioso que si la notaba novata e indecisa, le gritaba enérgicamente "Nom de Dieu, mettez vos mains dans vos poches" ¡y se la veía inmediatamente buscar sus bolsillos sobre su cuerpo como si tuviese la ropa puesta! Era natural que no los encontrase, pero no fallaba nunca.

Sabido es que antes se hacían muchas bromas a los novatos en las facultades de medicina y escuelas de bellas artes; superaban a las de nuestras academias militares. Naturalmente este tipo de novato si sufre demasiadas bromas es que tiene él la culpa, pues el muchacho inteligente se las sabe tomar bien y se aburren pronto: el divertido es el que se enfada. Yo estaba en un caso especial: 14 años y vestido como en Logroño, de marinero y boina; cebarse conmigo hubiese sido poco caballeroso y yo sabía bastante para dejarme enbromar y hacerme simpático. Empezé por "payer a boire". No todos los novatos cuentan con 15 frs., que costaba bajar al "Dragon d'or" el café de enfrente y convidar a todo el taller, y estos pobres no cesan de oír echarles en cara: "Est ce-que le nouveau a payé a boire? ... Non?. Alors il faut le foutre a poil!" y se arman unos tumultos precursores de la operación que explicaré luego. Pero mi tío me había dado crédito para este acto generoso. El lunes a las diez en el primer descanso todo el taller bajaba a beber convidado por mí, y yo conocí los honores del éxito. Casi no cabíamos en aquel café, yo no comprendía como podía convidar a tanta gente; el ruido era ensordecedor; chocolate con media lunas, vermouthes, absinthes, etc. desaparecían en medio de un coro que pidió que yo hablase. ¡Claro que sí!. Mejor era hablar que que se les ocurriesen otras bromas. Hablé; bailé un zapateado encima de una mesa; tuve un éxito loco; me bautizaron "le petit Carambá de l'atelier" y con este nombre seguí: nunca supieron el mío y años más tarde en una comida que en Estados Unidos me dieron unos colegas, sólo al final de la mesa y hablando de haber empezado nuestros estudios en Julien, uno de los comensales exclamó: ¡pero es Ud. entonces el Petit Carambá!. Y habíamos comido juntos sin conocernos: 32 años nos habían completamente transformado, pero sacó una fotografía del taller de la época y nos reconocimos: estábamos los dos juntos y cerca Anglada, con unas barbas muy largas y negras. A este fui recomendado por Coco Madrazo, hijo de Raimundo, para que me protegiese contra las bromas, pero Anglada salía del taller quince días después: había ganado toda clase de concursos y el taller estaba forrado de ellos, ya sabía todo lo que allí podía aprender y tenía mucha razón en no estar demasiado tiempo. Su arte fue después de completa oposición al academicismo, pero lo pongo como un ejemplo de los tiempos a que hemos llegado en que para ser modernos se cree que no se debe poner un pie en una academia ni en un museo. ¡Pobres desgraciados los que así opinan!



Volviendo a la academia: fuí lo que se llama un modelo de discípulo; seguí con la misma conciencia del bachillerato, continuando en París en unos estudios que me entusiasmaban. Esperaba la luz del amanecer para levantarme y cinco minutos antes de las ocho estaba en el taller. Era el terror de las modelos; no había mas que ellas y yo; sin mí hubiesen podido holgazanear una media hora por lo menos en que empezaban a aparecer los otros compañeros, pero conmigo, apenas el minuterero tocaba las 8 en punto: "Il est l'heure, Mademoiselle!" le gritaba yo y tenía que posar para mí, aunque estuviera solo. ¡Cuanto me han debido detestar! y cuantas veces recuerdo que encontrándome por primera vez, no se querían desnudar y al preguntarles por qué, respondían : "Estoy esperando a que ese bebé salga".

#### Los poderes artísticos y anti-artísticos de mi tío Paco.

Ya estaba colocado en el barrio latino y mi tío en la Rive Droite. Su vida de hombre de mundo, soltero, no le permitían tenerme en su casa, pero tenía obligación de controlarme y responsabilidad sobre mi vida, que quedó regularizada casi militarmente. Debería ir Domingos y Jueves a almorzar con él y llevarle mis dibujos en prueba de que en efecto trabajaba. ¡Cuántas veces hubiese querido borrarlos o romperlos! porque no me gustaban y este régimen me sublevaba; además tenía otros motivos de disgusto: mi tío me invitaba a veces a casa de amigos suyos, como entre otros los Embajadores de Méjico (ella era Trini Iturbide, mas tarde la Duquesa de Parcent). Yo me aburría mucho con aquellos niños mas lujosos que yo, y para colmo mi tío me había vestido para tales casos de "torero". Claro que es una edad muy difícil pasar de marinero de tierra a hombre, pero no sabiendo mi tío resolverla, le aconsejó una amiga que me vistiese de colegial inglés de Eton y allá me llevaron, al Bon Marchè, y me compraron tras breve conferencia un pantalón gris largo, una chaquetita corta, oscura, como de torero excepto una puntita que tiene detrás y hasta me retrataron para mandarlo a Logroño, con sombrero de copa alta. ¡Fueron mis días negros de París!. Cuando uno de estos deliciosos convites llegaba, avisaban a toda la familia Sordes y entre los tres me obligaban a vestirme, llenándome de elogios que nada me tranquilizaban al final: "Comme il est beau, Antonio!". ¡Ya lo creo que estaba bello! Me bastaban el espejo y los cochinos escaparates de las calles para decírmelo otra vez cuando había logrado olvidarlo. ¡Que no se acordasen de mi en la Rive Droite, era todo lo que pedía a Dios!.

¡Pero había otros motivos de discordia!. ¡Mi tío no me dejaba crecer el pelo!. Y yo, que cogía todavía los restos en los talleres de la época romántica de la pintura de Delacroix, soñaba con una cabellera y traje de pintor. Llevaban 15 años vistiéndome todos como les daba la gana; ya era hora de que yo me vistiese a mi gusto.. ¿no se vestía él de militar?. Fué todo inútil: al llevarle los dibujos me miraba también el pelo y me mandaba al peluquero que me cortase al rape.

Ni coincidíamos tampoco en opiniones artísticas: ¡por suertel!. Hoy que los años han pasado y comparo con la generalidad, veo que mi tío era muy aficionado al arte; se tragaba el Salón de París entero varias veces, mientras que todos sus amigos no ponían los pies; no digo que allí le gustase lo mejor; ¿y quien esta seguro de ello?. Pero en resumen, él se había quedado en la época de su juventud; le recuerdo hablar con entusiasmo de los pintores de "tableautin" y el toque Gomar; mas tarde llegó a entusiasmarse con Sorolla en los primeros cuadros que él hacía para la venta pequeñitos; y entonces había ya en el Museo de Luxembourg la Sala Caillebotte, en la que la gente entraba a reírse y en la salita de extranjeros había un retrato de Zuloaga con sus primas: este me gustaba a mí mucho; me hacía el efecto de un cartelón como pintura pero me impresionaba lo español de las caras; parecían de Logroño. Aquellas mujeres cetrinas con incipientes bigotes eran verdad; estaban muy bien. Y me gustaba aquel rígido balcón de Manet; ¡y la Olimpia!. Poco faltó para que me devolviesen a Logroño: a vuestro hijo le gusta todo lo peor y mas decadente en los Museos, escribía mi tío.

#### La lección a la vanidad de un Maestro

Para evitar que mis gastos fuesen superiores al poder económico de mis padres, se decidió que asistiría sólo medio día a Julien y por la tarde dibujaría estatuas en el Louvre. Llevaba allí apenas dos



meses y estaba sentado en mi alto taburete, copiando la Venus de Milo, cuando un apuesto señor, tipo barítono de ópera, acompañado de una hermosa dama se paró, como a menudo hacían otras personas, pero este empieza a corregirme, chocóme su deseo y al preguntarme y responderle yo, reconoció en mi acento fresquito mi nacionalidad, hízome levantar del taburete e igual que los Maestros en la academia me corrigió el dibujo y al levantarse dijo : "Et maintenant vuolez vous savoir mon nom?", le dije: bueno, y me escribió muy grande CAROLOUS DURAND, encogíme de hombros y cabizbajo siguió su camino con su Dama. El esperaba sin duda una explosión de asombro y agradecimiento y tropezó con un ignorante todavía de las glorias artísticas francesas, y si no hubiese sido por el guardián de la galería que corrió apresurado a explicarme el milagro, no lo hubiese sabido: se lo expliqué e mi tío y con el dibujo de la semana fué la ilustre firma; a escape presentó sus excusas a CAROLUS DURAND. Le explicó el caso para él insospechable de que existiesen en algún planeta gente lo bastante salvaje para no conocerlo, como era yo . ¡Tenía que ser de Logroño!. Me dió esto ocasión para hacer una visita de desagravio a Carolus Durand, passage de S. Stanislas; tenía en su estudio un retrato de señora y dos nenes muy dulzón, ieste gran pintor que pintó tan bien en sus primeros años y tan mal en sus últimos, autor de "La femme au gant"!. Pero su estudio, su apostura, chaqueta de terciopelo, unos cuellos expresamente hechos para él, bajos escotados, pantalón gris perla, zapato de charol y hebilla, en su ambiente, era para mí el último ejemplo vivo de lo que debieron ser los estudios anteriores a él, en donde le MAITRE tomaba aspecto de personaje sobrehumano, en que tenía que vestirse de Maitre, hablar como Maitre y vivir en su constante papel. "Il fallait se faire une tete a soi" , nosotros hoy nos reímos y es cierto que no hace falta ni el traje ni la melena para pintar; por el contrario he visto gente vulgar y mal vestida pintar muy bien, sobre todo en España, pero quiero contar una anécdota en favor de aquellas ideas; en el atelier Bonnat, que luego frecuenté, venían a menudo novatos de gran melena, mucho terciopelo y ningún talento y la broma consistía en que otro novato le cortase la melena con navaja, parecía que con esta novatada quedaría ya para siempre desacreditado el traje de Bohemio en su propia casa, y en efecto solo llegaría a una cuarta parte de los que trabajábamos los que vestían a la Alfred Musset. Sin embargo había uno y quizás el mas estafalarío y además "UN ANCIENT" que pintaba muy bien, preguntéle yo un día (ya cuando a mí se me habían pasado las ganas de vestirme así) "¿Cómo usted que tiene talento se viste como los pintores malos?" y el me respondió: tengo a orgullo que cuando voy por la calle todo el mundo diga: ¡ahí va un pintor!", y al decirle yo "su traje no probará que usted lo sea y bueno", me respondió: ¡tampoco todos los militares que se ponen de uniforme son buenos militares!. Tenía razón, eran restos del honor de cada oficio, antiguamente cada gremio tenía su traje y cada individuo tenía a honor su oficio y que se enterasen de lo que era.

Así pues la visita al atelier de CAROLOUS DURAN "CARACOLUS" como en broma lo llamaban, aquella tarde en que olvidando la pesada lección que por mi ignorancia y su fatuidad había recibido se dedicó (además de su romántico traje ya descrito) a tocar la guitarra y a recordar susurrando canciones andaluzas oídas en sus mocedades en Sevilla i y todavía mas románticas! serán para mi un recuerdo de época.

Más tarde siendo yo Prix de Rome me lo encontré de nuevo dirigiendo la Villa Medici; siempre olvidó nuestro primer encuentro, pero como este caso se une a otros parecidos anteriores, cuando lo contaba era siempre saboreado entre la benigna concurrencia pictórica; era como sabéis tan presumido que cuentan que después de cada pincelada se volvía diciendo "¡Voilà Velázquez!" y daba otra. Su nombre era un seudónimo, por no parecerle bastante bonito el suyo, lo que no impedía según me contaba más tarde Lucien Guitty que para ponerle furioso, cada vez que se lo encontraba el autor del "Train de huit heures quarante" le preguntase "et bien Monsieur Durand vous en faites toujours, de la peinture?".

#### El atelier Bonnat y mis Maestros

Volvamos a los talleres de pintura; me aburría bastante la copia de las estatuas, la mayor parte de ellas me parecían por su estilo rígidas y afectadas y sobre todo su inmovilidad me irritaba; no había



manera de poderse equivocar, aquello tenía que ser así y no podía ser de otra manera, no había la excusa de que se había movido el modelo; me hubiese gustado dibujar todo el día del natural pero no había dinero para ello y al segundo año de estar en París ¡encontré la solución! Pasaba yo todos los días para ir al Louvre por la rue Bonaparte, delante del bonito patio de L'Ecole des Beaux Arts, que me atraía, ¡aquello tan imponente tenía otro aspecto que la academia Julien!. ¿Por qué no trabajaría yo allí que era gratis?. Un día me aventuré sólo por sus patios, y hasta encontré abajo un taller abierto y lleno de discípulos; me asomé, nunca lo hubiera hecho, me agarró el primero de la manga y me pasaron en brazos de unos a otros simulando nodrizas llamándome "Mon BEBE", "ou as tu laisse ton nourrice?" y como la clase era en anfiteatro y había tres hileras de bancos todos ocupados tuve que hacer tres veces este viaje semi aéreo, pues fué inútil cada vez que me acercaba a la puerta poder escapar; sin embargo aprendí algo, estaban haciendo lo que se llama el Concours de places, que consistía en dibujar una academia y luego según la clasificación les daba derecho a entrar en uno de los talleres de la escuela; pedí permiso para hacer el concurso y fui admitido ganando un puesto, y elegí el taller de Bonnat más por ser él casi español que por simpatía por su pintura; mi tío fue a verlo a su hermoso palacio de la rue Bassano y explicarle mi caso; en el acto avisó a su taller que no me embromasen demasiado y yo tuve mi deseo arreglado. Ya podía dibujar del natural todo el día por la mañana en el atelier Bonnat y por la tarde en la academia Julien.

No me faltaban pues los maestros, tenía a Jean Paul Laurens, y Benjamin Constant en Julien, a Bonnat en Bellas Artes, tenía voluntarios que me habían dicho les fuese a mostrar mis dibujos como Wauters el Belga, y quiero dedicar unas líneas a mis Maestros; considero aquella época un justo medio entre el aprendizaje de antaño y el nulo o la barbarie de ahora, no es que yo crea que no se puede aprender el oficio de pintor sin acudir a Julien u otros talleres, lo que sí creo es que se necesita pasar muchas horas dibujando y pintando con modelos para aprender a encajar una figura antes de meterse en pretensiones de Creador, y no cabe duda que la manera mas económica de hacerlo es en esas academias; ¿y porque lo creo el justo medio? porque antes si se metía uno en casa de un pintor para aprender salía uno pintando igual que el maestro, esto mataba lo más interesante, la Personalidad, a cambio del oficio; pero en estas academias en donde eramos 60, en donde no veíamos nunca pintar a nuestros maestros, cada uno interpretaba el modelo como lo veía y en mi época hubiese sido imposible al ver nuestros lienzos decir de quien eramos discípulos, además hay que decir que aquellos maestros no ejercían la menor fuerza en hacernos pintar a su modo. Eran como ingenieros responsables de una fundación que nosotros empezábamos, -les irritaban las faltas de proporción, deshacían todos los dibujos en que sobábamos los trozitos descuidando el conjunto, y nos combatían los vicios generales, recordando de una manera asombrosa las faltas en que habíamos incurrido las veces precedentes; daban la dirección sana y no ejercían coacción alguna. Si el lector conoce los cuadros de Bonnat, creería sin duda que a todos sus discípulos les hubiese arreglado una paleta como la suya. Algunos sabrán el proverbio que corría por todos los talleres de París: "La peinture de Bonnat, c'est de la peinture au caca" y que nosotros mismos repetíamos en su propio taller; sus sombras, sus fondos, todo era Siena tostada, el bitume sabiamente colocado por un pincel cuidadoso del dibujo, de los valores del modelado llegaban a un resultado de gran efecto para el público, pero muy poco interesante para el Arte; por suerte ningún discípulo se aprovechaba de su receta, ni él se lo pedía y sí de sus condiciones de escrupuloso constructor de formas, y de aquel taller salieron los mas opuestos pintores: Caro Delvaile, muy fino de paleta; Lemordant, víctima de la guerra que le dejó ciego; George Lerroux; Pierre Laurens y muchos otros merecen pues los más grande elogios. Los Maestros a que me refirió fueron caudillos gloriosos del ejército del Arte de aquella época sin ningún egoísmo para ellos, era una cruzada y nosotros los voluntarios y podemos criticar más o menos sus academicismos, pero hay que quitarse el sombrero delante de muchos de ellos como hombres. Bonnat con su pintura sale de la nada y llega a la opulencia, deja a Bayona, su pueblo natal, un museo maravilloso de obras de arte antiguas y sobre todo de dibujos, adquiridos en sus ratos de ocio y a pesar de su siena tostada. Los Rembrandt, los Leonardo, los Goya, los Miguel Angel figuran en cantidad; perdonemos pues su paleta y saludemos al gran hombre; yo en cuantas visitas le hice en su magnifico hotel de la rue Bassano, en donde recibía a sus discípulos todos los Domingos por la mañana, salí reconfortado con la prueba del éxito: es cierto, que les tocaron épocas



mejores, ¡quiero decir en cuanto a facilidades para formar colecciones! ¡A Bonnat, la suya le debió costar cuatro cuartos! ¡La paciencia y el saber! Recuerdo que la última vez que lo visité y después de enseñarme él un dibujo admirable de Leonardo da Vinci, colgaban de los dos lados del taller dos magníficos gobelinos. Me quedé mirándolos y al verme me dijo: "¿Le gustan?", "Ya lo creo" respondí, "Son de su tierra" me añadió, "¿y sabe usted cuanto me costaron?: nada; en Pamplona había comprado algunas antiguallas en una prendería y el vendedor no encontrando otra cosa, ¡agarró esos trapos para envolverlas! Benditos tiempos aquellos. ¡Oh tempora, oh mores, oh tiempos de los Moros!".

#### Mi primer éxito. Demasiado joven para cobrar.

Estaba pues organizada mi vida; terminaba a las 5 mi panzada de dibujar que había empezado a las ocho y mi tío me había arreglado a esas horas una hora de gimnasio en la Rue Vaugirard; a las siete volvía a mi pensión y todavía había prometido estudiar una hora Historia de Francia; me metía en mi habitación helada después de cenar, y me tragué desde los Druidas hasta Carnot, que presidía entonces y moría aquellos días de una manera misteriosa que toda París supo; mi conciencia podía dormir tranquila que a pesar de los kilómetros que distaba de Logroño, parecía que seguía al lado de mis padres en cuanto a formalidad. ¡Aquí empieza la vanidad de mis memorias! ¡Mi primer éxito! ¡Y creo sin embargo por las que he leído de los demás, que es lo menos interesante! La academia Julien tenía y quizás los siga teniendo, sus concursos de fin de mes, con premios en metálico, que consistían en 50 francos al mejor dibujo, 50 francos al mejor boceto de composición y así varios más. Jean Paul Laurens había corregido aquella semana, y aunque muchas veces como prueba de afecto y diversión de los demás, al corregirme me solía dar un caramelito que el debía llevar para la tos, ese día además del caramelito, me dijo por primera vez: "¡no está mal, no está mal!", ¡ique ya era lo más que decían! Y encontréme sorprendido el Domingo siguiente al ir a ver la exposición y el resultado de los concursos, de ver mi dibujo, el primero; pasé presuroso a secretaría a por mis 50 francos, pero el secretario me dijo: "El jurado ha pensado que si bien su dibujo merece el primer premio, ¡es usted demasiado joven para cobrar!"; ¡supongo que la edad buena sería la del secretario!, pero realmente salí corriendo de miedo de perder hasta el honor, que en efecto me sobraba, pues nunca lo había esperado, ¡y mi dibujo en un marco pasó a adornar las paredes de aquel taller en compañía de los que yo tanto había admirado!

#### Le petit Carambá en funciones.

Como dije, habían descubierto en mi un artista del "zapateado"; ¡yo lo hacía muy mal, como de Guadalajara!, pero con la blusa bien recogida, cuatro patadas y un par de revueltas les bastaba para rodear la tarima del modelo, que era mi tablado y prorrumpir en estruendosos ¡OLES! El bailaror sería malo pero el estrépito que alrededor de mí se formaba, lo hubiesen querido para sí muchos artistas del tablado. Nuestros talleres estaban arriba, pero debido al ruido de la zambra torera a veces hacían su entrada para engrosar mi éxito los talleres de abajo, ya se sabe que para un extranjero poder gritar Olé era el colmo de la felicidad, y así hasta que terminaba tirando mi sombrero por el aire a riesgo de que cayese al final de su trayectoria en alguna paleta, ¡no importaba!, ¡no era el mío!, yo solo usaba boina! y la tarima del modelo quedaba casi rajada de mis cozes castizas. Estos bailes se complicaban a veces con unas batallas campales que armábamos con el material del taller., sabido es que para que todos puedan ver los taburetes de primera fila son de unos veinte centímetros de altura y los últimos de un metro cincuenta, aproximadamente; se formaban grandes torres con los últimos y los pequeños servían de proyectiles; desde el otro extremo del taller vaciado al efecto nos divertíamos en demoler las formidables fortalezas; ¡ya se pueden figurar lo bueno que esto sería para los taburetes!; el secretario rompía la rara consigna de no salir de su oficina y quería parar aquella batalla sin que lograrse, el pobre, que nos aperebiésemos de sus esfuerzos; conmigo la tomaba más, sin duda por ser yo el más chico, pero mucho me impresionó el saber que un día después de una de aquellas inútiles rabetas no vino más a la secretaría; un ataque de parálisis se lo impedía y murió al poco tiempo; se llamaba Monsieur Chamerau, no tenía más atribuciones que la de cobrar las mensualidades, pues la organización de todos esos



talleres es de completa independencia; cada taller solo reconoce la autoridad del llamado Le Massier, que tiene que ser elegido entre los discípulos más antiguos, o sea entre los "anciens"; y cuyo nombre quiere decir que tiene que ocuparse de la "massa" que es un pequeño fondo que reúne el taller para comprar jabón verde para limpiar los pinceles y algunos otros pequeños gastos; él toma la voz para la elección de los modelos y es una simpática autoridad; organiza la parte correspondiente al taller en el famoso baile de Quatre Arts, exclusivo para los artistas y al que a mí me prohibía ir mi tío en aquellos primeros años, pero en cambio él y el Conde de Cartagena, su íntimo amigo, se inscribieron en uno de los talleres y fueron a dibujar para tener derecho a asistir.

### Mis despertares amorosos.

Sucedía que estaba tan distraído con mi trabajo que en vez de los temores de corrupción que por mí tuvieron al verme partir para París las beatas de Logroño, mi nueva libertad me produjo el efecto contrario; se parecía el caso a si me hubiesen nombrado sin ~~un~~ tener un real, cajero de un inmenso banco a los 14 años y con la caja abierta a disposición; me sentía viviendo con la mujer desnuda como uno que tiene mucho tiempo y no tiene prisa, y con una pose de hombre satisfecho, de perdona-mujeres, que me hacía no echar mano... a la caja del banco. Si me hubiese quedado en Logroño habría ya escapado a algún harén soldadesco, pero puesto que todo lo tenía a mi alcance y lo seguiría teniendo por derecho; ¿para que apurarnos?. En las primeras semanas les dió por abrazarme en público a dos modelos muy guapas y acariciarme en broma en medio otra vez de los olés de todo el taller, desde luego aquel baile flamenco me gustaba mucho más, iy podían repetirlo cuantas veces quisieran!. Recuerdo también a una paciente joven que me acompañó mas de una semana de la academia a casa, tenía cara de muy buena muchacha; debía de llegar de provincias, vió que vivía en buena casa y probaría a ver si me conquistaba, pero me hacía todavía el mismo efecto de la niñera que me acompañaba por el Espolón de Logroño, aunque con "chapeau", y así pasaron varios días hasta que se aburríó. ¡Nada, yo tenía pleno crédito!. Mi tío nunca me avisó contra las mujeres; debería saber que era inútil, que en la vida hay que correr esas corridas, sólo me avisó contra los hombres: nunca vayas a ninguna casa con gente que no conoces, me dijo, y tenía razón; y como tenía crédito, me quedé muchos meses con mi carta de crédito sin usar .

### 2º éxito .Ya cobrando

Mi tío me facilitaba el dinero de bolsillo para el tranvía y me había prestado su bicicleta; el dinero de bolsillo consistía en cinco francos por semana, y como la orden era sólo de dibujar, para una hoja de papel Ingres y carboncillo me sobraba, pero ya al segundo año ardía yo en deseos de pintar y se me presentó una tentación: se anunciaron en todos los talleres un concurso de una sociedad editora Norteamericana que ofrecía siete premios; el tema tenía que ser histórico, pero cada uno podía elegirlos en la historia de su propio país si quería, pues deberían servir para ilustrar una Historia Universal. La cosa era muy hábil por su parte puesto que aquellos talleres eran una verdadera torre de Babel; como tenía orden de no dejar de dibujar y tenía que presentar mi dibujito semanal era difícil concurrir, además con mis cinco francos ya reducidos por el ómnibus i era un problema comprarme los colores y el lienzo que no tenía!, iy de historia, qué sabía yo de historia!. ¡Si la había aprendido de memoria y ~~la~~ había olvidado toda!. Todo parecían dificultades, pero había un gran deseo que se sobrepuso a todo: compré un lienzo y unos tubos baratos y no fui a la academia; me encerré en mi cuarto y pinté dos procesiones españolas, una trágica de semana santa con sus negros penitentes y otra de Corpus Cristi, palio, oro y rosas deshojadas; no me había alcanzado el dinero más que para un lienzo muy chico en el que sólo cabía la mitad de mi asunto; tuve que salir corriendo a por otro lienzo igual en su bastidor; clavé muy mal los dos bastidores, uno al lado del otro quedando por sus clavos un par de centímetros de separación en medio de mi cuadro: lo llené con tierra greda y ipinté encima!; era una gran porquería como arreglo, pero ia lo hecho pecho!, entregué mis dos lienzos en secretaría donde me preguntaron por su asunto histórico, ituve que inventarlo en aquel momento!, ¿no les estaba dando el timo todos los días con mis



bailes flamencos?. ¡Una mentirijilla más, qué importaba! y exclamé ufano para la trágica: *Procesión de Torquemada pendant l'Inquisition en Espagne*; para la alegre: *Rogative de l'Evequè de Calahorrera*, con muchas erres, *pendant la guerre Carliste*. Mi mentira, mi barranco relleno de greda que se volvería a caer al secar y el no tener dibujo que llevar a mi tío, lo que le probaría que había faltado varios días al taller, se unían a la tristeza que siempre me dió cada lienzo terminado; pues terminar en Arte no es terminar, ies agotarse en aquel lienzo, darse por vencido, para empezar las ilusiones en el siguiente!; pero todo llegó a su colmo cuando después de entregar mis lienzos me llegué a un taller de amigos Norteamericanos, entre ellos Miller, con el que yo siempre andaba en batalla en los concursos de bocetos en la academia y de los que ni sabía que tomaban parte en aquél, y cual no fué mi sorpresa al ver cuatro o cinco magníficos cuadros hechos con modelo y todo para el mismo concurso. Por suerte era Sábado, ya nada se podía retirar y me marché a casa deshecho: ¡con modelos!, ¡cómo hubiese podido yo con mis cinco francos y en mi cuarto de dormir pagar modelos!. ¡Aquello era injusto!. ¡No era un concurso decente!. En fin no había esperanzas; pero a las diez del día siguiente, Domingo, ya habría pasado el jurado y quedarían expuestos al público por su orden todas las composiciones. A las nueve y media estaba yo ya en el patio; la puerta exterior de Julien tenía una parte en vidrio y por allí se asomó el criado italiano que hacía la limpieza de los estudios y sin abrir me enseñaba dos dedos; su cara respiraba felicidad y volvía a enseñar los dos dedos balanceando su cabeza como si no pudiese sostenerla de tanta admiración. ¿Pero que quería decirme aquel hombre?. ¿Estaba loco?. Al fin, impaciente, abrió un poquito y me dijo: "El jurado está aquí todavía, ¿pero Ud. tiene los dos premiados?".

Si hubiese habido alguien en el patio para sostenerme me hubiese seguramente desmayado, pero me di cuenta de la dureza del piso y de que nadie me recogería; soporté el golpe de la felicidad y además la providencia lo aumentó con la casualidad de que un coche resplandeciente con un tronco sin igual, parase también delante del patio: era mi tío que con un amigo habían pensado en dar una vuelta por el barrio latino y venían a ver la Academia. ¡Podían entrar!. En vez de mi derrota y mis trampas, presenciaron mi apoteosis. Uno de mis bocetos tenía el 2º premio y el otro el 6º; había unos sesenta y aquellos que yo había admirado hechos con modelo estaban detrás de mí, porque sin duda en los míos había algo que yo necesitaba decir y que les interesó; ya hacía muchos años que se sabía distinguir entre lo interesante y lo banal, aunque esto estuviese hecho con modelo.

¡No he vuelto a ver París tan bonito en mi vida como aquel día!. Quince años, y ganando dinero con mi pintura. Me llevaron en aquel coche resplandeciente, abierto, por la Avenida de la Opera a almorzar en el Cafè de la Paix. Aquello si que era el París que yo había soñado: los equipajes y el público de lujo se apretujaban en aquella magnífica avenida, ieso sí y no las calles sucias e interminables, eso sí era lo que me habían contado!.

Volví a pié a mi pensión por capricho de millonario, encantado de la vida y pensando como emplearía mi fortuna cuando cobrase, ¡pues esta vez sí que pensaba cobrar!.

Y cuando cobré repartí mis premios en una sortija comprada en Cartier para mi madre y unos grabados comprados en Goupil sobre campañas de Napoleón para mi padre. La *Gazette des Beaux Arts* imprimía por primera vez mi nombre.

Recuerdo todavía con gran placer aquella época de París. Todos me trataron con cariño y como he dicho, por mi excepcional edad me evitaron las novatadas. Todo lo que hice fue mi turno "des courses" que consistía en salir en un descanso por el barrio y hacer los recados que me pedía el taller, muy sencillo para mí, que había hecho ya las compras en Salvatierra para Narvaja. Aquí no había que ir al carnicero, panadero etc, todo se reducía a traer medias lunas y tabletas de chocolate que debía de ser el desayuno de muchos de ellos; algunos cigarrillos y el jabón verde para los pinceles y desde luego las vueltas. Pero pude apreciar la clemencia de mis compañeros, pues he visto "foutre a poil", "peindre au bleu de Prusse" y marcar al hierro caliente a varios novatos: todas bromas conocidas para los pintores, pero que describiré aquí para los que no lo son.

"Foutre a poil" como su nombre lo indica es poner en traje de Adán al novato, después pintarlo por los dos otros más novatos con azul de Prusia y acompañarlo en coro todo al taller a enseñarlo en los talleres vecinos. No se puede uno imaginar nada más triste que estos hombrachones en esas condiciones y realmente es una broma indignante y con poca gracia que sólo he visto hacer una vez en dos años; en



cambio la de marcar al novato al hierro caliente tiene gracia y es menos cruel. Se supone que todo el taller está marcado como los animales de una estancia por sus dueños y no se puede dejar a nadie sin las iniciales del taller. Para ello se coloca un hierro en la estufa que se hace poner al rojo; varios compañeros sujetan al novato y le desnudan el torso y una vez que con el hierro rojo se han encendido algunos papeles para verificar su estado caliente, se sujeta bien fuerte a la víctima que se obstina en hacer la risa del conejo, diciendo: "no serán tan animales", pero pega un grito de espanto al recibir en efecto al hierro sobre su cuerpo y se mira horrorizado el lugar marcado: el hierro caliente se reemplaza hábilmente por otro igual, pintado en rojo y frío que es el que llega al paciente y la impresión del frío le hace gritar como si le quemasen. Por lo menos es esta una novatada pictórica.

#### La vida en la pensión de la Rue d'Assas

Poco vivía en ella y en mis prisas por llegar a los talleres, debía ser excelente cliente para el fin que se proponen en casi todas las pensiones: ganar dando lo menos posible de comer!. Y en mi habitación, en cuanto aumentaban los inquilinos, aprovechaban para meterme en ella al hijo de la patrona, para poco tiempo, naturalmente. Poco interesante puedo contar de mi vida en ella. Al hijo le daba por el teatro en vez de estudiar medicina y debutaba con cancioncitas Montmartroises en algunos teatritos de París; juntos salimos las primeras noches a pegar los dos por las paredes sus primeros carteles. Se había puesto como nombre de teatro, su propio nombre al revés: se llamaba Sordes y en los carteles: Monsieur Sedreau. También vivían en la misma pensión dos arquitectos Norteamericanos y otro estudiante de pintor de Tolouse; se llamaba Jacques y era sordo, y su madre que no tenía más que aquel hijo y lo había traído a París para estudiar pintura, me lo confiaba a mí para ir y volver al taller, pues tenía siempre miedo de que se lo atropellase un coche. Tengo muy buen recuerdo de la patrona, Mme. Sordes; supongo que daría poco de comer; así me han contado más tarde otros amigos que estuvieron, pero a mí me importaba esto poco todavía; pesqué los restos de los ideales románticos, bebí vinagre para tener un color amarillento interesante; pero de Mme. Sordes recuerdo con agrado sus maneras y tenía la distinción de una persona que hacía muy poco, y solo por la muerte de su marido, tuvo que tomar huéspedes.

#### Mis vacaciones.

En verano volvía a casa de mis padres a España, desde luego la prueba había terminado el primer año y consultados mis maestros dijeron que debían hacer de mí un pintor. Las primeras vacaciones coincidieron con la pérdida de nuestras colonias y ya en ~~Julio~~ me habían hecho mi caricatura, que allí sigue, de marinero en un torpedo mientras desde el horizonte la potente escuadra Norteamericana me lanzaba sus certeros obuses. Me lo hizo un Norteamericano antes de saber el final. Aquel primer verano habían anunciado el envío de la escuadra Norteamericana a bombardear nuestras costas y mi padre fué mandado a fortificar la bahía de Vigo. Mi tío me envió en un hermoso trasatlántico que iba a Sudamérica, desde Burdeos a Vigo. Habitábamos una casa en la carretera de Bayona, enfrente de la magnífica ría y las puestas de sol detrás de las islas Cíes, y Vigo con su barrio típico de pescadores abajo.

Guardo un recuerdo hermoso de aquellos parajes y es la única guerra que he bendecido, pues la escuadra no apareció y en cambio yo, acompañando a mi padre a las diferentes rías fortificadas, lo pasé muy bien.

El segundo verano los encontré en Narva. Recuerdo que mi ideal entonces era tener mucho talento, estar tísico y morir de hambre en una buhardilla al pié de una hermosa obra. Con estos sueños desesperaba a mi padre; ¿para eso se estaba él gastando el dinero y haciendo un esfuerzo superior a sus fuerzas?. No se daba cuenta que luego ya me cambiaría de ideas la vida, pues bastante materialista se vuelve uno luego; no es malo tener hijos con algún ideal puro y recuerdo indignado que al plantearme la pregunta mi padre en una de aquellas discusiones: "¿Pero cómo piensas entonces ganarte tu comida?" respondí: "Para comer puedo limpiar botas, pero pintar se pinta para pintar bien y nada tiene que ver con la comida".



Además parecíame interesante estar ya encorvado por el peso del trabajo y un principio de la tisis galopante que deseaba, y me molestaba en doblarme a propósito al andar. Durante casi todo el verano llegue a preocupar a mi madre y hubiese merecido una buena paliza, pero aquello fue mi edad del pavo artística y se pasó sola; mucha culpa tenía un amigo pintor de Tolouse que conocía en París y que estaba en efecto en ese caso y murió al poco tiempo. Vestía corbatón negro y su mala cara con el pelo largo, me parecían a mi extraordinarios.

### Mi primer cuadro. Un verano en Narvaja.

El segundo verano lo pasamos en Narvaja. Debería de haber hablado antes de esta aldeita en Alava, que tanta parte tomó en mi infancia y que aún hoy visito y donde paso algunas semanas.

En Narvaja vivían mis tíos Josè y Matilde, con mis primas. Tenían un caserón llamado allí "El Palacio" y lo era en relación con lo pobre del resto, pero fuese o no palacio, era como toda casa española antigua; grande, espaciosa y muy fresca en verano.

Narvaja está situada cerca de Salvatierra y por suerte más cerca de las montañas que suben a Urbía y Aizgorri y que separan Alava de Guipúzcoa; descansan pues sobre un llano de cereales más bien pobre, todo lo que le rodea tiene la aridez de Castilla pero en un cuarto de hora, traspasando unos pelados cerros, se llega al monte, que en ideal contraste le hace a uno gozar de los paisajes del Norte; allí se saborea el arbolado y como hay que salir de él para volver al árido pueblo, se saborea con más placer, y el monte queda siempre con sus tintes violetas y azulados y sus cimas a menudo cubiertas por las nubes, al lado de la árida planicie, como una avanzada de los frondosos climas del Norte; seguro refugio de esperanzas para excursionistas de caza y pesca, con sus ríos escasos en agua pero abundantes en cangrejos y ciertamente habrá pocos sitios que tanto se me hayan quedado en el corazón. No sé si es hermosura o simpatía lo que en mí despiertan; no quisiera, y en esto nadie me da disgustos, que una sola piedra cambiase. Me gusta pisar las mismas piedras, creo, que pisé de chico para atravesar el caudaloso río que atraviesa la plaza principal cerca de la fuente, desde luego mojándome siempre las alpargatas. Para mí era y sigue siendo un festín, llegar al caño de la modesta fuente, taparlo con la mano y beber por el agujero superior; hay que esperar a veces turno pues suele haber gran concurrencia de mozas y bueyes, pero con las primeras no se perdía el tiempo, que casi todas eran feítas.

Narvaja tiene para mí primero los recuerdos, pero desde luego la belleza de su provincia; Alava es un paisaje alegre y agradable, no se necesita sufrir del polvoriento calor y aridez de Castilla, ni de la sombría belleza de Guipúzcoa, en donde a pesar de su hermosura, sus prados suelen ser tan pendientes que son intransitables. Guipúzcoa hay que verla siempre desde la carretera o desde la cumbre; Alava es acogedora y agradable, término medio entre las dos provincias y armoniza los dos aspectos. Raro es el pueblo en donde no tenga su trozo de Castilla y de Guipúzcoa, su llano y su monte.

Estuve por primera vez en Narvaja a los diez años, con mi hermano Mariano, invitados a pasar el verano por nuestros tíos; mi tía Matilde fue siempre una mujer muy práctica y supo unir nuestro placer a la utilidad. Desde el primer día nos alquiló una burra muy grande y unas alforjas. Para conseguir las subsistencias había que ir a Salvatierra, creo que a tres leguas de allí, todos los días con la lista de la compra. A nosotros nos fascinó la idea y mi tía se ahorrraba un criado a cambio del placer que nos proporcionaba; realmente hubo un engaño y fue que al aceptar el trato creíamos que la burra sería un pura sangre, pero la pobre además de ser vieja esperaba familia y aunque mi tía había ajustado su alquiler a un precio muy bajo para la temporada y habíamos prometido al amo no maltratarla, ieso era pedir mucho de nosotros!. Apenas trasponíamos un lejano cerro, pasado el cual era imposible vernos desde el pueblo, la hacíamos galopar a fuerza de estacazos. No creo que la burra llagase o bien parir; nosotros volvimos a Logroño y a nuestros estudios y nunca más nos atrevimos a preguntar por la burra del lechero, que así se llamaba y que el verano siguiente no existía. Otro verano que volvimos, mis tíos tenían dos caballitos muy bonitos y de sangre y como no nos daban montura los usábamos a pelo y a ellos les debo el haber aprendido a montar a caballo, lo que casi me está siendo tan necesario como mi pincel ahora en la estancia argentina, como se verá por la otra parte de estas memorias.



En este 2º verano, ya de vacaciones de París, compró mi padre un lienzo de <sup>7,00 cm.</sup> dos metros por 1,20; me encargaron un bastidor a Vitoria y me montó un lienzo. Mi padre soñaba que aquella sería ya una obra productiva y por lo menos el fruto ya de mis esfuerzos. No se me ocurrió más que meterme en la iglesia del pueblo a pintar la misa. Eran los asuntos reales los que privaban. Había visto en la exposición de 1900 el mejor cuadro que pintó Menendez Pidal: el *Salus Infirmorum*, a mí el único que me gusta, mucha de su obra estaba en nuestro Museo Moderno—hasta hace poco, y es una escena en una iglesia de pueblo; la sinceridad y la justeza de todos sus tonos unido a un hondo sentimiento, concordaban con la iglesia de Narvaja y la hora de la misa me sedujo; tenía la iglesia un inconveniente: ser demasiado oscura para pintar, puesto que si lo que me interesaba eran las beatas sentadas en el suelo al resplandor de los cirios que ellas colocaban delante; un sitio donde dan resplandor las velas suele ser oscuro y la luz era insuficiente. Creía yo que lo pintaba oscuro, pero al sacarlo de allí era muy claro y el resplandor de los cirios mas parecía sol. En fin, el final fué trágico para mí, si bien pocas personas se dan cuenta de las rabietas de los pintores, y digo trágico por lo tierno que entonces estaba mi corazón de pintor: creí que llegaría en mi primer cuadro a hacer una maravilla y ¿cuántas veces no tiene uno ya que resignarse en la vida a dejarlo siempre para el siguiente?. Pero lo trágico era, que no quería darme por vencido y después de dos meses de veraneo, dejé marcharse toda la familia y me quedé solo en la tienda de Narvaja. Yo no había terminado mi cuadro; fué una ~~testadurez~~ <sup>prueba</sup> inútil, ya en Octubre y Noviembre con los días más cortos no se veía en la iglesia. La semana de las Animas, con sus catafalcos para los muertos, su constante tocar a muerto, su obscuridad, la lóbrega tienda en donde solo un cocidito se podía comer y la nostalgia de los meses pasados en el palacio que yo veía ya cerrado (mis tíos se habían ido a pasar el invierno a Vitoria) me tuvieron pensando en el suicidio... pensando nada más, ipero es triste cuando se pueden asomar estas ideas!. Para mí el cuadro era un fracaso y continuar inútil. Una mañana que el arrendatario de mis tíos tenía que llevar una carga a Vitoria a 34 km., pusimos el lienzo en el carro y como yo no tenía, ni había pedido billete para el tren me marché a Vitoria al lado del carro; pues dentro no había sitio.

En Vitoria lo llevé al estudio de Díaz Olano, que me hizo añadir una figura en el centro del cuadro pintada ya a otra luz y en otro ambiente, pero que mejoraba en efecto la composición. Allí conocí esa temporada a Fernando América, también pintor de paisaje y a los pocos días seguí a Logroño, en donde mi padre tuvo un disgusto con el cuadro; lo que el lienzo tenía de bueno en cuanto a condiciones para el porvenir, no lo podía él ver, pero en la primera exposición que estuvo, en Roma, no pasó nada desapercibido.

### Mi primer viaje a Roma.

Había pasado ya tres inviernos en París y los asuntos en las finanzas de mis padres no iban muy bien. Además se habían triplicado mis gastos, pues llegó a estar tan baja la peseta a raíz de nuestra guerra de Cuba, que para mis doscientos francos mensuales de pensión tenían que mandar hasta quinientos pesetas y al cuarto año pensó mi padre en mandarme a Roma; la lira estaba más barata y yo deseaba ya trabajar un poco más por mi cuenta, tener un estudio, colocar mis modelos, etc. etc.. Tenía entonces gran amistad con el pintor Villegas, director de nuestra Academia en Roma, el General Polavieja y éste con mi padre, y justamente el General estaba pasando una temporada en el villino que cerca de Porta Pía tenía el maestro sevillano. Escribióle mi padre al General que a su vez consultó al maestro y recuerdo la carta de Polavieja, que me leyó mi padre: el maestro Villegas, decía, que además de su gran talento posee un gran corazón, me promete que no solo se ocupará de su hijo de Ud. sino que le facilitará un estudio en la Academia ect.. ¡Estudio gratis!; lira más barata que los francos, cansancio mío de repetir otro año en las academias; todo se arreglaba a pedir de boca y al terminar el verano tomé un tren, pasando Guipúzcoa ya con nieve; y desperté en un país lleno de sol y de gente en la playa, me restregaba los ojos sin saber lo que veía: podían habérmelo advertido, ¿y mi geografía? También se me había olvidado: eran Niza, Monte Carlo, la Costa Azul. Seguí de largo y al llegar a Roma tenía allí también a Coco Madrazo, que tenía un estudio en Via Margutta y vivía en Roma con una tía, que fue para mi la encargada por mi madre de cuidarme un poquito.



Ya en Roma, mi primer paso fue presentarme a Villegas en la Academia de España: me recibió muy amable, pero tuve el disgusto de que se hacía el loco en cuanto al estudio. Yo no deseaba más que tener donde pintar y él me decía que era mejor recorrer Museos. No sé quien tuvo la culpa, si el General se excedió en amabilidad o al Maestro, como buen andaluz, se le fue la boca. Cansado de visitarlo, me acogió en su estudio Madrazo y como él pintaba mucho fuera me hice el amo en él. Trabajaba mucho durante el día y asistía a la clase de dibujo del natural en la Academia de España por las noches. Allí conocí a los entonces pensionados, que enseguida me parecieron superiores a todos los que había visto por los talleres de París y me hizo pensar en el egoísmo de los grandes centros. En París se desconocía ni que existiesen en Madrid escuela de Bellas Artes ni pintores y me encontré sorprendido con estos tres, que pintaban mejor que los otros y sin melenas ni terciopelo. Los pensionados eran Chicharro, Sotomayor y Benedito: los tres me acogieron con simpatía y sabiendo la promesa incumplida de su Villegas, Sotomayor, que soñaba siempre con Madrid adonde iba en vacaciones, vació su estudio, puso todos sus lienzos debajo de la escalera y me lo puso a mi disposición. Así pues, gracias a la generosidad de estos dos compañeros tuve estudios y pude compensar los escasos recursos con que entonces contaba; también tengo que agradecer aquella temporada al sucesor de Villegas como director, al escultor Mariano Benlliure que también me dió permiso para seguir trabajando en la Academia, que realmente sólo era para pensionados y en donde fui como un agregado honorario. Expuse con enorme éxito en la Nazionale; me colocaron mi cuadro en un centro y mi lienzo "*Piccola Madre*" fué adquirido por el Commendator Florio y la prensa se desató en elogios. A mí me parecía mentira que me hubiesen comprado el cuadro; ví desde lejos el letrero de vendido y no me atrevía a volver más por la exposición, porque lo creía una equivocación, hasta que me pagaron.

También en vez de vivir en la pensión Pancaldi de la Piazza San Carlo, comía en la misma Academia y salí de aquel tugurio de pensión en donde sólo algunos amigos compensaban con esfuerzo la suciedad de los patronos: él un carabiniere retirado y ella, guisando con un crío colgado al feo pecho y otros de la falda. Allí conocí a Bacarisas con quien enseguida me unió la amistad que su talento me inspiraba, pues siempre tenía por amigos a los que mejor pintaban, en esa feliz época en que por no haber empezado la verdadera batalla de la vida, el arte es más bien un apostolado y teme uno ensuciarse juntándose con los malos y la aureola de los buenos aumenta la propia.

#### Subiaco mi vida en el convento

El primer verano resultaría muy caluroso e imposible el trabajar en los estudios en Roma y demasiado caro el volver a España. Por consejos allí tomados, decidí salir a Subiaco, muy cerca de Roma; traté de salir con algún compañero, pero no lo logré y me fui sólo. Subiaco está a una hora y media de Roma, en un abrupto valle; el pueblo es pintoresco, pero no tenía yo ganas de pintar por las calles y me fui más arriba al convento del Sacro Speco, cuna de la orden de los Benedictinos. Aquel monasterio tallado en la roca y con sus frescos primitivos, colgado como nido de águila sobre el precipicio, me interesó mucho; pedí permiso para pintar y había un superior español, de Montserrat, que me dió el permiso y me dijo que me darían albergue en el convento vecino de la misma orden, Sta Escolástica. Era más hermoso y en él se podía estar hasta una semana. Tenía que comer en el refectorio de los frailes y arrodillarme hasta recibir el perdón si se llegaba tarde. Durante las comidas no se podía hablar, pues desde el púlpito había siempre un fraile rezando. Yo no sabía la regla del convento que les prohibía hablar y comer carne, y me pasé la primera semana muerto de hambre, esperando me llegase una tajada. No había manera de reclamar interrumpiendo la sagrada lectura, pero yo no estaba dispuesto a ofrecerme a Dios en holocausto por mi arte y además observé que a lo lejos pasaban humeantes trozos de rosbif. Reclamé y desde aquel día me dieron el trato permitido "a los enfermos" para los que yo veía en efecto pasar los rosbif y les chocó que no me hubiese quejado antes, siendo como soy anti vegetariano. Después de una semana pedí permiso para más tiempo y me quedé hasta dos meses. Como nunca habían visto a nadie quedarse tanto tiempo, supusieron los legos que sentía inclinación a la vida conventual y trataron de hacerme profesar sin resultado.



Pinté bastante: algunos interiores del Sacro Speco y Sta. Escolástica. Entre los dos conventos, distantes apenas un kilómetro, existe una capillita en ruinas y un pobre viejo era su guardián. Este me pedía trabajo siempre al pasar y yo me decidí un día a tomarlo como modelo y después de la primera sesión en la que le había colocado de pie con un fardo de leña, le di permiso para descansar. Sentóse al borde del camino mientras yo ojeaba mis primeras líneas, pero al querer reanudar el trabajo el modelo no se levantaba. Me acerqué a él y parecía sin conocimiento. Busqué socorro y justamente bajaba un fraile de un convento al otro. Vino en mi ayuda que consistió en echarle su bendición y en decirme "¡Este hombre se muere! ¡Está muerto!". Involuntariamente me parecía que era yo el culpable, le habría hecho estar demasiado tiempo en la pose y apresuréme a esconder mis croquis acusadores de mi homicidio. El fraile seguía a Sta Escolástica a por la extremaunción y avisó al pueblo para que vinieran los enterradores y quedéme sólo con mi víctima, que se compuso un poco. Pero cuando volvió con la extremaunción, de nuevo se comprobó su muerte. ¡Bueno, debían tener más costumbre que yo los frailes, pues yo nunca había visto morir a nadie! .Y esperamos pacientes a los enterradores, es decir a la camilla que lo llevaría al pueblo, pero cuando llegaron mi modelo había resucitado y quería matarlos indignado. Tuve que organizar una merienda para arreglar aquel trágico suceso y sonrosados de buen Frascati, celebramos la vuelta a la vida de mi modelo y mi absolución como criminal artístico, sentados todos en la mesa de la hospedería a la que me guardé muy bien de invitar al poco experto fraile.

Volví a Roma aquel invierno y creo que hice una labor útil para mi aprendizaje. Trabajaba mucho, borraba mucho y estaba siempre descontento de lo que hacía. En el estudio de la Academia empecé un lienzo que debió de estar bien en varios momentos, pero que el deseo de hacerlo mejor me hizo pasar varios meses pintándolo siempre encima y cambiándolo siempre, total que en un lienzo en que figuraba un taller de planchadoras donde cabían unas 6 figuras, habré pintado unas 50. Lo hecho, la semana siguiente quedaba sepultado para seguir así hasta que el lienzo se puso como una pared maestra y casi imposible por su costra de continuar. No había sistema ni unión en mi trabajo; todos los días deshacía lo hecho el día anterior y si algún compañero me lo hubiese podido quitar en algunos momentos me hubiese hecho un favor, pero a nadie dejaba entrar en mi estudio, esperando poder enseñarlo un día terminado y bien.

#### Regreso de mi primer viaje a Roma.

Después de unos quince meses de Roma, habiendo sufrido mi padre la pérdida de sus viñas y bodegas de Alfaro por la filoxera y con el peso de tan numerosa prole, tuvo que llamarme a Logroño y la situación era seria. Ya llevaba yo casi cinco años de estudios y en todas las carreras, a los pocos años se suele tener un sueldecito. Yo era un peso y grande, puesto que para seguir tenían siempre que mandarme a lejanos y caros centros. Erré un poquito por Logroño; volví a pintar a Nalda y mandé por primera vez mis lienzos a Madrid a la exposición del Círculo de Bellas Artes. Fuí una sorpresa y la crítica no se ocupó más que de mí; en el Palacio de Cristal del Retiro me dieron un centro, en donde tenía tres cuadros: un retrato de mi hermana, un desnudo y un aldeano dando de comer a su hijo: "*La cena del chico*", pintado en Nalda. Me dieron primer premio, me nombraron Caballero de Alfonso XII, me hicieron miembro de honor del Círculo de Bellas Artes y se vendió el desnudo; por primera vez me presentaron a la familia Real, delante de mis obras: la Reina Cristina con sus dos hijas y el futuro Rey me felicitaron y me hicieron muchas preguntas. Mi padre en vista del ruido de la prensa, vino a Madrid creyendo recoger el dinero a espuestas, pero empezó a darse cuenta que este no corría tan fácilmente. Regresé a Logroño y en vista de mi éxito en Madrid volví al año siguiente a hacer el concurso para pensionado en Roma. Los tres pintores antes citados terminaban su pensión y yo tuve la suerte de que me encargaran mis primeros retratos en San Sebastian con cuyo producto pude ir a hacer las oposiciones, que duraban unos seis meses .

#### Oposiciones



Nos tocó como asunto, un asunto, aunque trágico, moderno: "Un casamiento articulo mortis". El jurado tenía el buen acuerdo de mezclar asuntos también de la vida actual, lo que facilita la ejecución del cuadro, pues en Francia en aquel tiempo se sacaban tan solo de la mitología o la historia sagrada, lo cual pone en la dificultad de encontrar varios Apolos, Orfeos o Venus, o Jesucristos para todos los concursantes, que no es cosa fácil, pues en todas partes escasean los modelos bellos, mientras que los temas actuales permiten más abundancia de modelos que los puede uno encontrar en la calle. Nosotros llegamos unos doce al ejercicio final, que hicimos en el Palacio del Hipódromo y todos los estudios separados estaban vigilados por un bedel; el lienzo sellado desde el principio y prohibido traer nada de fuera, más que modelos y colores. Yo había decidido que el que muriese sería el hombre y compuse mi cuadro con el pretexto de hacer un estudio de luz artificial, entonces de quinqué de petróleo y a esta luz coloqué la esposa con un niño de pecho que hacía acreditar más las relaciones avanzadas de los protagonistas, mientras del otro lado, cura y monaguillo echaban la bendición. Todo este grupo, por sus blancos amarillentos me interesaba, pero hacía como los chicos que se dejan para lo último lo que menos les gusta del plato: faltaba siempre el moribundo y la cama en el lienzo permanecía vacía hasta dos días de terminar el plazo y ese día busqué un enfermo sin éxito, claro, lo buscaba por la calle y hubiese debido buscarlo en un hospital. Pero en fin, bastaría un hombre de aspecto enfermizo. Pasé el día sin encontrarlo y el ultimo día encontré un desocupado muy colorado, que se prestó a servirme de modelo y ise metió en el lecho de muerte!. Con la luz del quinqué todavía parecía más robusto, pero ya no había tiempo para dudas, moriría de congestión o de lo que quisiesen los médicos y en efecto, esto no fue obstáculo para que ganase el primer puesto y viese así resuelto el problema de seguir estudiando en la Ciudad Eterna, adonde volvía de pensionado a los veinte años de edad.

"La Ciudad Eterna, San Pietro in Montorio. Mi segunda estadía en Roma. Fue ..."  
(Esta parte nunca fue escrita).

#### Modelos

No he vuelto a Roma desde que salí de pensionado, hace veintidos años y quiero dedicar un recuerdo a las modelos de Roma. Ignoro si aquello habrá cambiado, pero si lo que escribo no tiene interés histórico por seguir igual, lo tendrá un día.

Se da el caso curioso de que todas las modelos de Roma no eran de Roma si no de dos aldeas distantes algunos kilómetros: de Anticoli y de Saracinesco, así que dos aldeas de campesinos suministraban el avanzado gremio de modelos para desnudo a la gran urbe. El origen fué mas bien que por lo pintoresco de las aldeas y sus trajes, acudían allí en verano todos los pintores de Roma. No se puede decir si fué el pintor el primero en traer a la inocente moza a la ciudad Eterna o la moza la que se llevó al artista a la humilde aldea, pero el comercio artístico resultaba estupendo. Los labriegos tenían sus trabajos rurales en primavera y verano y venían en invierno a Roma a explotar el oficio vestidos de vistosos trajes de Ciociaros. Cuando volvían al pueblo se vestían de Señoritos con las prendas usadas que les daban los pintores y guardaban sus vistosos trajes de aldeanos para Roma. Allí vivían a veces de sus hijos pequeños, todo dependía del modelo que uno necesitaba. Yo pintaba una vez con una niña de ocho años y su hermana de meses, que la madre me traía a las nueve y recogía con su jornal a las doce. Las niñas luego grandes no pueden acordarse de cuando se desnudaron por primera vez delante de nosotros, servían a veces para angelotes de cuadros a los pocos meses de nacer y se han hecho mujeres en nuestros estudios. ¡A veces también madres por descuido y bastante a menudo esposas de los artistas!. Este ha sido siempre el sueño de ellas, puesto que al volver el verano a sus aldeas despreciaban a sus antiguos compañeros como sucios patanes y preferían ser, si no lograsen pescar un corazón tierno y pundonoroso, queridas de pintores que mujeres de labriegos. Recuerdo que una de ellas, Victorica Lepanto, llegó a ser una gran figura mundana en Roma: ya dejó de ser modelo por lo poco remunerativo y era la querida de no recuerdo qué personaje. De vez en cuando volvía a Anticoli, su pueblo natal y todas las aldeanas se disputaban por tenerla en su casa y se hacían lenguas de sus lujosos pantalones y camisas, que todas iban a admirar cuando se acostaba: se la ponía como ejemplo de éxito y razón evidente para no pudrirse en las aldeas. Recuerdo que un modelo, compañero de ellas, hablando de la



cantidad que lograban casarse con artistas, me decía: "Y los españoles son los que más caen, pues siempre que el pintor cree habérsela jugado a una de estas chicas, resulta que es ella la que se jugó de él y lo hace cargar con ella toda la vida". Y es cierto; conozco varios casos y debo decir además que las he visto dar muy buen resultado como mujeres. Nadie puede saber de sus vidas anteriores, pero algunas de ellas han sabido disfrazar muy bien su origen y guardan una distancia respetuosa en la vida de sus maridos que han evolucionado toda la vida como perfectos solteros; no han pretendido acompañarlos en todos sus actos públicos, lo que en caso de mujeres ni distinguidas, ni inteligentes, ni de nuestro propio nivel puede ser un terrible peso; ellas han esperado que el héroe superior, que las elevó un día, vuelva a su casa y allí son sus esposas.

Estuve a punto de caer en sus garras y deseándolo: ¡una rubita tierna y vulgar, pero bonita de color, me cautivó el corazón y los sentidos!. Estaba deseando hacerla mi mujer.

Escribía peor que cualquier cocinera y en unas vacaciones que fui a mi casa, me daban vergüenza sus sobres y me hacía dirigir las cartas a la lista de correos, que trémulo de angustia, recogía y leía a escondidas y con grandes esfuerzos. Hubo en aquellos días, que pasaba yo en Vitoria, un conocido señorito, a quien, habiendo sorprendido el padre de su criadita en íntimas relaciones con esta, promovió un escándalo para hacer casar al seductor con su hija. Recuerdo que mi madre exclamó al conocer la historia: "¡Si fuese un hijo mío le obligaría a hacerlo!". Se me saltaba el corazón para confesarle mi caso y encantado de casarme. Por suerte no dije nada. Volví a Roma.

¡Cada corto tiempo una lucha violenta me sacudía!. ¡Mirando los muros de mi estudio todos los lienzos estaban pintados con la misma modelo!. Aquello me perjudicaba. ¡No!. ¡Yo veía que todo era una excusa para tenerla en mi estudio y que no trabajase con nadie!. ¡Querer a una modelo de desnudo no es agradable!. Las horas que no posaba para mí tenía que desnudarse para otro y aquellas horas se me hacían eternas. Mi arte sufría; ya llevaba dos años y no vi otro remedio que marcharme de Roma; esto solucionaría el caso: yo no la abandonaba; el tiempo haría su trabajo; y así fué.

La isla de Cerdeña me atraía por sus originales trajes. Había estado Chicharro en ella y por haber caído con la malaria tuvo que abandonar sus lienzos apenas comenzados; trajo un par de estudios y me habló mucho de aquello y allí me fui solito en pleno invierno y con el corazón deshecho. Abandoné la cómoda Academia, sus hermosos estudios; me embarqué en Civitavecchia y en el barquito de noche dormí sobre cubierta arrebujado en una manta al lado de un grupo negro, que al despertar la aurora en Golfo Aranci, puerto de llegada, los ví dejar el barco esposados y acompañados de los carabinieri; ¡eran presidarios!.

Pero la dificultad en Cerdeña era elegir donde pintar. Se daba el caso que en aquella isla cada pueblo distante un par de kilómetros tenía un traje completamente distinto y bastaba encontrarse alguien y contarle el objeto de tu viaje para que dijese: "Il più bel costume è quello di Aritzo", otro: di Borgale, otro: di Nuoro; en fin, cada uno el de su pueblo y tenían razón todos. Pero había que decidirse. Empezé por ir a Sassari, ciudad sin interés, pero con un hotel y centro para desde allí ir a los pueblos limítrofes. Cené con los oficiales de la guarnición y empleados del pueblo y un señor de largas barbas blancas parecido a Tolstoy, y a la mañana siguiente en coche me fui a Aritzo. En el camino me encontré al Tolstoy de la fonda en otro coche; más tarde supe que era por lo menos Ruso. En Aritzo me recibió el alcalde y me tuvo en su casa. Aritzo, un pobre pueblo de montaña, se parecía a muchos de España y terminaba como muchos que había visto de chico: por un camino que subía a lo alto, a lo que llamaban castillo, que tampoco existe pero a donde era casi obligación subir a pesar de lo mal oliente por servir de retrete al vecindario. Una vez que uno lograba pasar la infranqueable barrera de gases y estar arriba del todo ¡valía la pena!. Sobre todo gracias a aquella subida puedo decir que he visto una isla más; he visto Córcega, que como a tiro de piedra quedaba de aquel punto. Por allí estaba también la isla de Caprera, última morada de Garibaldi y todo se veía en una bruma de ensueño. En cuanto al pueblo ¡fue una disilusión respecto a trajes!. Había uno muy lujoso, pero no se veía más que en las postales. Me volví al día siguiente, pasé otra noche en Sassari, hablé con el Ruso, que sólo viajaba por el gusto de conocer Cerdeña. ¡Qué pocos turistas hay de estos (y cuanto los admiro) de los que no van en rebaños y sólo a los sitios cómodos!. Aquel señor pasaba las mismas molestias que yo y sin provecho, pues yo iba por lo menos a pintar. Nos separamos como locos de la misma manía y me marché después a Ittiri: un día en diligencia.



Esto me gustó más; las mujeres llevaban las faldas en la cabeza, además de la que les tapaba las piernas, generalmente violetas de color y apenas enseñaban los ojos. El pueblo era muy pintoresco; su curiosidad: unas camas muy altas a la que subían con una escalera de albañil. Pinté un mes, pero estaba seguro que habría mejor todavía y me marché hacia el sur, a Nuoro, centro de la isla, parándome antes, creo, en Bono. Esto ya era más interesante y pasé seis semanas. En todas partes había un intelectual que me ayudaba; un señor del pueblo, ángel protector, que me procuraba modelos, cosa difícilísima. No sé cómo ni de qué manera siempre llegaba recomendado a esta persona y en todas partes empezábamos juntos la busca y captura de modelos. Aquí en Bono fué el Signor Sancio. No sé exactamente lo que hacía, sólo recuerdo su entusiasmo por la obra de D'Annunzio, del que hablaba todo el día y luego por los lienzos que allí pinté, sobre los cuales hacía él también unas descripciones d'annunzianas: aquel lienzo "sembrava il canto alla primavera" etc, etc. ¡Yo no había pensado en la primavera ni en cantar! Tuve un par de modelos, una de las cuales podría darme otras ideas, muy guapa, pero que por temor a estropearme mi buena entrada me guardé de tocar y puse en mi lienzo todo el entusiasmo que ella y sus pintorescos trajes me producían (este lienzo lo vendí para Norteamérica hace pocos años). Pero volviendo a hablar de los señores protectores de cada pueblo: ¡hay que hacerle honor a Italia! He sido recibido en pueblos de aquellos por alcaldes cerriles, pero que al ver mi sencilla tarjeta de pintor pensionado en Roma... ¡Pintor!, ¡Basta! ... todos han oído de Miguel Ángel y al pintor se le quitan el sombrero y le ayudan todos. ¡Vaya Ud. en otras tierras con esa tarjetita!

Tampoco estaba tan contento en Bono; tenía que haber algo mejor. Bajé a Nuoro, como ciudad grande sin interés, pero ¿alrededor?. Allí empezaba lo bueno, pues hasta entonces solo había tropezado con bonitos trajes de zarzuela o ópera cómica. ¡Ahora iba a ver cosas extrañas!. Trajes sin explicación, dejados allí no se sabe por qué pueblos: sencillos, grandiosos, más que ricos.

En Nuoro me encontré como ángel protector a Ballero. ¡Era pintor y sobre todo tenía un entusiasmo por la pintura como nunca he visto!. Era un fanático del Arte; su corazón y su inteligencia llegaban mucho más lejos que sus facultades. Había conocido a Chicharro y todos los que pasábamos por allí quedábamos grabados en su corazón como estrellas del Arte, que habían hecho su aparición por su magnífica patria. Creo que era profesor en la escuela de Nuoro y ya no era joven. No me acompañó a los sitios, pero me dió muy buen datos; me fui a Mamoiada cerca de allí, pueblecito chico, pero ya muy interesante. Allí pinté un par de meses y con resultados. El traje de los Domingos era bonito, pero aún en la semana llevaban las mozas un sujeta-pechos en forma de pétalos con las puntas hacia arriba en colores; sobre unas blusas de enormes mangas blancas y unos pañuelos de colores. Bailaban en la plaza en un círculo pequeño al principio y enorme al final, con sus cantores en medio y en cuyo círculo entraba yo también y ieste círculo era una maravilla!

La fonda dejaba un poco que desear, era la única tienda del pueblo: comíamos el tendero, un muchacho encargado de arreglar los postes del telégrafo y yo. Las noches no eran divertidas, ¡pero qué importaba ante la idea de que iba a descubrir Cerdeña al mundo! Me acostaba temprano ¡y siempre tuve como compañera a mi escopeta para los días que me quedaba sin modelo! salir a las perdices!. ¡Había muchas!.

---

Así terminan estas memorias... "¡Que pena!" estoy segura que dirá el lector al igual que yo cuando terminé de copiar la última frase del manuscrito a máquina. Pues aunque somos muchos los que sabemos como se desarrolló la vida de Antonio Ortiz Echagüe desde entonces hasta su muerte y tratamos en las siguientes páginas de dar una idea de ello, no dejará de ser una mera enumeración de los hechos y faltará para siempre saber las reacciones de su espíritu y de su corazón ante los hechos y las personas que conoció y que él mismo supo contar en lo que escribió en un estilo que muchos escritores de profesión podrán envidiar y con una gracia muy especial, que en su conversación se encontraba aún triplicada.

En lo que a su estadía en Cerdeña se refiere, faltábale contar el final o sea su permanencia de muchos meses en Atzara, pueblo que lo entusiasmó más que ningún otro. Allí por lo visto también le resultó más fácil obtener modelos en cantidad, ya que pudo dejar para la posteridad el lienzo mas grande que pintó y uno de sus más hermosos: "La fiesta de la cofradía de Atzara", con figuras de tamaño natural, como todas las que pintó, mujeres en sus trajes regionales que llevaban mucho blanco, color que siempre le encantó. Recuerdo que me ha contado varias veces, que aquel lienzo también, como era, según él nos cuenta en

estas memorias, la costumbre de su juventud, lo pintó varias veces: cambiaba y cambiaba la agrupación de sus personajes, hasta que al fin lo dió por terminado: no porque quedó del todo satisfecho, sino porque sentía no poder mejorarlo. En Atzara pintó otro bastante grande también, una comida servida en una mesa, cuadro muy logrado. Pintó una cabecita de aldeana, verdadera joya; y varias telas más. La fiesta de Atzara la envió, de vuelta a Roma, a la exposición internacional de Munich en el año 1909, obteniendo por ella 2ª medalla. En 1911 finalizaba su pensionado en la Academia de España y cómo se decidió a ir a Holanda, es lo que va a narrar ahora, la que nueve años más tarde iba a ser su suegra.

NOTA = Su suegra Nonnie Smith nunca llegó a escribir la continuación de estas memorias.



E.



MINISTERIO DE ESTADO

Dirección II

PERSONAL

Madrid, 17 de junio de 1933.

Núm. *460*

En atención a las circunstancias que en V, concurren, he tenido a bien nombrarle Agregado diplomático honorario a la Embajada de España en Buenos Aires; significándole que este nombramiento, por su carácter honorífico, no le dá derecho a emolumento alguno.

Lo que digo a V. para su conocimiento y satisfacción, a los efectos consiguientes.

*Fernando de los Ríos*

A.D. 42

Nombramiento de A. Ortiz Echagüe como Agregado diplomático honorario de la Embajada española de Buenos Aires, Junio de 1933.

AMIGOS DEL ARTE

—  
FLORIDA 659

*“Amigos del Arte” tiene el placer de invitar a  
Vd. a la inauguración de la exposición de las obras de:*

**ORTIZ ECHAGUE**

*que se efectuará en sus salones, el Martes 13 de Julio,  
a las 18 horas.*

*Buenos Aires, Julio de 1937.*

A.D. 43

Invitación a la inauguración de la exposición de A. Ortiz Echagüe en el Salón de Amigos del Arte. Buenos Aires Julio de 1937.



CARNEGIE INSTITUTE  
Department of Fine Arts  
Forbes Street  
Pittsburgh, Pennsylvania

April 16, 1940

Mr. Antonio Ortiz Echagüe  
Estancia La Holanda  
Victorica F.C.O.  
Pampa  
Republic Argentine

Dear Mr. Ortiz Echagüe:

I have just received your letter of April 4.

I decided to cable you, so sent you the following  
wire:

"PAINTINGS RECEIVED. EXHIBITION OPENS  
APRIL TWENTY-FIFTH. REPORTED AIR MAIL  
TO YOU APRIL FIRST."

As I explained in this cable, I wrote you by air  
mail April 1, and a copy was mailed by steamer for confirmation.  
No doubt you received the letter, but I thought it best to  
cable you so as to reassure you about the arrival of the paint-  
ings.

In addition to the thirty-five paintings which you  
sent, we are showing the two owned by Mrs. Hunt, "Portrait of  
Mrs. Roy A. Hunt" and "Portrait of the Hunt Children," as well  
as "My Daughter in the Argentine Country," which belongs to  
the John Herron Art Institute, and "Portrait of Mrs. Edna C.  
Derr," which belongs to Mrs. Thomas Benner of Pittsburgh.  
Mrs. Benner says the portrait of Mrs. Derr, who is her sister,  
is the first portrait you did in this country. We hesitated  
for a time about including it, but since we were borrowing from  
Mrs. Hunt, we decided it was best to have Mrs. Benner's picture  
in the exhibition too. I know you will be glad to hear of it  
and to know that it is in Pittsburgh.

Mr. Harshe, who was Director of the Art Institute of  
Chicago, died in January, 1938. Just as soon as your exhibition  
gets under way at Carnegie Institute, we will endeavor to make  
arrangements to show it at some other galleries in the United  
States.

A.D. 44

Carta del director del Carnegie Ins-  
titute de Pittsburgg (U.S.A.), a A. Or-  
tiz Echagüe acerca de la Exposición  
individual a celebrar en ese centro.  
16 Abril de 1940.

April 16, 1940

I trust that you are replying to my letter of April 1 by air mail so that we will have the answers to some of the questions

I am sending you under separate cover by parcel post the photographs which you sent to Mrs. Hunt. I am also sending you a set of the photographs which we have taken at Carnegie Institute.

Mrs. Hunt, as you well know, is intensely interested in your exhibition and will do everything she can to promote it. There are many activities in which she cannot take part just now because of the recent death of her mother.

The exhibition has already been installed, with the exception of the four paintings which we are borrowing. I can assure you it looks very handsome in our galleries. I plan to have the galleries photographed, and we will send you copies of the photographs so you can just how the paintings look at Carnegie Institute.

Faithfully yours,



John O'Connor, Jr.  
Assistant Director

JO'C ER



ANTONIO ORTIZ ECHAGÜE  
EXHIBITION OF PAINTINGS



DEPARTMENT OF FINE ARTS  
CARNEGIE INSTITUTE

1940

A.D. 45  
Catálogo de la Exposición individual  
de A. Ortiz Ecchagüe en el Carnegie  
Institute de Pittsburg (U.S.A.). 1940.



MY DAUGHTER IN THE ARGENTINE COUNTRY

*Lent by John Herron Art Institute*

No. 8



AN EXHIBITION OF  
PAINTINGS

*by*

ANTONIO ORTIZ ECHAGÜE

GALLERIES G AND H  
APRIL 25 TO JUNE 9  
MCMXL



DEPARTMENT OF FINE ARTS  
CARNEGIE INSTITUTE

## INTRODUCTION

WHILE Antonio Ortiz Echagüe has painted in the United States and has exhibited on occasions, notably in the 1926, 1927, 1930, and 1933 Carnegie Internationals, this is the first extensive showing of his work in this country. The paintings, with the exception of four loans from the United States, have all come from the artist in Argentina, where he now resides.

He was born in Guadalajara, in Castille, Spain, in 1883. He studied first with José Villegas, and when fourteen years of age, went to Paris. He entered the Julian Academy, where he was a pupil of Jean Paul Laurens and Benjamin Constant. Later he studied with Bonnat at the École des Beaux Arts. He returned to Spain in 1902 and shortly afterwards won the Prix de Rome, which permitted him to enter the Spanish Academy in Rome, where he studied for eight years.

In his student days he devoted himself to landscapes and historical compositions, but at the end of his long apprenticeship, he turned to portraiture. He first came to the attention of the art world when he won a Gold Medal in the International Exposition of Munich. He received similar awards in the Exposición Nacional de Bellas Artes in Madrid and at the Salon des Artistes Français in Paris.



He is represented in the Modern Art Museum in Madrid, in the Luxembourg, in the Museum of Buenos Aires, the Trieste Museum, and the John Herron Art Institute of Indianapolis. He has been decorated by the Sultan of Morocco with the title, Commandeur de l'Ordre de l'Ala<sup>h</sup>ita, and he is also Commandeur de l'Ordre d'Alfonso XII and Chevalier de la Legion d'Honneur.

Ortiz Echagüe has lived and painted in many lands other than his own—in Holland, France, Italy, in the United States in 1917 and again in 1930, in Africa, and in South America. No matter where he paints and no matter with what understanding and sympathy he portrays people foreign to his own, he retains the characteristics of the Spanish School of Zuloaga, Anglada y Camarasa, and Sorolla. Spain, isolated, yet a prey for foreign conquerors, has always infused them with her own temperament, so in each country in which he finds himself, Ortiz Echagüe holds to his Iberian interpretation of the world. He works on a large and magnificent scale. He paints with a full brush, vigorously and with broad and energetic efforts. He loves color, rich, vivid, emotional, and luxuriant. His paintings are highly decorative, and he is lavish in the expression of the exuberance and abundance of life.

O.C.

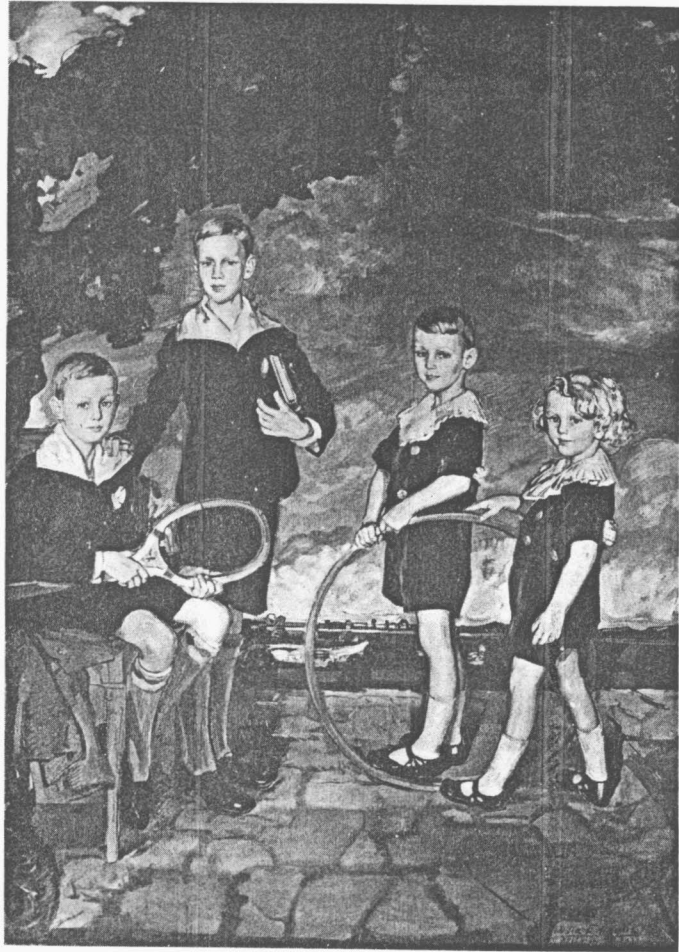
# CATALOGUE

## GALLERY G

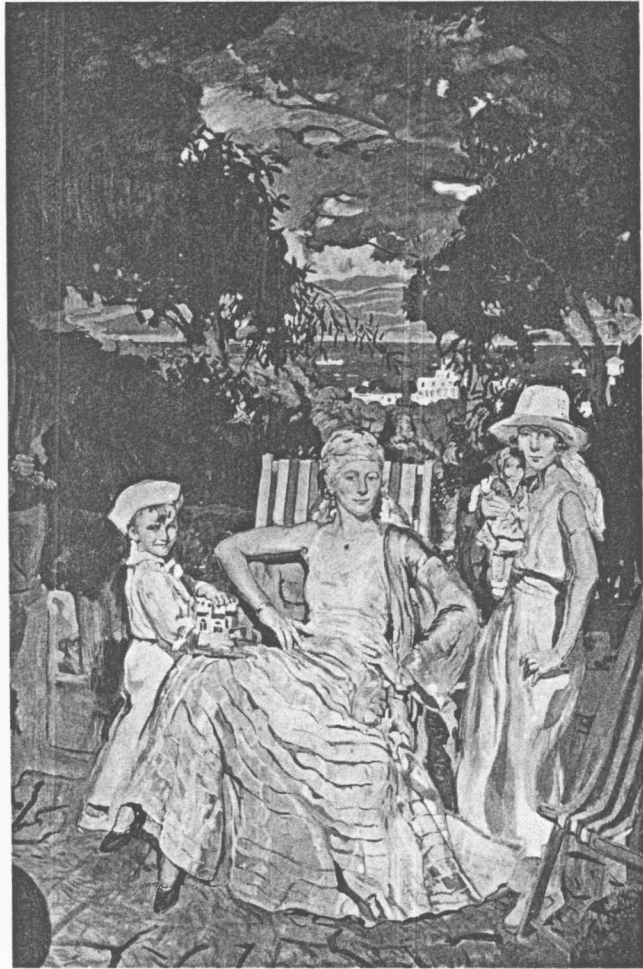
- 1 PORTRAIT OF CARMEN
- 2 PORTRAIT OF A LADY AND HER DAUGHTER
- 3 PORTRAIT  
Lent by Mr. and Mrs. Roy A. Hunt
- 4 ARAB BOY
- 5 CANDLE VENDOR
- 6 ROSITA AND CARMEN
- 7 PORTRAIT OF MY FAMILY IN TANGIER
- 8 MY DAUGHTER IN THE ARGENTINE COUNTRY  
Lent by John Herron Art Institute
- 9 THE PINK CASKET



- 10 ARGENTINE GIRL
- 11 SENEGALESE WOMEN
- 12 PORTRAIT OF FOUR BOYS  
Lent by Mr. and Mrs. Roy A. Hunt
- 13 SENEGALESE WOMEN IN PROFILE
- 14 WOMAN FROM FEZ
- 15 ARABS PLAYING
- 16 FATIMA IN ROSE
- 17 SLIPPER VENDORS
- 18 CARMEN ON THE BEACH
- 19 A BLIND ARAB
- 20 NUDE



PORTRAIT OF FOUR BOYS  
*Lent by Mr. and Mrs. Roy A. Hunt*  
No. 12



PORTRAIT OF MY FAMILY IN TANGIER

No. 7



GALLERY H

- 21 COURTESAN IN GREEN
- 22 GIPSY ON HIS DONKEY
- 23 PORTRAIT OF MRS. EDNA C. DERR  
Lent by Mrs. Thomas M. Benner
- 24 MY SON AT ESTANCIA
- 25 BAY OF TANGIER
- 26 ANSELMINA THE DANCER
- 27 ANSELMINA WITH MANTILLA
- 28 WOMEN OF MOROCCO
- 29 WOMEN OF MONLAY ABDALLAH QUARTER,  
NO. 1
- 30 PORTRAIT OF MY SON
- 31 PORTRAIT OF A LADY AND HER GRANDCHILD



SENEGALESE WOMEN

No. 11

32 ARAB CHIEF

33 WOMEN OF MONLAY ABDALLAH QUARTER,  
NO. 2

34 PIERROT AND HIS DOLL

35 STREET IN TANGIER

36 ROSITA

37 DUTCH WINDMILL

38 VEGETABLE SELLER

39 ARAB WITH MELON



DEPARTMENT OF FINE ARTS  
CARNEGIE INSTITUTE



"ANSELMINA"

*By Antonio Ortiz Echagüe, Spanish*

EXHIBITION OF PAINTINGS BY  
ANTONIO ORTIZ ECHAGÜE

*April 25 to June 9, 1940*

SECOND FLOOR GALLERIES

GALLERIES OPEN

From 10:00 A. M. to 10:00 P. M. on Week Days  
and from 2:00 P. M. to 6:00 P. M. on Sundays

A. D. 46

Invitación a la Exposición de Antonio  
Ortiz Echagüe en el Carnegie Institu-  
te de Pittsburg (U.S.A.). 1940.

Jose Frances  
Secretario Perpetuo  
de la  
Academia de Bellas Artes de  
San Fernando

Copia

Madrid 6 de Diciembre de 1940

Sr. Dn Antonio Ortiz Echague

Mi querido Amigo. Tengo una gran satisfaccion al remitirle la adjunta comunicacion oficial participandole que ha sido Vd elegido por acuerdo unanime correspondiente de esta Real Academia.

El nuevo y riguroso sistema de otorgar, desde ahora, y para lo sucesivo estas distinciones que viene a darlas una mayor autoridad y un mas satisfactorio prestigio para el artista que lo recibe y la entidad que lo otorga, da mas subido valor a la enhora buena y la libra del vanal sentido formulario que pudiera tener al no existir estas condiciones.

Sabe Vd cuan de antiguo le estimo y admiro y por ello comprenderá como me ha alegrado mucho, primero la propuesta de los Ilustres Academicos que hicieron honor a su brillante historia Artistica y despues el unanime asentimiento de la Corporacion.

Le ruego me envíe cuanto antes su asentimiento oficial para tener el gusro de remitirle el titulo correspondiente

Y con este grato motivo ,me reitero siempre amigo y admirador que le abraza

Firmado Jose Frances

A.D. 47

Comunicación a A. Ortiz Echagüe de su nombramiento como Académico correspondiente de la Academia de Bellas Artes de San Fernando, de Madrid. 6 de Diciembre de 1940.



*Vosotros que lo habeis conocido y querido  
acordaos en vuestras oraciones de  
de*

**ANTONIO ORTIZ ECHAGÜE**

*Q. E. P. D.*

*Falleció el 8 de Enero de 1942*

*Confortado con los auxilios de la  
Santa Religión*

Entrevió el fin de su vida, con esa calma  
sobrenatural que es para los que van a Dios,  
la más preciosa de las gracias y para los  
que quedan el más dulce de los consuelos.  
(San Agustin)

A.D. 48

Esquela mortuoria del pintor Antonio  
Ortiz Echagüe. Buenos Aires 8 de Ene-  
ro de 1942.





**ANTONIO ORTIZ ECHAGÜE**

(1883 - 1942)

**GALERIA MÜLLER**  
Salas IV, V, VI

935 - FLORIDA - 935  
9-21 Agosto 1943

A.D. 49  
+ Catálogo de la Exposición de A. Ortiz Echagüe en la Galería Muller de Buenos Aires. Agosto 1943.

*Elisabeth Smidt de Ortíz Echagüe,  
tiene el agrado de invitar a Vd. a  
visitar la exposición de algunos cuadros  
y dibujos de*

**ANTONIO ORTIZ ECHAGÜE**

(1883 - 1942)

*que tendrá lugar del 9 al 21 de Agosto  
en la Galería Müller, Florida 935,  
Salas IV. V. VI.*

**Inauguración: el Lunes 9 de Agosto a las  
18 horas.**

En 1937, "Amigos del Arte" exhibió un gran conjunto de telas del malogrado y eximio artista español Antonio Ortiz Echagüe, y, en palabras prefaciales del catálogo, rezaban conceptos fundamentales del ilustre crítico Camille Mauclair, exaltando el sentido integral de su firme voluntad estética. Sus últimos trabajos magistralmente perfilados a través de su permanencia en Marruecos, se sumaban a sus más bellas evocaciones de España, Holanda, Cerdeña y la Costa Azul, encendiendo la fuerza y el sortilegio de su inspiración en el exotismo que también deslumbraron a Delacroix, en África y a Gauguín en Tahiti.

Hoy Elisabeth de Ortiz Echagüe rinde homenaje a su memoria, reuniendo en los salones de la "Galería Müller" un selecto número de obras suyas, ejecutadas algunas de ellas en la Pampa, en su estancia "La Holanda" y otras —no menos señeras— que no alcanzaron a figurar en aquella muestra.

Pues bien, en el recogimiento de este reducido grupo de obras y dibujos de noble factura y rara expresividad, adivínase acaso mejor que en ocasión alguna el espíritu del maestro.

Diríase que estos paisajes o naturalezas muertas pintadas en plena luz o aquellas figuras de incisivo trazo, semejan revelarnos el secreto de su labor pictórica, decantado en lo maduro y sazonado de su íntima sensibilidad. Cuánta ternura nos descubre ese pequeño paisano de nuestros campos en opuesto plano a las soleadas callejas de Tánger o al arropado misterio de la mujer berberisca, mientras un torso, de macizo modelado, nos habla de la recia contextura de su jugosa paleta.

Experto virtuosismo, honda penetración que refleja el alma de este artista que, fiel a su enjundia hispánica, supo siempre vibrar bajo la magia de todos los cielos.

Agosto de 1943.

**MARTIN NOËL.**

En 1937, "Amigos del Arte" exhibió un gran conjunto de telas del malogrado y eximio artista español Antonio Ortiz Echagüe, y, en palabras prefaciales del catálogo, rezaban conceptos fundamentales del ilustre crítico Camille Mauclair, exaltando el sentido integral de su firme voluntad estética. Sus últimos trabajos magistralmente perfilados a través de su permanencia en Marruecos, se sumaban a sus más bellas evocaciones de España, Holanda, Cerdeña y la Costa Azul, encendiendo la fuerza y el sortilegio de su inspiración en el exotismo que también deslumbraron a Delacroix, en Africa y a Gauguin en Tahiti.

Hoy Elisabeth de Ortiz Echagüe rinde homenaje a su memoria, reuniendo en los salones de la "Galería Müller" un selecto número de obras suyas, ejecutadas algunas de ellas en la Pampa, en su estancia "La Holanda" y otras —no menos señeras— que no alcanzaron a figurar en aquella muestra.

Pues bien, en el recogimiento de este reducido grupo de obras y dibujos de noble factura y rara expresividad, adivínase acaso mejor que en ocasión alguna el espíritu del maestro.

Diríase que estos paisajes o naturalezas muertas pintadas en plena luz o aquellas figuras de incisivo trazo, semejan revelarnos el secreto de su labor pictórica, decantado en lo maduro y sazonado de su íntima sensibilidad. Cuánta ternura nos descubre ese pequeño paisano de nuestros campos en opuesto plano a las soleadas callejas de Tánger o al arropado misterio de la mujer berberisca, mientras un torso, de macizo modelado, nos habla de la recia textura de su jugosa paleta.

Experto virtuosismo, honda penetración que refleja el alma de este artista que, fiel a su enjundia hispánica, supo siempre vibrar bajo la magia de todos los cielos.

Agosto de 1943.

**MARTIN NOËL.**

## CATALOGO

### CUADROS

1. Paisaje de Tánger
2. Bahía de Tánger
3. Molino holandés
4. Jardín de la Lindaraja (Granada)
5. " " " " "
6. Calle de Tánger " "
7. " " "
8. " " "
9. Chico con melón
10. Mujer de Fez
11. Cabeza de Negro
12. Viejo Holandés
13. Anselmina
14. Paquita
15. Desnudo
16. Moro Notable
17. Bodegón
18. Bodegón

### DIBUJOS

19. Paisanito tomando Mate
20. Paisano con rebenque
21. Mujer de Tafilalet
22. Mujer marroquí con niño
23. Muchacho con canasto
24. Muchacho Arabe
25. Ruinas de los Merenidas (Fez)





VENDEDOR DE LEGUMBRES. MARRUECOS.

*Exposición postuma*

ANTONIO  
ORTIZ ECHAGÜE

GALERIA VAN RIEL  
FLORIDA 659 BUENOS AIRES

AGOSTO 4—16 DE 1947

A.D. 50

+Catálogo de la Exposición de A. Ortiz Echagüe en la Galería Van Riel de Buenos Aires. Agosto 1947.

## ANTONIO ORTIZ ECHAGÜE

Esta exposición tiene el significado de una doble y suprema despedida. Pronto los restos mortales del pintor ilustre serán embarcados rumbo a España, donde hallarán el descanso definitivo en el panteón familiar. Y con los despojos del pintor, también emprenderá un viaje de retorno la obra de Antonio Ortiz Echagüe, expuesta en la Galería Van Riel y presentada al público de Buenos Aires por última vez. La materia y el espíritu. Lo percedero en cuanto había de mortal en el hombre; lo permanente en la creación del arte, vencedora del tiempo. Cumple delicadamente tales designios Elisabeth Smidt de Ortiz Echagüe, la digna compañera del pintor, artista a su vez, y escritora.

Se vuelve a ver la obra de este pródigo del color a la distancia de diez años. Su pintura ha crecido en intensidad, avalorada por el transcurso de los días. Antonio Ortiz Echagüe fué un victorioso. El triunfo lo trajo al nacer, como prendido en el fulgor de su retina. Vivió para glorificar la luz. Y la irradió en todas

partes. En España, cuando casi niño, asistió al despertar de su vocación; en Francia, cuando la disciplinó junto a maestros famosos; en Roma, cuando sedimentó la enseñanza de París; en Venecia, cuando suscitó entusiasmo con una obra reveladora, pintada en plena mocedad con una conciencia sólo explicable en la madurez de un técnico dotado. Y se alude únicamente a los comienzos. Después triunfos mayores, logrados en los centros más diversos de Europa y América. Viaja y produce en todas partes. Su rica vena creadora le permite ejercitarse en todos los géneros. Si el escrutador de caracteres culmina en el retrato, el psicólogo también se afirma en los tipos populares de Holanda, de Cerdeña, de Marruecos, de España. En todos señorea el colorista, el colorista de los grandes lienzos luminosos y el de los interiores holandeses, no menos ricos en la potencia de su escala cromática.

La exposición de ahora nos muestra una vez más las cualidades de este pintor hidalgo cuya vida, consagrada por entero al arte, ilustra un bello y noble capítulo de la pintura española de nuestro tiempo.

JOSÉ LEÓN PAGANO



## CATALOGO

- 1 Chicos jugando.
- 2 Vendedores de Fez.
- 3 Fathima.
- 4 Vendedor de legumbres.
- 5 Molino Holandés.
- 6 Retrato.
- 7 Retrato.
- 8 Mi hijo en la estancia.
- 9 Mujeres del Tafilatet.
- 10 Mi familia en Tánger.
- 11 Senegalesas.
- 12 El Ciego.
- 13 Desnudo.
- 14 Federico con camión.
- 15 Patio de la Lindaraja.
- 16 Federico.
- 17 Calle de Tánger.
- 18 Pierrot.
- 19 Chico con la calabaza.
- 20 Cabeza.
- 21 Mujeres azules.
- 22 Paisaje de Tánger.
- 23 Moro Notable.
- 24 Retrato de mi mujer y mi hija.
- 25 Carmen de verde.

DEL 10 AL 22 DE JULIO — 1967 — FLORIDA 760

ANTONIO  
ORTIZ  
ECHAGÜE

GALERIA WITCOMB — BUENOS AIRES

A.D. 51

+Catálogo de la Exposición de A. Ortiz Echagüe en la Galería Witcomb de Buenos Aires. Julio 1967.



ANTONIO ORTIZ ECHAGUE

EXPOSICION RECORDATORIA

DE UN GRUPO DE SUS OBRAS CON MOTIVO DE LOS 25 AÑOS  
DE SU FALLECIMIENTO



---

ANTONIO ORTIZ ECHAGÜE nació en Guadalajara, España, en 1883. Desde temprana edad se manifiesta en él la afición y el talento por la pintura. Las primeras indicaciones le fueron dadas por un maestro del colegio de Logroño, ciudad donde desempeñó su padre, que era ingeniero militar, su último cargo oficial.

A los catorce años pudo ir a París, bajo la vigilancia de un tío suyo, que era agregado militar a la embajada española. Trabajó durante dos años en las academias Julián y Bonet, ganando varios premios.

A los diez y siete fue a Roma por un año, trabajando en el estudio del pintor Madrazo.

A los veintiún años expuso en el Salón de Madrid, obteniendo en el concurso el primer premio con beca para 5 años de estudio, en la Academia de España en Roma. (Sus compañeros le llevaban diez años). De los primeros años de Roma existen buenos cuadros en varios edificios públicos de España, pero lo más fructífero fue el último año, en el que los pintores podían pintar "libre" y Ortiz Echagüe fue a la isla de Cerdeña, desde la cual trajo sus primeras obras de verdadera importancia, así como el magnífico cuadro con más de veinte figuras (siempre de tamaño natural) que obtuvo un año después la medalla de oro en la exposición internacional de Munich. Actualmente es propiedad del Museo San Telmo de San Sebastián, España.

Finalizado su "prix de Rome" empieza su vida de retratista en Holanda, seguida por viajes a Argentina, Francia, Marruecos, Estados Unidos y temporadas en España, pintando además por su placer en todos estos países, haciendo exposiciones individuales y concurriendo a los varios "Salones" obteniendo en el correr de los años las más altas recompensas en el mundo del arte, así como medallas de Francia, España y Marruecos. Figuran cuadros suyos en los principales Museos.

## C A T A L O G O

- 1 CARMEN.  
La hija de A. Ortiz Echagüe; pintada en Madrid.
- 2 EL FERROCARRIL.  
Autoretrato del pintor con su mujer, su hijita y dos empleadas en traje regional holandés; este cuadro formó parte de un grupo que expuso en el Salón de París (1925) por el cual le otorgaron la Legión de Honor.
- 3 FEDERICO.  
Su hijo a los cinco años; pintado en Madrid.
- 4 MOLINO HOLANDES.
- 5 LA CASA AMARILLA o EL FESTEJANTE.
- 6 DOS HOLANDESAS. *Del Sur*
- 7 MORO NOTABLE.  
Pintado en Tánger, Marruecos.
- 8 LA GRINGA.  
Pintado en Buenos Aires, principios de siglo.
- 9 CARMEN.
- 10 MORA. *ventana*  
Jovencita árabe; pintada en Fez; Marruecos.
- 11 MUJERES AZULES.  
Una tribu del desierto cuyas mujeres llevan únicamente vestimenta de color azul.
- 12 EL CIEGO.  
Mendigo pintado en Fez, Marruecos; sus ojos le fueron sacados en castigo.
- 13 TRES NEGRAS.  
Mujeres del regimiento de senegaleses estacionado en aquel entonces en Fez.
- 14 MUJERES DEL TAFILALET.  
Idem del Nº 11.
- 15 VENDEDORAS DE PAN.  
El hombre lleva en la cabeza un cofre en el que las novias enviaban sus objetos de más valor a casa del marido.
- 16 EL NEGRO. *(frente calor etc) peso cambiado por un hombre*
- 17 GITANILLO EN GRANADA.
- 18 MI MUJER Y MI HIJA.  
Pintado en Granada.
- 19 PAISAJE DE TANGER.
- 20 CABEZA DE ESPAÑOLA.
- 21 MI FAMILIA EN TANGER.
- 22 RETRATO EN NEGRO.  
Retrato de la Sra. van Eeghen.
- 23 ROSITA. *desnuda*
- 24 DESNUDO. *medio cuerpo desnudo*

Estancia La Holanda  
Carro Quemado  
La Pampa  
Argentina

28 de Abril de '59

Señor Don José Francés

De mi más alta consideración,

hoy recibí, enviado por mi cuñado José Ortiz Echagüe, un número de La Vanguardia Española, del 14 de Marzo p.p. con su hermoso artículo, recordando a Antonio, mi marido, que he leído entre lágrimas. ¡Por fin! una voz en España - y la suya tan prestigiosa - que siquiera lo recuerda.

Hace siete años fui a España con mucha ilusión de poder realizar un sueño que tengo desde que falleció. Fui dispuesta (con el consentimiento de mis hijos) a donar un grupo de los cuadros de Antonio, para su exposición permanente, sea en una sala del Museo Moderno, o formando un pequeño Museo que donde mejor que en el antiguo estudio de la Quinta del Berro, ahora propiedad del ayuntamiento de Madrid?

Hablé con muchos personajes, ministros, el director de Bellas Artes; con el director del Museo Moderno ya había hablado antes e incluso él dejó en Buenos Aires elegido un grupo de cuadros para tal objeto; pedí una audiencia al general Franco, que no me fué concedida... y todo; para nada!

Casualmente ahora estoy en via de ocuparme de lo mismo aquí y con tal motivo voy a Buenos Aires el mes próximo. Ya sé que me espera la misma ardua lucha pero estoy más dispuesta que nunca a luchar, pues también para mí van pasando los años y lo que más pido a Dios es ver realizado todavía este anhelo, que no tiene nada de ilógico ni de fantástico.

Muchos de los cuadros que Vd. evoca los tengo aquí, en pleno campo, en el estudio que Antonio se hizo hacer y donde pintó su último cuadro al óleo: un retrato de su hijo frente a un caballo blanco. Muchas veces voy ahí sola, a contemplarlos y me siento la mujer más Rica del mundo. Pero comprendo que ya

A.D. 52

Carta de la viuda del artista, Elisabeth Smidt, al crítico José Francés.  
La Pampa 28 de Abril de 1959.



es hora de que salguen de La Pampa.

!Cuánto le agradezco su fe en la obra de mi marido! Vd. dice:"...el derecho d estar entre los primeros de su tiempo y para el tiempo de los de después." Mi fe tampoco jamás ha disminuido.

Perdóneme Vd. esta carta algo sentimental, que no es propio de las holandesa y acepte, junto con mis saludos, mi más sincero agradecimiento.

AD 52

*El Alcalde Presidente*

*de la*

*Junta de Patronato del Museo y Biblioteca de S. Telmo*

tiene el honor de invitar a V. a la Misa Rezada que en sufragio del alma del finado don Antonio Ortiz de Echagüe, ilustre artista pintor donostiarra, se celebrará a las once y media de la mañana del miércoles 9 de los corrientes, en la Iglesia de San Vicente.

Al mismo tiempo se le invita igualmente a concurrir a la colocación de uno de los cuadros más celebrados que se colgará en la Sala de Arte Moderno del citado establecimiento, a las doce del mediodía, después de dicha ceremonia religiosa.

San Sebastián, 8 de Enero de 1952

*Javier Saldaña*

A.D. 53

Colocación del lienzo de A. Ortiz Echagüe "Fiesta de la Cofradía de Atzara", en el Museo de San Telmo, de San Sebastián. 8 de Enero de 1952.

DON GONZALO MANZO DE ZUÑIGA Y CHURRUCA, SECRETARIO DE LA COMISION PERMANENTE DEL PATRONATO DE LOS MUSEOS MUNICIPALES DE SAN TELMO Y DE LA CASA DE OQUENDO DE LA CIUDAD DE SAN SEBASTIAN.

CERTIFICA: Que en el libro de actas núm.2, comenzado el 13 de mayo de 1959, de la Comisión Permanente del Patronato de este Museo, y en la sesión correspondiente al 5 de octubre de 1973, consta el siguiente asunto: "CUADROS DEL PINTOR ORTIZ ECHAGÜE.- Por don Fernando de Otazu, se dió cuenta de un feliz resultado conseguido cerca de la señora viuda del artista doña Elisabeth Smidt, que en carta de hoy, participaba su decisión de entrega en propiedad al Museo de San Telmo de los siguientes cuadros: 1. La señora Jansen y sus amigas (Holanda). 2. Desnudo de Espaldas (Paris).- 3. Mujeres de Cerdeña (Cerdeña).- 4. Mujeres del Tafilalet (Marruecos).- 5. Mi mujer y mi hija en la estancia (Argentina).- 6. Mi hija a caballo (Madrid).- 7. El beso (Roma).- 8. Desnudo (Roma). 9. La lavandera (Roma); pintados todos ellos por Antonio Ortiz Echagüe; con las condiciones que a continuación se indican: 1ª. Deberá existir una Sala en exclusiva dedicada al pintor Ortiz Echagüe, bien en el actual Museo ó en el Palacio de Miramar si así lo estimas oportuno el Ayuntamiento de la Ciudad, pero en dicha Sala se incluirán la totalidad de los lienzos que en el momento se donan.- 2ª. No podrán retirarse de dicha Sala ninguno de los cuadros objeto del presente documento de donación, salvo para concurrir a otras exposiciones pero siempre con el consentimiento de la donante o de persona que, de entre ellos, designen sus herederos; y transcurrido el plazo prudencial necesario deberá, el lienzo o los lienzos retirados, volver al lugar que tienen destinado en la Sala del pintor Ortiz Echagüe.- 3ª. Si por los herederos de la donante y respecto a los cuadros en que figuran familiares, transcurrido el tiempo, fuera su deseo retirarlos, lo podrán hacer sustituyéndolo por otros del mismo autor, previo acuerdo y aceptación de ambas partes.- 4ª. En el improbable caso de que por parte del Museo no se cumplieran las precedentes cláusulas, la totalidad de los cuadros, menos naturalmente el que en esta fecha es propiedad del Museo, titulado "La fiesta de la Cofradía de Atzara (Cerdeña)", pasarán a ser de la única propiedad de los herederos de la donante, pudiendo retirarlos del Museo en el momento en que así lo decidieran.- 5ª. Se hace constar expresamente que los dos últimos cuadros referenciados en la relación (Desnudo, Roma) y (La lavandera, Roma), aunque forman parte de la colección obrante no son propiedad de la donante; encontrándose por tanto excluidos de la presente donación.- Así se aceptó, tomándose el acuerdo de que constase en acta el profundo agradecimiento del Patronato hacia doña Elisabeth, viuda del pintor don Antonio Ortiz Echagüe, por su magnífico donativo de ocho obras ejecutadas por su esposo, obras en las que pueden apreciarse las diversas fases de la evolución de este eximio artista y en las que todo es digno de un perfecto dibujo al colorido, suave y también realizadas en Holanda y atrevidas.



.... y alegre, pero en todo instante justo, en las obras de Paris y de la Argentina; conjunto todo el que por su excelente calidad honra y enriquece nuestro Museo y que servirá para perpetuar el nombre del pintor Ortiz Echagüe que, aunque no nacido aquí, si podría por amor a esta ciudad, considerarse como un auténtico donostiarra.- La Junta, reconocida, acordó asimismo por unanimidad constase en acta su gratitud más reconocida al señor Otazu por esa importante gestión de exclusiva iniciativa".

Y para que así conste, firmo la presente certificación en la ciudad de San Sebastián a diez de noviembre de mil novecientos setenta y tres.



*J. Marduey*

AL PLENO DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN

Visto el escrito de Doña Elisabeth Smidt de Ortiz Echagüe, de fecha 5 de Octubre de 1.973, del que resulta que dona siete cuadros y ofrece en depósito dos cuadros, pintados todos ellos por su marido Don Antonio Ortiz Echagüe (q.e.p.d.), con las condiciones que cita, para el Museo de San Telmo, y teniendo en cuenta el interés de la donación y del depósito de referencia en orden a las colecciones que se conservan en el citado Museo, las Comisiones de Hacienda y de Cultura y Deportes, de conformidad con lo considerado en reunión conjunta celebrada en el día de la fecha, tienen el honor de proponer al Pleno del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián la adopción de los siguientes acuerdos:

Primero.- Aceptar:

A), la donación hecha por Doña Elisabeth Smidt de Ortiz Echagüe, en escrito de fecha 5 de Octubre de 1973 -el cuál se adjunta al presente dictamen-, para el Museo Municipal de San Telmo, de los siete cuadros pintados por su marido Don Antonio Ortiz Echagüe (q.e.p.d.), que a continuación se expresan y en las condiciones que se indican:

a), cinco cuadros: los titulados La Señora Jansen y sus amigas (Holanda), Desnudo de Espaldas (París), Mujeres de Cerdeña (Cerdeña), Mujeres del Tafilalet (Marruecos) y El beso (Roma), con sujeción a las condiciones citadas en los números 1, 2, 4º y 6 de su mencionado escrito; y,

b), dos cuadros: los denominados Mi mujer y mi hija en la estancia (Argentina) y Mi hija a caballo (Madrid), de conformidad con las condiciones mencionadas en los números 1, 2, 3º, 4º y 6 de su citado escrito.

B), el ofrecimiento hecho en depósito, para el Museo de San Telmo, por Doña Elisabeth Smidt

Ortiz Echagüe, en el escrito citado en la letra A) precedente, -  
de los dos cuadros pintados por su marido Don Antonio Ortiz Echa  
güe (q.e.p.d.), titulados Desnudo (Roma) y La lavandera (Roma), -  
en las condiciones que se expresan en los números 1, 2, 4º y 5 -  
y, en su caso, en el 6, de su repetido escrito.

Segundo.- Testimoniar de manera oficial el agradecimien  
to del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián por el generoso pro-  
ceder de Doña Elisabeth Smidt de Ortiz Echagüe.

Tercero.- Comunicar los precedentes acuerdos a la Junta  
de Patronato de los Museos Municipales de San Telmo y de la Casa  
de Oquendo, a los efectos oportunos.

Ello no obstante, el Pleno del Excmo. Ayuntamiento de San-  
sebastián con su elevado criterio acordará, como siempre, lo que  
considere más procedente y acertado.

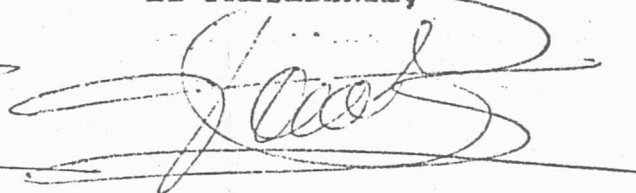
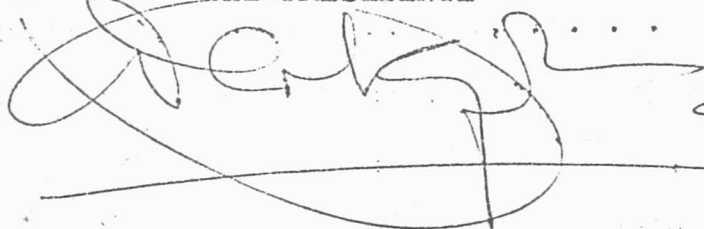
San Sebastián, 23 de Noviembre de 1.973

LA COMISION DE HACIENDA

LA COMISION DE CULTURA  
Y DEPORTES

EL PRESIDENTE

EL PRESIDENTE,



Aprobado en sesión del Excmo. Ayuntamiento  
Pleno.  
de 30 de Noviembre de 1973.  
El Secretario General.







Campesina sarda

# ANTONIO ORTIZ ECHAGÜE

(1883 - 1942)

Exposición Antológica

Del 5 al 31 de Octubre 1984

Museo San Telmo. San Sebastián

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN



El chico de la calabaza

# ANTONIO ORTIZ ECHAGÜE

(1883 - 1942)

Erakusketa Antologikoa

1984.ko Urriaren 5etik 31ra

San Telmo Museoa. Donostia

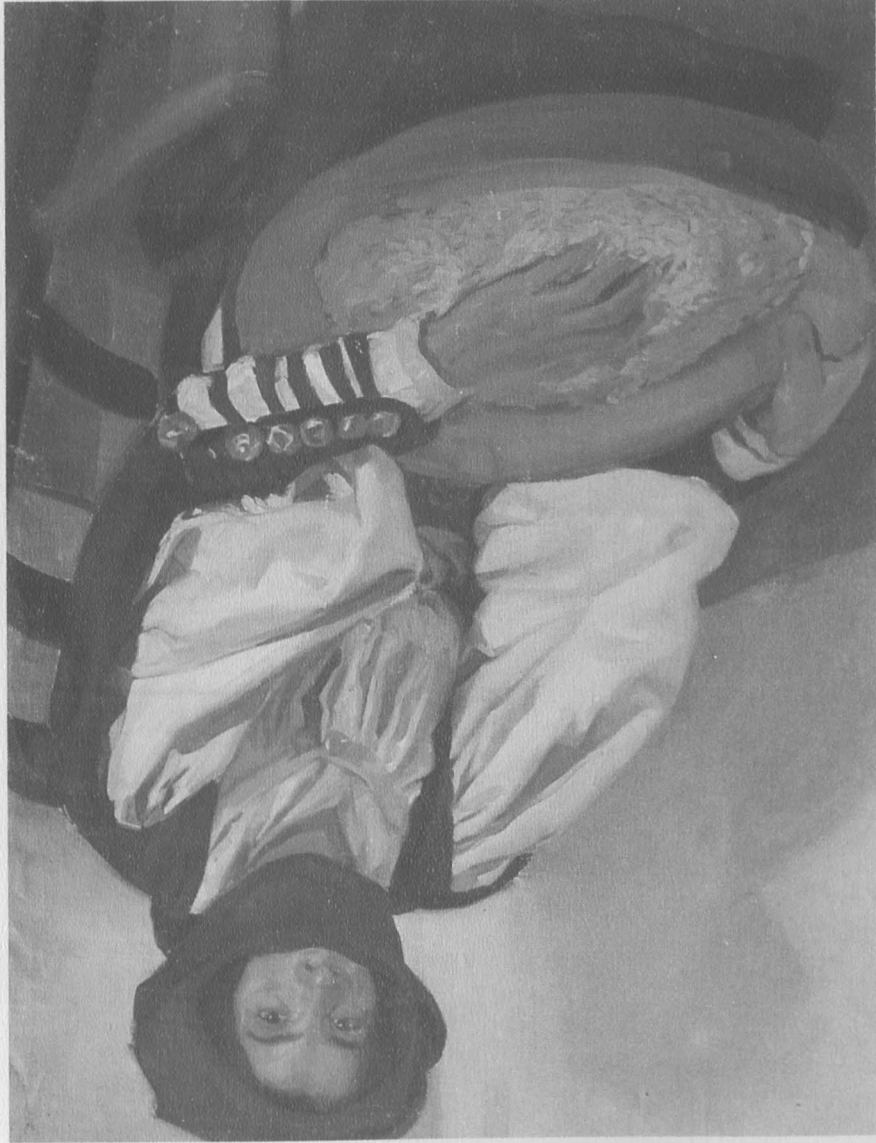
DONOSTIAKO UDAL GORRENA

- 1883 Militar baten semea. Bere familia arabarra, geroago Donostiara aldatuko zena, Guadalajara zegoela jaio zen. Gasteizen I. Diaz Olanoren ikaslea izan zen.
- 1897 14 urte zituela Parisa joan zen Julian Akademian ikastera. Urtebete geroago Frantziako Arte Ederren Eskolan sartu zen Bonnat-en lantegian.
- 1900 17 zituela, Erromara aldatu zen, Jose Villegas eta Coco Madrazorekin jarraituz bere formazioa.
- 1904 Espainiara itzulirik, 20 urte zituela, hirugarren mailako domina irabazi zuen Arte Ederren Erakusketa Nazionalean, «Planchadoras» izeneko koadroarekin, eta lehenengo postuan irabazi zituen Erromako Espainiar Akademian lau urtez ikasteko oposizioak. Giza-eredu eta jazkera herritarrenganako grinak bultzaturik, azken bi urte haietako zati handiak Sardiniako irlan eman zituen, kolore urintsuko eta pintzelkada zirrimarratsuko obrak eginez.
- 1906 Hirugarren klaseko domina irabazi zuen Madrideo Arte Ederren Erakusketa Nazionalean, «Lady Godiva» koadroarekin. Ikasketak bukatu, zilarrezko domina irabazi zuen «Sardiniako Pazkoa» koadroarekin Munchen-go 1909ko Erakusketa Internazionalanean. Holandara joan eta sei urtez han bizi izan zen, ohitura-gaiei, eta bereziki erretratugintzari atxekirik; Holandatik Madridera, Alfonso XIII.aren erretratoa egitera, eta Ameriketara geroago, Buenos Aires eta New York-en laneginez.
- 1910 Bigarren klaseko domina Madrideo Arte Ederren Erakusketa Nazionalean, «Jansen andrea eta bere adiskideak» koadroarekin.
- 1915 Lehen Gerrate Mundialaren bitartean, Donostian, gurasoen etxean lan egin zuen. Bilboko Arte Ederren Zirkulu eta Ateneoko Erakusketan, «Desconsolada (Tipos Sardos)» koadroa agertu zuen.
- 1919 Berriro Holandara, bertan ezkontzera. Handik Buenos Aires-a Galeria Witcomb-en erakusteko. Gero, urtebetez Granadan gon zen tipo andaluziarrak eta paisaiak pintatzen.
- 1921 Parisen instalatu zuen estudioa. Zilarrezko domina irabazi zuen frantziar artisten Aretoan, eta berebiziko arrakasta lortu Georges Petit Galerian.
- 1923 Urrezko Domina Parisko Aretoan.
- 1924 Urrezko Domina Madrideo Arte Ederren Erakusketa Nazionalean, «Jacob van Amstel nire etxean» izeneko obrarekin. Argentinara bidaiara egin zuen, bertan bi urtez geratuz. Buenos Airesko Van Riel Galerian erakutsi zuen.
- 1926 Madrident finkatu zuen egoitza bost urtez, garaiko gizonik ospetsuenetakoa bilakaturik: Alfonso XII.aren Ordenako Zalduna eta Espainiako hiriburuko pintore eta eskultoreen Elkarteko Lehendakaria izendatu zuten. Madrident, Parisen, Venezian eta Estatu Batuetan, erakusketak.
- 1930 Frantziako Gobernuak Legion d'Honneur izeneko domina eman zion bere arte-merezimenduengatik. Geroxeago, Marroko bisitatzera joanik, hango exotismoak eta koloretasunak liluratu eta bi urtez geratu zen bertan pintatzen. Fez-en eta Rabat-en erakusketak, «Alauit» izeneko domina eman zion Marrokiar Gobernuak. Madrident eta Parisen, arabiar gaietako lanek izugarritzko arrakasta bereganatu zuten.
- 1933 Behinbetikoz Argentinan, Panpako estantzia finkatu zuen bere egoitza.
- 1940 Ahobatez San Fernando Akademikide izendatu zuten. U.S.A.-ko Pittsburg-eko Carnegie Institute-ak haren lanen erakusketa nagusia eratu zuen.
- 1942 Urtarrilaren 9an, Buenos Aires-en hil zen alborengo baten ondorioz.
- 1883 Hijo de militar, nace en Guadalajara en el seno de una familia alavesa que se instalara más tarde en San Sebastián. En Vitoria fue discípulo de I. Diaz Olan.
- 1897 A los 14 años marcha a París para estudiar en la Academia Julián. Un año más tarde ingresa en la Escuela de Bellas Artes francesa en el taller de Bonnat.
- 1900 A los 17 años se traslada a Roma continuando su formación con José Villegas y Coco Madrazo.
- 1904 De vuelta a España obtiene, con 20 años, la medalla de tercera clase en la Exposición Nacional de Bellas Artes con su cuadro «Planchadoras»; y gana con el número 1 las oposiciones para estudiar durante cuatro años en la Academia española de Roma. Su interés por los tipos y trajes populares le lleva a pasar gran parte de los dos últimos en la isla de Cerdeña realizando obras de jugoso colorido y pincelada abocetada.
- 1906 Obtiene medalla de tercera clase, con su cuadro «Lady Godiva», en la Exposición Nacional de Bellas Artes de Madrid. Terminados sus estudios obtiene la medalla de plata en la Exposición Internacional de Munich de 1909, con su cuadro «La Pascua de la Cerdeña». Se traslada a Holanda donde permanece seis años dedicado a los temas costumbristas y especialmente al retrato; desde Holanda viaja a Madrid para hacer un retrato de Alfonso XIII, y más tarde a América pintando en Buenos Aires y Nueva York.
- 1910 Medalla de segunda clase en la Exposición Nacional de Bellas Artes de Madrid con su cuadro «La señora Jansen y sus amigas».
- 1915 Durante la 1.ª Guerra Mundial trabaja en el domicilio paterno de San Sebastián. Presenta en la Exposición del Círculo de Bellas Artes y Ateneo de Bilbao su cuadro «Desconsolada (Tipos Sardos)».
- 1919 Regresa a Holanda para contraer matrimonio. Viaja a Buenos Aires para exponer en la Galeria Witcomb, y luego pinta durante un año en Granada tipos andaluces y paisajes.
- 1921 Instala su estudio en París. Obtiene la medalla de plata en el Salón de Artistas franceses y expone en la Galeria Georges Petit con enorme éxito.
- 1923 Obtiene la Medalla de Oro en el Salón de París.
- 1924 Medalla de Oro en la Exposición Nacional de Bellas Artes de Madrid, con su obra: «Jacob van Amstel en mi casa». Viaja a la Argentina donde permanece dos años y expone en la Galeria Van Riel de Buenos Aires.
- 1926 Traslada su residencia a Madrid donde vivirá cinco años convirtiéndose en una de las grandes figuras del momento: es nombrado Caballero de la Orden de Alfonso XIII, y Presidente de la Asociación de Pintores y Escultores de la capital. Expone en Madrid, París, Venecia y Estados Unidos.
- 1930 El gobierno francés le concede la Legión de Honor por sus méritos artísticos. Poco después el artista visita Marruecos y fascinado por su exotismo y colorido pintará allí durante dos años; expone en Fez y Rabat obteniendo del gobierno marroquí la medalla «Alauit». En Madrid y París sus obras de tema árabe tienen un éxito apoteósico.
- 1933 Se instala definitivamente en Argentina en su estancia de La Pampa.
- 1940 Es nombrado por unanimidad Académico de San Fernando. El Instituto Carnegie de Pittsburg (U.S.A.) organiza una gran exposición de sus obras.
- 1942 El 9 de enero fallece en Buenos Aires víctima de una pulmonía.

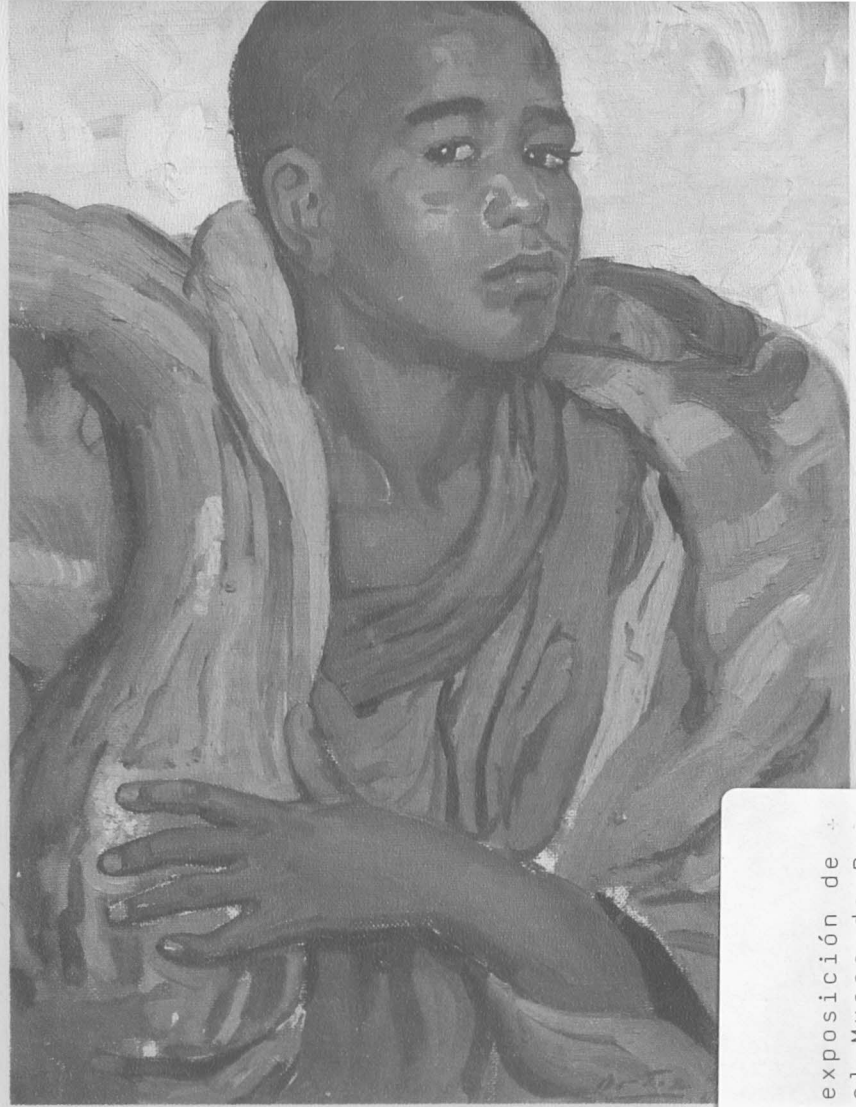
# ANTONIO ORTIZ ECHAGÜE

EXPOSICION (1883-1942) ANTOLOGICA

Campesina sarda



Del 30 de Noviembre al 17 de Diciembre 1984  
Horarios: Lunes a Viernes de 11 a 2 y de 5 a 7  
Sábados de 11 a 2 y de 7 a 9,30  
Domingos de 11 a 2



El chico de la

## ANTONIO ORTIZ ECHAGÜE

ERAKUSKETA (1883-1942) ANTOLOGICA

1984 ko Azaroaren 30etik Abenduaren 17ra

Orduak: Astelehenez - Ostiraletan 11 - 2 eta 5 -  
Larunbatean 11 - 2 eta 7 -  
Igandean 11 - 2

BELLAS ARTES MUSEOA / MUSEOAREN SAILA / KULTUR KON

ARABAKO FORU DIPUTAZI

A.D. 57

Folleto de mano de la exposición de  
+A. Ortiz Echagüe, en el Museo de Be-  
llas Artes de Vitoria. Noviembre de  
1984.

AD 55



- 1883 Militar baten semea. Bere familia arabarra, geroago Donostiara aldatuko zena, Guadalajaran zegoela jaio zen. Gasteizen I. Diaz Olanoren ikaslea izan zen.
- 1897 14 urte zituela Parisa joan zen Julian Akademian ikastera. Urtebete geroago Frantziako Arte Ederren Eskolan sartu zen Bonnat-en lantegian.
- 1900 17 zituela, Erromara aldatu zen, Jose Villegas eta Coco Madrazorekin jarraituz bere formazioa.
- 1904 Espainiara itzulirik, 20 urte zituela, hirugarren mailako domina irabazi zuen Arte Ederren Erakusketa Nazionalean, «Planchadoras» izeneko koadroarekin, eta lehenengo postuan irabazi zituen Erromako Espainiar Akademian lau urtez ikasteko oposizioak. Giza-eredu eta jazkera herritarrenganako grinak bultzaturik, azken bi urte haietako zati handiak Sardiniako irlan eman zituen, kolore urintsuko eta pintzelkada zirrimarratsuko obrak eginez.
- 1906 Hirugarren klaseko domina irabazi zuen Madrیدهko Arte Ederren Erakusketa Nazionalean, «Lady Godiva» koadroarekin. Ikasketak bukatu, zilarrezko domina irabazi zuen «Sardiniako Pazkoa» koadroarekin Munchen-go 1909ko Erakusketa Internazionalanean. Holandara joan eta sei urtez han bizi izan zen, ohitura-gaiei, eta bereziki erretratugintzari atxekirik; Holandatik Madridera, Alfonso XIII.aren erretratoa egitera, eta Ameriketara geroago, Buenos Aires eta New York-en laneginez.
- 1910 Bigarren klaseko domina Madrیدهko Arte Ederren Erakusketa Nazionalean, «Jansen andrea eta bere adiskideak» koadroarekin.
- 1915 Lehen Gerrate Mundialaren bitartean, Donostian, gurasoen etxean lan egin zuen. Bilboko Arte Ederren Zirkulu eta Ateneoko Erakusketan, «Desconsolada (Tipos Sardos)» koadroa agertu zuen.
- 1919 Berrito Holandara, bertan ezkontzera. Handik Buenos Aires-a Galeria Witcomb-en erakusteko. Gero, urtebetez Granadan egon zen tipo andaluziarrak eta paisaiak pintatzen.
- 1921 Parisen instalatu zuen estudioa. Zilarrezko domina irabazi zuen frantziar artisten Aretoan, eta berebiziko arrakasta lortu Georges Petit Galerian.
- 1923 Urrezko Domina Parisko Aretoan.
- 1924 Urrezko Domina Madrیدهko Arte Ederren Erakusketa Nazionalean, «Jacobo van Amstel nire etxean» izeneko obrarekin. Argentinara bidaiatu egin zuen, bertan bi urtez geratuz. Buenos Airesko Van Riel Galerian erakutsi zuen.
- 1926 Madrident finkatu zuen egoitza bost urtez, garaiko gizonek ospetsuenetakoa bilakaturik: Alfonso XII.aren Ordenako Zalduna eta Espainiako hiriburuko pintore eta eskultoreen Elkarteko Lehendakaria izendatu zuten. Madrident, Parisen, Venezian eta Estatu Batuetan, erakusketak.
- 1930 Frantziako Gobernuak Legion d'Honneur izeneko domina eman zion bere arte-merezimenduengatik. Geroxeago, Marroko bisitatzea joanik, hango exotismoak eta koloretasunak liluratu eta bi urtez geratu zen bertan pintatzen. Fez-en eta Rabat-en erakusketak, «Alauit» izeneko domina eman zion Marrokiar Gobernuak. Madrident eta Parisen, arabiar gaietako lanek izugarritzko arrakasta bereganatu zuten.
- 1933 Behinbetikoz Argentinan, Panpako estantzian finkatu zuen bere egoitza.
- 1940 Ahobatez San Fernando Akademikide izendatu zuten. U.S.A.-ko Pittsburg-eko Carnegie Institute-ak haren lanen erakusketa nagusia eratu zuen.
- 1942 Urtarrilaren 9an, Buenos Aires-en hil zen alborengo baten ondorioz.

- 1883 Hijo de militar, nace en Guadalajara en el seno de una familia alavesa que se instalaría más tarde en San Sebastián. En Vitoria fue discípulo de I. Diaz Ollano.
- 1897 A los 14 años marcha a París para estudiar en la Academia Julián. Un año más tarde ingresa en la Escuela de Bellas Artes francesa en el taller de Bonnat.
- 1900 A los 17 años se traslada a Roma continuando su formación con José Villegas y Coco Madrazo.
- 1904 De vuelta a España obtiene, con 20 años, la medalla de tercera clase en la Exposición Nacional de Bellas Artes con su cuadro «Planchadoras»; y gana con el número 1 las oposiciones para estudiar durante cuatro años en la Academia española de Roma. Su interés por los tipos y trajes populares le lleva a pasar gran parte de los dos últimos en la isla de Cerdeña realizando obras de jugoso colorido y pincelada abocetada.
- 1906 Obtiene medalla de tercera clase, con su cuadro «Lady Godiva», en la Exposición Nacional de Bellas Artes de Madrid. Terminados sus estudios obtiene la medalla de plata en la Exposición Internacional de Munich de 1909, con su cuadro «La Pasqua de la Cerdeña». Se traslada a Holanda donde permanece seis años dedicado a los temas costumbristas y especialmente al retrato; desde Holanda viaja a Madrid para hacer un retrato de Alfonso XIII, y más tarde a América pintando en Buenos Aires y Nueva York.
- 1910 Medalla de segunda clase en la Exposición Nacional de Bellas Artes de Madrid con su cuadro «La señora Jansen y sus amigas».
- 1915 Durante la 1ª Guerra Mundial trabaja en el domicilio paterno de San Sebastián. Presenta en la Exposición del Círculo de Bellas Artes y Ateneo de Bilbao su cuadro «Desconsolada (Tipos Sardos)».
- 1919 Regresa a Holanda para contraer matrimonio. Viaja a Buenos Aires para exponer en la Galeria Witcomb, y luego pinta durante un año en Granada tipos andaluces y paisajes.
- 1921 Instala su estudio en París. Obtiene la medalla de plata en el Salón de Artistas franceses y expone en la Galeria Georges Petit con enorme éxito.
- 1923 Obtiene la Medalla de Oro en el Salón de París.
- 1924 Medalla de Oro en la Exposición Nacional de Bellas Artes de Madrid, con su obra: «Jacobo van Amstel en mi casa». Viaja a la Argentina donde permanece dos años y expone en la Galeria Van Riel de Buenos Aires.
- 1926 Traslada su residencia a Madrid donde vivirá cinco años convirtiéndose en una de las grandes figuras del momento: es nombrado Caballero de la Orden de Alfonso XII, y Presidente de la Asociación de Pintores y Escultores de la capital. Expone en Madrid, París, Venecia y Estados Unidos.
- 1930 El gobierno francés le concede la Legión de Honor por sus méritos artísticos. Poco después el artista visita Marruecos y fascinado por su exotismo y colorido pintará allí durante dos años; expone en Fez y Rabat obteniendo del gobierno marroquí la medalla «Alauit». En Madrid y París sus obras de tema árabe tienen un éxito apoteósico.
- 1933 Se instala definitivamente en Argentina en su estancia de La Pampa.
- 1940 Es nombrado por unanimidad Académico de San Fernando. El Instituto Carnegie de Pittsburg (U.S.A.) organiza una gran exposición de sus obras.
- 1942 El 9 de enero fallece en Buenos Aires víctima de una pulmonía.

**NOGUE Y MASSO, José (1880)**

pensionado por la pintura de paisaje, 1907-1911

«Lago de Albano», 1910

1,40 × 2,06 m

Ministerio de Asuntos Exteriores

Cuadro envío de 3.º año de pensionado

«Paisaje de la Villa Médicis»

1,50 × 1,70 m

Museo Provincial de Badajoz

**OLIVA RODRIGO, Eugenio (1857-1925)**

pensionado de número por la pintura de figura, 1879-1883

«Cervantes escribiendo la célebre dedicatoria al Conde de Lemos», llamado también «Último escrito de Cervantes», 1883

2,78 × 3,92 m

Diputación Provincial de Ciudad Real

Cuadro envío de 3.º año de pensionado

Cuadro que obtuvo 2.ª medalla en la Nacional de Bellas Artes de 1884

**ORTIZ ECHAGÜE, Antonio (1883-1942)**

pensionado por la pintura de figura, 1904-1908

«Lady Godiva»

2,00 × 1,90 m

Ministerio de Asuntos Exteriores

Cuadro envío de 1.º año de pensionado

Cuadro que obtuvo 3.ª medalla en la Nacional de Bellas Artes de 1906

«Mujeres rezando»

1,40 × 1,95 m

Ministerio de Asuntos Exteriores

**PALMAROLI Y GONZALEZ, Vicente (1834-1896)**

Director de la Academia Española en Roma, 1882-1892

«Sermón en la Capilla Sixtina», 1865

1,60 × 2,57 m

Museo del Prado. Sección del siglo XIX

**PLASENCIA Y MAESTRO, Casto (1846-1890)**

pensionado de número por la pintura de figura, 1874-1877

«Origen de la República Romana», 1877

4,28 × 6,90 m

Diputación Provincial de Alicante

Cuadro envío de 3.º año de pensionado

Cuadro que obtuvo 1.ª medalla en la Nacional de Bellas Artes de 1878 y 3.ª medalla en la Universal de París también de 1878.

**PRADILLA Y ORTIZ, Francisco (1848-1921)**

pensionado de número por la pintura de figura, 1874-1877

Director de la Academia Española en Roma, 1881-1882

«Paisaje de Capri»

0,27 × 0,11 m

Museo del Prado. Sección del siglo XIX

«El rapto de las sabinas», 1874

1,14 × 1,47 m

Facultad de Bellas Artes de San Fernando, Madrid

Cuadro ejercicio de oposición a la plaza de pensionado

**ROSALES, Eduardo (1836-1873)**

1.º Director de la Academia Española en Roma, 1873, de la que no llega a tomar posesión

«Ciocciara»

1,25 × 0,75 m

Museo del Prado. Sección del siglo XIX



ORTIZ ECHAGUE, Antonio  
«Lady Godiva», 1904



# EL ESPACIO PRIVADO CINCO SIGLOS EN VEINTE PALABRAS

Comisario

**Luis Fernández-Galiano**

CENTRO NACIONAL DE EXPOSICIONES

**MINISTERIO DE CULTURA**

Dirección General de Bellas Artes y Archivos

A.D. 59

Catálogo de la exposición: "El espacio privado. Cinco siglos en veinte palabras". M.E.A.C., Madrid Octubre de 1990.

# INDICE

Presentación. <i>Jaime Brihuega</i> , Director General de Bellas Artes y Archivos.....	7
Introducción. <i>Luis Fernández-Galiano</i> , Comisario.....	9

## (Ex) posición VEINTE TEMAS

<b>Alfabeto, Arquitectura, Bienestar, Casa</b> .....	13
<b>Cuerpo, Doméstico, Espacio, Familia</b> .....	14
<b>Hábitos, Historia, Intimidad, Memoria</b> .....	15
<b>Mujer, Naturaleza, Objetos, Pintura</b> .....	16
<b>Privado, Representación, Textos, Vida</b> .....	17

Dentro de la casa y alrededor de la familia (Taller del Greco, Van Kessel, Esquivel, Romero, Sans, Bécquer, Puebla, Pla, Casas, Masriera, Rusiñol, Sorolla, Salaverría, Tuset).....	18
---	----

## VEINTE PALABRAS

<b>Alcoba.</b> Madres y amantes. De lo público a lo íntimo.....	55
Las pinturas (Berruguete, J. Leonardo, Gonzalo Bilbao, García Ramón, Vázquez Díaz).....	56
Los textos (Clarín, Valera, Delibes).....	66
<i>Lourdes Ortiz</i> , Imágenes de alcoba.....	67

<b>Azotea.</b> Andar por los tejados. Cubiertas visitables.....	73
Las pinturas (Nonell, Pérez Villalta).....	74
Los textos (J.R. Jiménez, Vélez de Guevara, Cervantes, Torres Villarroel).....	80
<i>José Ángel Valente</i> , Azotea en el Sur.....	81

<b>Balcón.</b> Mirar y ser visto. El palco de la calle.....	85
Las pinturas (Eugenio Lucas, Romero, Sunyer).....	86
Los textos (Lope de Vega, Alarcón, Larra, Alberti, García Lorca, Martín Gaité).....	92
<i>Ana M.ª Arias de Cossío</i> , Las fronteras del balcón.....	93

<b>Baño.</b> Antes o después del baño. El placer y la higiene.....	99
→ Las pinturas (Madrado, Casas, Canals, <i>Ortiz Echagüe</i> , Antonio López).....	100
Los textos (Miró, Matute, Rojas).....	110
<i>Vicente Verdú</i> , El cuarto de baño, la memoria lavada.....	111

<b>Cocina.</b> Alimentos y utensilios. La alquimia culinaria.....	115
Las pinturas (Bayeu, Villaseñor, Barceló).....	116
Los textos (Pardo Bazán, Galdós, Cela, García Lorca).....	122
<i>Miquel Espinet</i> , La lumbre contra la máquina.....	123

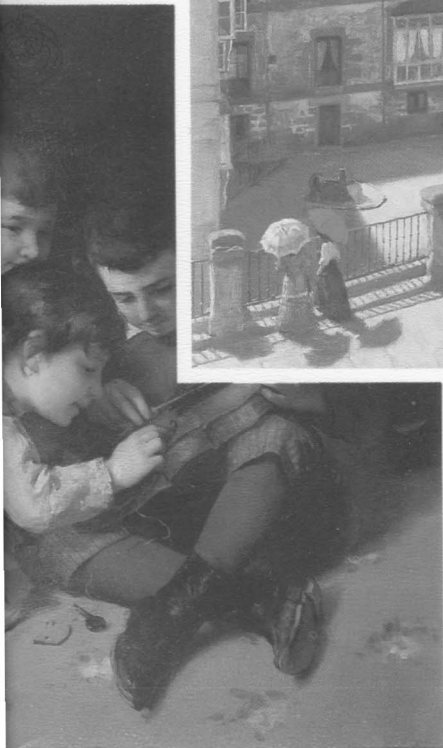
<b>Comedor.</b> Compartir mesa y mantel. Comida y etiqueta.....	129
Las pinturas (Orrente, Murillo, Juan de Sevilla, Nogué, Sotomayor, Blanchard).....	130
Los textos (Diego de San Pedro, Cervantes, Baroja, Pereda, Palacio Valdés).....	142
<i>Manuel Vázquez Montalbán</i> , Entre la cocina y el retrete. Entre Dios y la muerte.....	143

<b>Escalera.</b> El espacio en movimiento. Incertidumbres del tránsito.....	149
Las pinturas (Maestro de San Félix, Rodríguez Acosta, María Moreno).....	150
Los textos (Clarín, Galdós, Goytisolo, Gómez de la Serna).....	156
<i>Juan Antonio Ramírez</i> , La escalera: conexión y ambigüedad.....	157

<b>Espejo.</b> Miradas o reflejos. Identidad e ilusión.....	163
Las pinturas (Carreño, Cabral Bejarano, Fabrés, Feliú Elías).....	164
Los textos (Samaniego, Meléndez Valdés, Blasco Ibáñez).....	172
<i>Vicente Molina Foix</i> , El lado claro del espejo.....	173

3 ENERO 1991 ENERO 20  
VITORIA - GASTEIZ

# La pintura en Alava





## GENERACION DEL PAISAJE ALAVES, POSTIMPRESIONISMO E INFLUENCIAS DE LOS MAESTROS.

En el panorama pictórico alavés que tratamos entre el barroco, el academicismo de notables pintores y el arte renovado del vanguardismo, presentamos en un rápido esbozo, propio de este catálogo, una generación de pintores, muchos de ellos impresionistas y la



**Antonio Ortiz Echagüe**  
«Modelo Sentada»  
Oleo sobre lienzo 135 x 155 cm.  
Museo de San Telmo. San Sebastián.

mayoría alumnos que fueran de Díaz Ruiz de Olano. Comenzamos con Salvador de Azpiazu (1867), un artista que apenas reside en su ciudad natal de Vitoria, que ofrece una fuente inagotable de dibujos a lápiz, fruto de un continuo peregrinar por todo el país, dada su profesión de topógrafo del Ministerio de Agricultura, llenando sus blocs de tantos lugares, Andalucía, Cataluña, París o Castilla. También dibujante, pero con otro sentido más barroquista y fantasioso es, Carlos Sáenz de Tejada (Tánger 1897), creador inimitable de exquisitos dibujos, ilustrador universal con importantes trabajos de decoración en Madrid y Vitoria, que con su maestría llenara páginas de importantes obras literarias de ilustres como, Juan Ramón Jiménez, José María Pemán o Jacinto Benavente entre otros. Obdulio López de Uralde (1896), es otro destacado dibujante creador de románticos dibujos, de óleos delicados con un toque de recreamiento en la combinación dibujo y pintura, autor de un sin fin de carteles, en especial los que expresan el cariz festero gasteiztarra.

# CATALOGO

## PINTURAS

- |                                 |   |  |  |
|---------------------------------|---|--|--|
| 1. José López de Torre.         | "Inmaculada" (Copia de Juan Carreño de Miranda).  | Oleo sobre lienzo 183 x 108 cm.  | Ayuntamiento de Vitoria.   |
| 2. Juan Angel Sáez.             | "Entrada por el Portal del Rey".<br>"La carta al Zadorra".                                    | Oleo sobre lienzo 63 x 76 cm.<br>Oleo sobre lienzo 55 x 79 cm.                                     | Ayuntamiento de Vitoria.<br>Ayuntamiento de Vitoria.   |
| 3. Pablo Bausac.                | "Retrato de Ramón Sandalio de Zubía".   | Oleo sobre lienzo 125 x 97 cm.   | Diputación Foral de Alava.   |
| 4. Ignacio Díaz de Olano.       | "En el restaurante".<br>"Las planchadoras".   | Oleo sobre lienzo 122 x 220 cm.<br>Oleo sobre lienzo 89 x 142 cm.                                  | Museo de Bellas Artes de Alava.<br>Propiedad particular.   |
| 5. Pablo Uranga.                | "Después de la fiesta".<br>"Romería en la ermita de San José de Mondragón".                   | Oleo sobre lienzo 100 x 131 cm.<br>Oleo sobre lienzo 76 x 115 cm.                                  | Caja Vital Kutxa.<br>Museo de San Telmo. San Sebastián.  |
| 6. Fernando de Amárica.         | "Valle de Léniz" (Amboto y Udalla).<br>"La Ciudad medieval" (Estella).<br>"Gorbea y Zadorra". | Oleo sobre lienzo 127 x 163 cm.<br>Oleo sobre lienzo 99 x 131 cm.<br>Oleo sobre lienzo 46 x 61 cm. | Museo de San Telmo. San Sebastián.<br>Museo de San Telmo. San Sebastián.<br>Propiedad particular.  |
| 7. Joaquín Bárbara y Balza.     | "¿Qué habrá dentro?".<br>"Retrato de M. <sup>a</sup> Luisa Alday".                            | Oleo sobre lienzo 94 x 114 cm.<br>Oleo sobre lienzo 220 x 130 cm.                                  | Propiedad particular<br>Propiedad particular.  |
| 8. Clemente Arraiz.             | "El Zadorra en Villodas".   | Oleo sobre cartón 62 x 95 cm.  | Museo de Bellas Artes de Alava.  |
| 9. Teodoro Dublang.             | "Inmaculada" (Copia de Murillo).<br>"Tío-vivo".<br>"Paisaje".                                 | Oleo sobre lienzo 88 x 68 cm.<br>Oleo sobre tabla 39 x 49 cm.<br>Oleo sobre cartón 37 x 45 cm.     | Propiedad particular.<br>Museo de Bellas Artes de Alava.<br>Escuela de Artes y Oficios de Vitoria. |
| → 10. Antonio Ortiz Echagüe.    | "Modelo sentada".<br>"El beso de la madre".   | Oleo sobre lienzo 135 x 155 cm.<br>Oleo sobre lienzo 150 x 126 cm.                                 | Museo de San Telmo. San Sebastián.<br>Museo de San Telmo. San Sebastián.                           |
| 11. Aurelio Vera Fajardo.       | "Parroquia de San Vicente" (Bilbao).<br>"Atardecer en Vitoria".                               | Oleo sobre lienzo 90 x 70 cm.<br>Oleo sobre tabla 29 x 37 cm.                                      | Propiedad particular<br>Propiedad particular.  |
| 12. Gerardo Erbina.             | "La chica y el Pay-pay".<br>"Granadas".   | Oleo sobre lienzo 99 x 150 cm.<br>Oleo sobre lienzo 38 x 57 cm.                                    | Propiedad particular<br>Propiedad particular.  |
| 13. Adrián Aldecoa..            | "La torera".<br>"Carlos VII".   | Oleo sobre lienzo 140 x 80 cm.<br>Oleo sobre lienzo 110 x 67.                                      | Propiedad particular<br>Ayuntamiento de Vitoria.   |
| 14. Gustavo de Maeztu.          | "Danzarina" (Gitana con paisaje al fondo).<br>"Anochecer en San Vicente de la barquera".      | Oleo sobre lienzo 150 x 110 cm.<br>Oleo sobre lienzo 86 x 102 cm.                                  | Museo de Bellas Artes de Alava.<br>Museo de Bellas Artes de Alava.                                 |
| 15. Mauro Ortiz de Urbina.      | "Doctores de la ley" (Copia de Veronés).<br>"Desnudo".  | Oleo sobre lienzo 180 x 200 cm.<br>Oleo sobre lienzo 74 x 79 cm.                                   | Ayuntamiento de Vitoria.<br>Escuela de Artes y Oficios de Vitoria.                                 |
| 16. Miguel Jimeno de Lahidalga. | "La ventana" (Intimidad).<br>"Rue Saint Rustique".  | Oleo sobre lienzo 65 x 50 cm.<br>Oleo sobre tabla 73 x 54 cm.                                      | Propiedad particular<br>Propiedad particular.  |
| 17. Obdulio López de Uralde.    | "Efecto de gota: pesadilla".  | Oleo sobre lienzo 49 x 60 cm.  | Propiedad particular.  |
| 18. Jesús Apellániz.            | "Mendiola, y Vitoria al fondo".<br>"Puente Rialto" (Venecia)                                  | Oleo sobre lienzo 120 x 180 cm.<br>Oleo sobre lienzo 81 x 100 cm.                                  | Caja Vital Kutxa.<br>Propiedad particular.   |
| 19. Carlos Sáenz de Tejada.     | "El Canciller Ayala".   | Oleo sobre lienzo 120 x 80 cm.   | Caja Vital Kutxa.  |
| 20. Angel Olarte.               | "Niños jugando a las chapas".   | Oleo sobre lienzo 120 x 150 cm.  | Propiedad particular.  |
| 21. Angel Sáenz de Ugarte.      | "Ali y Gorbea".   | Oleo sobre tabla 39 x 50 cm.   | Propiedad particular.  |
| 22. Eloy Erenchun.              | "El Gorbea".  | Oleo sobre lienzo 60 x 72 cm.  | Caja Vital Kutxa.  |
| 23. Julián Ortiz de Viñaspre.   | "Bodegón del porrón".   | Oleo sobre lienzo 38 x 46 cm.  | Propiedad particular.  |
| 24. Angel Moraza.               | "Pueblo".<br>"Choperas en rojo" (Batán)   | Oleo sobre lienzo 81 x 100 cm.<br>Oleo sobre tabla 44 x 49 cm.                                     | Caja Vital Kutxa.<br>Propiedad particular.   |
| 25. Jesús Gargallo.             | "Estudio III".  | Oleo sobre lienzo 80 x 65 cm.  | Propiedad particular.  |
| 26. Gerardo Armesto Hernando.   | "Camíneros de Sobrón".<br>"Paisaje alavés".<br>"San Miguel de Estella".                       | Oleo sobre tabla 26 x 34 cm.<br>Oleo sobre tabla 32 x 34 cm.<br>Oleo sobre tabla 50 x 61 cm.       | Propiedad particular.<br>Propiedad particular.<br>Propiedad particular.                            |
| 27. Enrique Pichot.             | "Frontón de pueblo".<br>"La vida".  | Oleo sobre lienzo 130 x 161 cm.<br>Oleo sobre tabla 127 x 125 cm.                                  | Ayuntamiento de Vitoria.<br>Propiedad particular.  |
| 28. Enrique Suárez Alba.        | "Paisaje agostado con camino".<br>"Ausejo" (La Rioja).  | Oleo sobre lienzo 88 x 143 cm.<br>Oleo sobre lienzo 122 x 160 cm.                                  | Caja Vital Kutxa.<br>Propiedad particular.   |
| 29. Santiago Pascual.           | "La Puebla de Arganzón".  | Oleo sobre lienzo 64 x 75 cm.  | Propiedad particular.  |
| 30. Antonio Olloqui.            | "El restaurante".   | Oleo sobre tabla 46 x 55 cm.   | Propiedad particular.  |
| 31. Francisco Javier Vizcarra.  | "Paisaje".  | Oleo sobre lienzo 97 x 130 cm.   | Propiedad particular.  |
| 32. Florentino Fdez. de Retana. | "Pueblo nevado con torre".  | Oleo sobre tabla 55 x 112 cm.  | Caja Vital Kutxa.  |
| 33. Andrés Apellániz.           | "Paisaje de Alava" (Pariza).  | Oleo sobre lienzo 81 x 116 cm.   | Propiedad particular.  |
| 34. Juan Cruz de Miguel.        | "El Nervión".   | Oleo sobre lienzo 64 x 94 cm.  | Caja Vital Kutxa.  |
| 35. Joaquín Fraile.             | "Cómplice de la luz y de la sombra".  | Oleo sobre tabla 100 x 72 cm.  | Propiedad particular.  |
| 36. José Miguel Jimeno Mateo.   | "Arboleada de Estibaliz".<br>"Eras de Urbel".   | Oleo sobre tabla 100 x 122 cm.<br>Oleo sobre tabla 100 x 200 cm.                                   | Propiedad particular.<br>Propiedad particular.   |

37. Jon Abad Biota.	"Pueblo".	Oleo sobre tabla 87 x 100 cm.	Caja Vital Kutxa.
38. Victor Ugarte.	"El Campillo".	Oleo sobre lienzo 92 x 73 cm.	Propiedad particular.
39. Ramón Alonso Berástegui.	"En la taberna".	Oleo sobre lienzo 113 x 145 cm.	Caja Vital Kutxa.
40. Emilio Lope.	"Campesinos".	Oleo sobre lienzo 97 x 130 cm.	Propiedad particular.
41. Rafael Lafuente.	"Homenaje al pastor alavés". "Komposaketa".	Oleo sobre lienzo 185 x 150 cm. Oleo sobre lienzo 98 x 147 cm.	Caja Vital Kutxa. Caja Vital Kutxa.
42. Juan Mieg.	"Alcoba y pasillo".	Oleo sobre lienzo 179 x 200 cm.	Museo de Bellas Artes de Alava.
43. Ramón Campo Cortázar.	"El Gorbea".	Oleo sobre lienzo 137 x 150 cm.	Caja Vital Kutxa.
44. José Antonio Fiestras.	"Paisaje".	Oleo sobre lienzo 59 x 75 cm.	Caja Vital.
45. José M <sup>o</sup> Moreno García de Garayo.	"Figuras que se encuentran".	Oleo sobre lienzo 110 x 130 cm.	Ayuntamiento de Vitoria.
46. Marina Gómez Madrid.	"Homenaje a un profesor".	Oleo sobre lienzo 142 x 142 cm.	Ayuntamiento de Vitoria.
47. Carmelo Ortiz de Elgea.	"Pintura". "Pintura"	Oleo sobre lienzo 123 x 130 cm. Técnica mixta 89 x 94 cm.	Propiedad particular. Museo de Bellas Artes de Alava.
48. Javier Ortiz de Guinea.	"Sol de tarde en la catedral".	Oleo sobre lienzo 54 x 81 cm.	Propiedad particular.
49. José M <sup>o</sup> Maestu.	"Fusión de elementos".	Oleo sobre lienzo 146 x 114 cm.	Propiedad particular.
50. José M <sup>o</sup> García Delgado.	"Briñas".	Oleo sobre lienzo 60 x 81 cm.	Propiedad particular.
51. Moisés Álvarez Plágaro.	"Abstracción".	Oleo sobre lienzo 104 x 131 cm.	Caja Vital Kutxa.
52. José Antonio García Díez.	"Sombrero de paja".	Oleo sobre lienzo 81 x 100 cm.	Caja Vital Kutxa.
53. Alberto González.	"Concepto en verdes".	Oleo sobre lienzo 169 x 149 cm.	Museo de Bellas Artes de Alava.
54. Gerardo Armesto Larzábal.	"Esa otra carrera".	Oleo sobre lienzo 123 x 120 cm.	Museo de Bellas Artes de Alava.
55. José Luis Álvarez Vélez.	"Estudio en grises".	Oleo sobre lienzo 106 x 143 cm.	Caja Vital Kutxa.
56. Santos Iñurrieta.	"Volúmenes".	Oleo sobre lienzo 200 x 220 cm.	Museo de Bellas Artes de Alava.
57. Carlos Fernández Marcote.	"Teatro Albéniz".	Oleo sobre lienzo 102 x 204 cm.	Caja Vital Kutxa.
58. Fernando Illana.	"Sin título".	Técnica mixta sobre lienzo 150 x 150 cm.	Museo de Bellas Artes de Alava.
59. Miguel Giz de San Román.	"El beso".	Oleo sobre lienzo 96 x 130 cm.	Caja Vital Kutxa.
60. Juncal Ballestín.	"Maderas azules".	Montaje	Caja Vital Kutxa

## ACUARELAS

1. Salvador Azpiazu.	"Acuarelas" (Conjunto).	55 x 113 cm.	Propiedad particular.
2. Juan Díaz de Alda.	"Paisaje".		
3. Enrique Suárez Alba.	"Traseras en el campo de los Sogueros".	54 x 46 cm.	Propiedad particular.
4. Ricardo Sacristán.	"Pueblo de Ali". "Traseras de San Vicente".	48 x 63 cm. 50 x 65 cm.	Caja Vital Kutxa Propiedad particular.
5. Carmelo Basterra.	"Vista de Vitoria". "Cantón de Santa María".	47 x 67 cm. 69 x 48 cm.	Propiedad particular. Caja Vital Kutxa.
6. José Miguel Jimeno Mateo.	"Loma de Terradillos".	69 x 100 cm.	Propiedad particular

## DIBUJOS

1. Luis Alemany.	"Dibujos".		Escuela de Artes y Oficios de Vitoria.
2. Obdulio López de Uralde.	Dibujos del libro "Vitoria... o así".		Caja Vital Kutxa.
3. Carlos Sáenz de Tejada.	"Mercado en la Plaza de España". "Iglesia de Santa María".	35 x 30 cm. 28 x 27 cm.	Caja Vital Kutxa Caja Vital Kutxa.
4. José Luis Gonzalo Bilbao.	"Retrato de Eloy Erenchun". "Retrato".	40 x 30 cm. 50 x 41 cm.	Propiedad particular Caja Vital Kutxa.
5. Julián Ortiz de Viñaspre.	"Caricaturas".		

## GRABADOS

1. Juan Angel Sáez.	"Verdadero retrato de N.º S.º de la Virgen Blanca".	34 x 26 cm.	Caja Vital Kutxa.
2. Obdulio López de Uralde.	"Serranilla VIII".		Caja Vital Kutxa.
3. Gustavo de Maeztu.	"Santa Figura de Cristo" (Litografía).	70 x 56 cm.	Caja Vital Kutxa.